

2017

| INTERNATIONAL TREE CLIMBING CHAMPIONSHIPS COMPETITION RULES | INTERNATIONAL TREE CLIMBING CHAMPIONSHIPS COMPETITION RULES |
|---|---|
| HOW TO USE THIS RULE BOOK | HOW TO USE THIS RULE BOOK |
| <p>To familiarize yourself with the rule book, first study the table of contents to get an idea of how the rules are organized. The rules are presented from general to specific; that is, rules that apply to the entire competition are at the beginning. Rules for individual events then follow. It is the responsibility of the judges, officials, technicians, and contestants to review the rules in their entirety before the start of the competition.</p> <p>Each Section is identified by a unique number to help you navigate the rule book. For example, all rules associated with the Work Climb begin with the number 3. A second and/or third number following the first number identifies the section and, if applicable, subsection for that particular rule. For example, Section 3.1 is the overall summary for the Work Climb. Section 3.2 describes the Work Climb rules, and subsection 3.2.1 discusses the required equipment to be used in the Work Climb.</p> <p>A summary of the event can be found at the beginning of each event section. The summary is not a rule but an overview of the event. The actual rules for each event follow the summary. At the end of each section is a list of mandatory and discretionary penalties and reasons for disqualifications.</p> <p>Rules that have been added or changed since the last revision are bold and red.</p> <p>Carry a rule book with you in your pocket or gear bag and use it whenever a question arises. Knowing the rules may not only enable you to avoid penalties and disqualification, but also may improve your competition score and experience.</p> <p>If you have questions or suggestions that you would like sent to the ITCC Rules Committee, would like to volunteer your assistance at ITCC, and/or have an idea for how the event could be improved, e-mail the ISA office at itcc@isa-arbor.com, call +1 (217) 355-9411, or write to ISA, P.O. Box 3129, Champaign, IL 61826-3129, USA.</p> | <p>Om jezelf vertrouwd te maken met dit reglement, bestudeer je eerst de inhoudsopgave om te weten hoe de regels zijn opgezet. De regels zijn omschreven van algemeen tot specifiek; d.w.z. de regels die algemeen voor de kampioenschappen zijn, staan aan het begin en de regels voor de afzonderlijke wedstrijd onderdelen komen daarna. Het behoort tot ieders verplichtingen van zowel jury, officials, technici en deelnemers om vóór de wedstrijd op de hoogte te zijn van de volledige inhoud van het reglement.</p> <p>Ieder onderdeel heeft een eigen nummer, waarmee je eenvoudig door de reglementen kunt lopen. Een voorbeeld: alle reglementen betreffende de Work Climb beginnen met nummer 3. Een tweede en/of derde nummer geven specifieke regels en/of subregels aan. Bijvoorbeeld: regel 3.1 is de algemene samenvatting van de Work Climb, regel 3.2 beschrijft de regels die gelden voor de Work Climb en in subregel 3.2.1 wordt het te gebruiken materiaal bij de Work Climb omschreven.</p> <p>Ieder wedstrijdonderdeel begint met een samenvatting. Deze samenvatting is geen regel, maar meer een omschrijving van het wedstrijdonderdeel. De regels voor het desbetreffende onderdeel volgen in de daaropvolgende paragrafen. Aan het einde van ieder onderdeel vind je beschrijvingen van overtredingen die je kunt begaan en redenen om uitgesloten te worden van deelname aan de wedstrijd.</p> <p>De rood vetgedrukte teksten zijn de wijzigingen in het nieuwe reglement sinds het verschijnen van het vorige en voorzien van de aanduiding "(2016)".</p> <p>Zorg dat je altijd een reglement bij je draagt en gebruik het te allen tijde wanneer er vragen rijzen. Bekend zijn met het reglement voorkomt niet alleen dat je overtredingen maakt en het risico loopt gediskwalificeerd te worden, bekendheid met de regels kan ook je score verhogen en je ervaring doen toenemen</p> <p>Heb je nog vragen en/of op- of aanmerkingen bespreek ze met de wedstrijdorganisatie. Heb je ideeën die de wedstrijd beter, mooier of nog leuker maken, dan kun je altijd een e-mail sturen aan nkb@kpb-isa.nl.</p> |

| <u>ITCC Men's Hall of Champions</u> | <u>ITCC Women's Hall of Champions</u> |
|---|---|
| <p>2016 James Kilpatrick, New Zealand Chapter 2015 James Earhart, Mid-Atlantic Chapter 2014 Scott Forrest, New Zealand Chapter 2013 Scott Forrest, New Zealand Chapter 2012 Bernd Strasser, Germany Chapter 2011 Scott Forrest, New Zealand Chapter 2010 Mark Chisholm, New Jersey Chapter 2009 Jared Abrojena, Western Chapter 2008 Bernd Strasser, Germany Chapter 2007 Bernd Strasser, Germany Chapter 2006 Bernd Strasser, Germany Chapter 2005 Dan Kraus, Pacific Northwest Chapter 2004 Bernd Strasser, Germany Chapter 2003 Bernd Strasser, Germany Chapter 2002 Bernd Strasser, Germany Chapter 2001 Mark Chisholm, New Jersey Chapter 2000 Bernd Strasser, Germany/Austria Chapter 1999 Bernd Strasser, Germany/Austria Chapter 1998 Michael Cotter, Mid-Atlantic Chapter 1997 Mark Chisholm, New Jersey Chapter 1996 Rip Tompkins, New England Chapter 1995 Ken Palmer, New England Chapter 1994 Jim Harris, Pacific Northwest Chapter 1993 Ken Palmer, New England Chapter 1992 Bob Weber, Penn-Del Chapter 1991 Ken Palmer, New England Chapter 1990 Greg Clemens, Ohio Chapter 1989 Bob Weber, Penn-Del Chapter 1988 No Insurance, No Jamboree 1987 No Insurance, No Jamboree 1986 Craig Cutler, New Jersey Chapter 1985 Steve Bannan, Penn-Del Chapter 1984 Rick Husband, Texas Chapter 1983 Bob Maltby, New England Chapter 1982 Bob Hunter, Western Chapter 1981 Bob Hunter, Western Chapter 1980 Paul Harlow, New England Chapter 1979 Sam Noonan, Western Chapter 1978 Sam Noonan, Western Chapter 1977 Tom Smith, Western Chapter 1976 Tom Gosnell, Western Chapter</p> | <p>2016 Chrissy Spense, New Zealand Chapter 2015 Jamilee Kempton, Western Chapter 2014 Josephine Hedger, UK/Ireland Chapter 2013 Nicky Ward-Allen, New Zealand Chapter 2012 Veronika Ericsson, Sweden Chapter 2011 Christina Spence, New Zealand Chapter 2010 Josephine Hedger, UK/Ireland Chapter 2009 Anja Erni, Switzerland 2008 Josephine Hedger, UK/Ireland Chapter</p> |
| <p><u>Current ITCC Men's Footlock World Record: 15 meters</u></p> | <p><u>Current ITCC Women's Footlock World Record: 12 meters</u></p> |
| <p>James Kilpatrick, New Zealand Chapter World Record Time: 13.65 (Set at 2011 APTCC, Singapore)</p> | <p>Nicky Ward-Allen, New Zealand Chapter World Record Time: 13.26 (Set at 2010 ITCC, Chicago)</p> |
| | <p><u>Current ITCC Women's Footlock World Record: 15 meters</u> Jamilee Kempton, Western Chapter World Record Time: 20.17 (Set at 2015 ITCC, Tampa)</p> |
| | |

| TABLE OF CONTENTS | |
|--|--|
| INTRODUCTION | INLEIDING |
| 1 CONTESTANT'S RESPONSIBILITIES | DEELNEMERS VERANTWOORDELIJKHEDEN |
| 1.1 Required Meeting Attendance | Vereiste aanwezigheid bij vergaderingen |
| 2 GENERAL RULES AND REGULATIONS | ALGEMENE REGELS EN REGLEMENT |
| 2.1 Eligibility | Toelating |
| 2.2 Equipment | Materiaal |
| 2.3 Other | Overige |
| 3 WORK CLIMB EVENT | WORK CLIMB |
| 3.1 Event Summary | Samenvatting |
| 3.2 Work Climb Rules | Workclimb regels |
| 3.3 The Handsaw Station | Handzaagpost |
| 3.4 The Limb Toss Station | Takwerppost |
| 3.5 The Pole Pruner Station | Stokzaagpost |
| 3.6 The Limb Walk Station | Taklooppost |
| 3.7 The Landing Station | Landingsplaats |
| 3.8 Scoring the Work Climb | Scores bij het onderdeel Work Climb (max. 80 punten) |
| 3.9 Penalties | Overtredingen |
| 3.10 Disqualification | Uitsluitingsgronden |
| 4 AERIAL RESCUE EVENT | AERIAL RESCUE |
| 4.1 Event Summary | Samenvatting |
| 4.2 Aerial Rescue Rules | Regels bij het onderdeel Aerial Rescue |
| 4.3 Scoring the Aerial Rescue | Scores van de Aerial Rescue |
| 4.4 Penalties | Overtredingen |
| 4.5 Disqualification | Uitsluitingsgronden |
| 5 THROWLINE EVENT | THROWLINE |
| 5.1 Event Summary | Samenvatting |
| 5.2 Throwline Rules | Regels bij het onderdeel Throwline |
| 5.3 Scoring the Throwline | Scores bij het onderdeel Throwline |
| 5.4 Penalties | Overtredingen |
| 5.5 Disqualification | Uitsluitingsgronden |
| 6 BELAYED SPEED CLIMB EVENT | BELAYED SPEED CLIMB |
| 6.1 Event Summary | Samenvatting |
| 6.2 Belayed Speed Climb Rules | Regels van de Belayed Speed Climb |
| 6.3 Scoring the Belayed Speed Climb | Scores van de Belayed Speed Climb |
| 6.4 Disqualification | Uitsluitingsgronden |
| 7 ASCENT EVENT RULES | ASCENT EVENT |
| 7.1 Event Summary | Samenvatting |
| 7.2 Ascent Event Rules | Regels bij het onderdeel Ascent Event |
| 7.3 Scoring the Ascent Event | Scores bij het onderdeel Ascent Event |
| 7.4 Penalties | Overtredingen |
| 7.5 Disqualification | Uitsluitingsgronden |

| | | |
|----------|--------------------------------|---|
| 8 | MASTERS' CHALLENGE | MASTERS' CHALLENGE |
| 8.1 | Event Summary | Samenvatting |
| 8.2 | Masters' Challenge Rules | Regels bij het onderdeel Masters' Challenge |
| 8.3 | Scoring the Masters' Challenge | Scores bij het onderdeel Masters' Challenge |
| 8.4 | Penalties | Overtredingen |
| 8.5 | Disqualification | Uitsluitingsgronden |
| 8.6 | Potential Bonuses | Mogelijke bonuspunten |

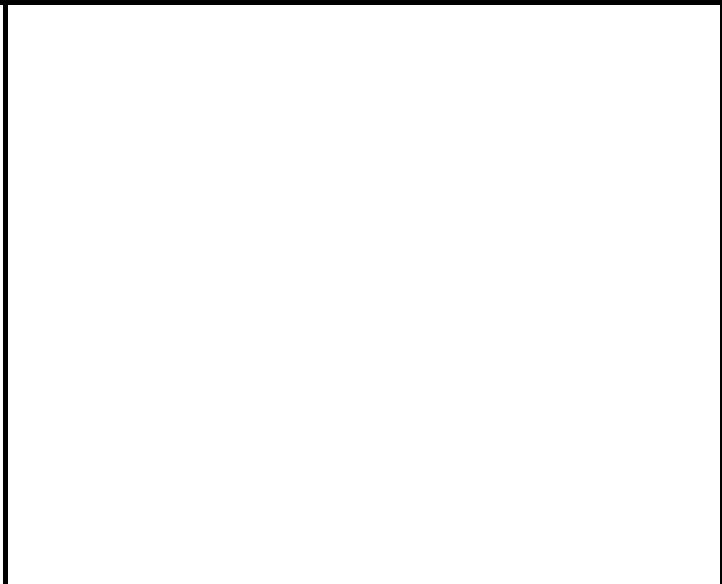
| | |
|---|---|
| Appendix 1 (Footlock World Record Attempt) | Bijlage 1 Footlock wereldrecordpoging |
| Appendix 2 (Head-to-Head Secured Footlock Event Summary) | Bijlage 2 |
| Appendix 3 (Aerial Rescue Event Scenario Examples) | Bijlage 3 |
| Appendix 4 (Guidelines for Divisions with One or Two Competitors) | Bijlage 4 |
| Appendix 5 (Definitions) | Bijlage 5 |
| Appendix 6 (Tree Technicians' Guide) | Bijlage 6 |
| Appendix 7 (Ascent Event Attachment Configurations) | Bijlage 7 |
| Appendix 8 (Scoresheets and Judges' Quick Reference Guides) | Bijlage 8 (Scoreformulieren en Jury Quick Reference Guides) |

| INTRODUCTION | INTRODUCTIE |
|---|--|
| <p>Tree climbing competitions are held in countries around the world. Each chapter or Associate Organization and each regional event of the International Society of Arboriculture (ISA) is allowed to send one male and one female climber to compete for the title of World Champion at ISA's International Tree Climbing Championship. Climbers are selected as a result of their demonstrated superior abilities in their chapter championships.</p> | <p>Klimkampioenschappen worden wereldwijd in diverse landen georganiseerd. Ieder chapter of geassocieerde organisatie mag 1 man en 1 vrouw uitzenden naar de ITCC om mee te dingen naar de titel Wereldkampioen tijdens de Wereldkampioenschappen van de ISA. De uitgezonden klimmers zijn de winnaars van de nationale / regionale wedstrijden.</p> |
| <p>Tree climbing competitions began in 1976, with the first ISA Tree Trimmer's Jamboree in St. Louis, Missouri. The Jamboree was initially established to preserve classic skills so that when it came to a real-life aerial rescue, a climber with nothing more than a rope could save a life.</p> | <p>De eerste klimkampioenschappen werden georganiseerd in 1976 met de allereerste ISA Tree Trimmer's Jamboree in St. Louis, Missouri. The Jamboree was in eerste instantie opgezet om klassieke technieken te onderhouden, zodat als het "in het echt" nodig mocht zijn, je met niet veel meer dan een klimtouw een leven kon redden.</p> |
| <p>The competition has grown, its purpose has expanded, and the name has changed to the International Tree Climbing Championship (ITCC) to reflect the global expansion of eligible competitions. Competitions promote safe working practices, demonstrate improvements and innovations in equipment and techniques, and provide industry recognition to the public. It is also an opportunity for climbers to gather and exchange ideas with their professional peers.</p> | <p>De competitie is in de loop der tijd gegroeid, de doelen zijn breder geworden en de naam is veranderd in de International Tree Climbing Championship (ITCC) om maar eens wereldwijd een standaard neer te zetten. Met de wedstrijden worden veilige werkmethoden, innovaties van materialen en technieken gepromoot. Daarnaast wordt de herkenning en wellicht erkenning van het vakgebied door de wedstrijden vergroot bij het publiek. Uiteraard zijn de klimwedstrijden de evenementen waar klimmers bij elkaar kunnen komen en ideeën uit kunnen wisselen en kennis opdoen met gelijkgestemden.</p> |
| <p>The first competition had four events, the Work Climb, Aerial Rescue, Rope Throw, and the Footlock or Body Thrust Speed Climb. At that time, the Footlock method was used by a select few climbers, so most competitors used the body thrust method to enter a tree. Competitors had the option to compete in both the Footlock and Body Thrust but could earn points in only one of the two. The scores of the four events were combined, and the climber with the highest score at the end of the day was declared the winner.</p> | <p>De eerste wedstrijd begon met 4 onderdelen, the Work Climb, de Aerial Rescue, Throwline en de Footlock of Body Thrust Speed Climb. Detijds werd de Footlock methode door slechts een handjevol klimmers gebruikt, het merendeel van de klimmers gebruikte de body thrust methode om te klimmen. Deelnemers konden ervoor kiezen om aan beide mee te doen, maar konden maar in een wedstrijd punten scoren. De scores van de 4 onderdelen werden bij elkaar opgeteld en de klimmer met de hoogste score aan het einde van de dag was de winnaar.</p> |
| <p>The format for the ITCC changed in 1996. Contestants now compete in 5 preliminary events, Work Climb (80pts), Aerial Rescue (50pts), Throwline (30pts), Footlock (20pts) and Speed Climb (20pts) for a total of 200 points. The contestants who accumulate the highest combined point totals in the preliminary events earn the right to move on to the championship round, the Masters' Challenge.</p> | <p>De wedstrijdopbouw veranderde in 1996. Deelnemers houden nu wedstrijden in 5 voorrondes , Work Climb (80p), Aerial Rescue (50p), Throwline (30p), Footlock (20p) and Speed Climb (20p) tot een totaal van 200 punten. De deelnemers die de meeste punten verzamelen in de voorrondes mogen door naar de finales, de Master's.</p> |
| <p>Competitors who advance to the Masters' Challenge start fresh and no preliminary points earned are carried forward. A total of up to 300 points may be earned in the Masters' Challenge event. The winners, one woman and one man, are named the World Champions, and are awarded cash and prizes. Champions are also awarded an automatic position in the next year's International Tree Climbing Championship.</p> | <p>Deelnemers die de Masters' Challenge bereiken beginnen weer van voor af aan met de puntentelling. Eerder behaalde punten in de voorrondes tellen niet mee. In deze finale zijn 300 punten te verdienen. De winnaars, 1 man en 1 vrouw, mogen zich wereldkampioen noemen en de beloning daarvoor bestaat uit geld en prijzen. De winnaars mogen in een volgende ITCC hun titel verdedigen en behoren automatisch tot de deelnemers van het ITCC het jaar erop.</p> |

This format has remained largely unchanged until 2017. With ever evolving equipment and techniques pushing the industry forward, footlock was becoming a thing of the past. This year marks the launch of the Ascent Event as an official preliminary event. The Ascent Event is intended to push climbers to think critically about their systems and to innovate for safer and more efficient climbing systems.

Due to the technical expertise required to run the Ascent Event, its release at ITCC is a soft launch to introduce competitors, judges, and volunteers to new equipment and techniques. To help accommodate this transition, chapters and associate organizations are given the option to hold the

Footlock Event (20 points) or the Ascent Event (25 points). If the Ascent Event is run, Speed Climb will be reduced to 15 points.



2017

| 1 | COMPETITOR'S RESPONSIBILITIES | VERANTWOORDELIJKHEDEN DEELNEMERS |
|-------|--|--|
| 1.1 | Required Meeting Attendance | Aanwezigheidsverplichtingen |
| 1.1.1 | All competitors are required to attend all mandatory meetings. Due to special circumstances, exceptions may be made only with the Head Judge's approval. Failure to attend mandatory meetings without prior approval of the Head Judge may result in disqualification from the entire event. | Alle deelnemers zijn verplicht om aanwezig te zijn bij alle voorgeschreven. Onder bijzondere omstandigheden kunnen uitzonderingen toegestaan worden in overleg met de hoofdjury. Ongeoorloofde afwezigheid bij de voorgeschreven bijeenkomsten kan leiden tot uitsluiting van de volledige wedstrijd. |
| 1.1.2 | The pre-event meetings are conducted to inspect equipment; review rules and regulations; introduce the competitors, judges, and officials; verify registrations and sign a standard insurance waiver; and discuss and answer questions before the event. | De bijeenkomsten voorafgaande aan de wedstrijd wordt georganiseerd om materiaal te keuren, de regels en het reglement door te spreken, de deelnemers, jury en officials bij en met elkaar te introduceren, de registratie te controleren en indien nodig, enige aansprakelijkheids-vrijwaring te ondertekenen. Tevens worden eventuele vragen beantwoord. |
| 1.1.3 | It is each competitor's responsibility to bring any questions about equipment or rules and regulations to the judges' attention at these meetings. | Indien er vragen en/of opmerkingen over materialen en reglementen zijn, behoort het tot de verantwoordelijkheid van de deelnemers om deze vragen, tijdens deze bijeenkomsten, kenbaar te maken bij de jury/keuringscommissie. |
| 1.1.4 | It is each competitor's responsibility to have all new equipment approved for competition by ISA at least three months prior to the event, using the submission form at www.itcc-isa.com/equipmentapproval . No new equipment will be reviewed the day of the competition. | De deelnemers dienen er zorg voor te dragen dat alle nieuwe technieken en materialen geïnspecteerd en goedgekeurd zijn door de ISA, met een minimum van 3 maanden voor de kampioenschappen. Om dit aan te vragen dient u het volgende formulier in te vullen op de site van de ISA. www.itcc-isa.com/equipmentapproval . Op de wedstrijddag zelf vinden geen toelatingen meer plaats van nieuwe technieken en/of materialen. |
| 1.1.5 | It is each competitor's responsibility to read and understand the rules and conditions of the competition prior to the event. Each contestant must conduct themselves in a professional manner at all times during the competition. Failure to do so may result in immediate disqualification and dismissal from the event. | De deelnemers dienen zich vóór de wedstrijd op de hoogte te stellen van de voorwaarden en de inhoud van het reglement. De deelnemers moeten zich tijdens de wedstrijd te allen tijde professioneel gedragen. Het niet opvolgen van deze regel kan resulteren in onmiddellijke diskwalificatie en uitsluiting van de wedstrijd. |

| 2 | GENERAL RULES AND REGULATIONS | ALGEMENE REGELS EN REGLEMENTEN |
|-------|--|---|
| 2.1 | Eligibility | Toelating |
| 2.1.1 | <p>Each ISA chapter, ISA associate organization, and ISA regional event, may send only one male and one female climber to represent the chapter or associate organization at the international competition. There are two exceptions to this rule:</p> <p>a. The previous year's world champions are invited back to defend the title. The chapters with the current world champions are allowed to send additional climbers to compete as the chapter's representative(s).</p> <p>b. ISA may invite additional qualified climbers to compete at the international competition. Climbers shall be the champion or runner-up of a local or regional ISA-sanctioned climbing championship.</p> | <p>Iedere Chapter van de ISA of aangesloten organisatie en/of regionaal evenement mag slechts één heer en één dame afvaardigen om namens haar de internationale wedstrijden als zodanig bij te wonen. Hierop bestaan twee uitzonderingen:</p> <p>a. De wereldkampioen van het voorafgaande jaar is uitgenodigd om zijn/haar titel te verdedigen. De afdeling met de regerende wereldkampioen mag één extra afgevaardigde sturen die de afdeling in de wedstrijd vertegenwoordigt.</p> <p>b. ISA kan tijdens de Algemene Vergadering extra deelnemers uitnodigen die gekwalificeerd zijn om te wedijveren. Deze deelnemers moeten kampioen of tweede zijn in regionale klimwedstrijden onder auspiciën van de ISA.</p> |
| 2.1.2 | <p>To be eligible to send competitor(s) to the ITCC or a Regional Event (ETCC, NATCC or APTCC), an ISA chapter or ISA associate organization shall:</p> <p>a. Hold a competition consisting of a set of 5 preliminary events, as outlined in the ITCC Rule Book, to determine finalists who compete in a Masters' Challenge event. The competition champion is the winner of the Masters' Challenge.</p> <p>b. Adhere to all competition rules as outlined in the ITCC Rule Book as well as all other competition and equipment notifications and requirements.</p> | <p>Om in aanmerking te komen om deelnemers naar de ITCC uit te zenden, moet een regionale ISA-organisatie (ETCC, NATCC of APTCC), ISA-Chapter of een aan de ISA geassocieerde organisatie:</p> <p>a. Een wedstrijd houden die bestaat uit een reeks van 5 voorrondes, conform het ITCC-reglement, om te bepalen welke finalisten mogen strijden in een Masters' Challenge. De winnaar van de Masters' Challenge, die in Nederland woonachtig is, beschikt over de Nederlandse Nationaliteit en lid is van de KPB-ISA, mag de afdeling vertegenwoordigen tijdens de ITCC</p> <p>b. Zich conformeren aan de wedstrijdregels, zoals aangegeven in het ITCC rule book alsmede andere wedstrijd- en materiaalbeschrijvingen en -eisen.</p> |
| 2.1.3 | <p>In the event a Tree Climbing Championship (TCC) is impacted by influences outside the control of the organizers, such as inclement severe weather or other circumstances that do not allow for a safe and/ or practical way to complete the planned-for Masters' Challenge, the Chapter or Associate Organization should declare a winner using the results of the preliminary events. The winner is the competitor with the highest combined total points from the preliminary events.</p> | <p>In het voorkomende geval dat de finale wedstrijden van het nationaal kampioenschap gestaakt moeten worden door invloeden van buitenaf, zoals noodweer of andere omstandigheden waarbij de veiligheid in het geding is, dan dient de wedstrijdorganisatie een winnaar uit te roepen op basis van de puntenscores in de voorrondes. De winnaar is diegene met het hoogste aantal punten in de voorrondes.</p> |
| 2.1.4 | <p>In the event that there are only one or two competitors in a division (male or female) at a regional, chapter, or associate organization level, the potential climber representative shall be deemed to be eligible to compete at ITCC if the criteria outlined in Appendix 4 are met.</p> | <p>In het geval dat er slechts één of twee deelnemers (man of vrouw) aan de regionale wedstrijden meededen, kunnen slechts zij die voldoen aan de eisen, zoals omschreven in appendix 4, in aanmerking komen voor uitzending naar de ITCC.</p> |
| 2.1.5 | <p>All competitors shall be members of ISA prior to the start of the competition. All competitors shall be at least 16 years of age prior to the start of the competition. Competitors who are 16 or 17 years old at the start of the competition shall have legal guardian consent and may have to demonstrate the appropriate skill to compete safely. (2016)</p> | <p>Deelnemers aan de ITCC dienen voor aanvang van de wedstrijd lid te zijn van de ISA (International Society of Arboriculture). Deelnemers dienen bij aanvang van de wedstrijd minimaal 16 jaar zijn. Bij minderjarige deelnemers van 16 of 17 jaar oud moet één van de ouder(s) (of voogd(en)), tijdens de wedstrijden aanwezig zijn als begeleider. Deze ouder(s) (of voogd(en)) dien(en) tevens te verklaren akkoord te gaan met het reglement en de deelname van de betrokken minderjarigen. Desgewenst moet de minderjarige deelnemer aan kunnen tonen op een veilige manier aan de wedstrijd deel te kunnen nemen. (2016)</p> |
| 2.2 | Equipment | MATERIAAL |

| | | |
|-------|---|--|
| 2.2.1 | All equipment used shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard, unless otherwise specified in this document and shall reflect industry best practices. Equipment shall be considered appropriate for use in tree climbing. If equipment is not clearly labeled to provide an industry standard mark, it is the user's responsibility to provide written evidence in English, to be retained by the Head Judge, that the equipment is manufactured to meet the accepted industry standard for that piece of equipment and its application. | Al het materiaal dat gebruikt wordt moet minimaal voldoen aan de hiervoor gestelde industrie/veiligheidsnormen, tenzij anders omschreven in dit reglement en een afspiegeling zijn van hetgeen in de branche veelvuldig wordt toegepast. Het materiaal wordt geacht geschikt te zijn als klimmateriaal in bomen. Als het materiaal niet duidelijk is voorzien van een veiligheidskeurmerk, dan is het aan de deelnemer, om schriftelijk bewijs, opgesteld in het Engels, te verstrekken aan de hoofdjury waaruit blijkt dat het materiaal voldoet aan de eisen die in de branche gangbaar zijn en dat het desbetreffende materiaal geschikt is voor het beoogde gebruik. |
| 2.2.2 | It is the responsibility of each competitor, judge, technician, and/or volunteer to ensure that all equipment meets Rule 2.2.1 and is fully functional, clean, and contaminant-free. This includes ensuring that all volunteers' cutting tools have been disinfected before starting work on the ITCC trees. | Iedere deelnemer, jury, technisch adviseur en/of vrijwilliger dient er voor te zorgen dat zijn/haar uitrusting voldoet aan de eisen gesteld in alinea 2.2.1. en dat het materiaal goed functioneert, schoon en ontsmet is. Dit houdt mede in dat ook de snoeigeredschappen van de vrijwilligers ontsmet moeten zijn voor er werkzaamheden verricht worden aan wedstrijdbomen. |
| 2.2.3 | If a competitor has a question about the legality of a climbing technique or system, it is the competitor's responsibility to have that technique, or system approved by the Head Technician during the competitors' meetings the day prior to the event. The Head Technician may consult with the ITCC Chairperson and Head Judge, at which point all three will address the question and make a ruling. Prior to the competition, competitors may also visit the ITCC Rules web site (www.itcc-isa.com/equipmentapproval) for more information about safety warnings and hardware configurations, and to ask questions about the legality or the approval of climbing techniques used in ITCC competitions. Final approval for competitors' climbing techniques will be made at the competition gear inspection. (2016) | Indien een deelnemer vragen heeft over het te gebruiken wedstrijd materiaal of over het toegestaan zijn van een klimtechniek of -systeem, dan is het zijn verantwoordelijkheid om er zorg voor te dragen dat het materiaal, de klimtechniek of het klimsysteem, wordt goedgekeurd door de technisch adviseur tijdens de verplichte bijeenkomsten de dag voorafgaande aan de wedstrijd. Deze technisch adviseur overlegt met de ITCC/DTCC-voorzitter en de hoofdjury. Deze drie tezamen geven uitsluitel over de voorgelegde kwestie. Voorafgaand aan de wedstrijd kunnen deelnemers de de ITCC website (www.itcc-isa.com/equipmentapproval) bezoeken voor meer informatie over veiligheidsvoorschriften, klimsystemen en vragen stellen of het toegestaan is bepaalde materialen of technieken te gebruiken tijdens de ITCC/DTCC klimwedstrijden. Definitieve goedkeuring of een materiaal of een techniek gebruikt mag worden vindt plaats tijdens de materiaalkeuring voorafgaand aan het evenement (2016) |
| 2.2.4 | Any equipment that does not meet the ITCC gear inspection standards will be tagged and quarantined prior to the competition and will not be returned until the completion of the event. It is the competitor's responsibility to claim the equipment at the time designated by the ITCC officials. | Materiaal dat niet voldoet aan ITCC normen, wordt gelabeld en voorafgaand aan de wedstrijden in quarantaine geplaatst. Het materiaal wordt pas weer vrijgegeven na afloop van het evenement. De deelnemer dient na afloop van het evenement zelf het materiaal bij de wedstrijdleiding op te halen. |
| 2.2.5 | During the competition, if a competitor has a question about equipment or the legality of a climbing technique that cannot be answered by the Event Head Judge, the ITCC Chairperson, Head Judge, and Head Technician will address the question and make a ruling. | Indien een deelnemer tijdens de wedstrijd vragen heeft over het te gebruiken wedstrijd materiaal of over het toegestaan zijn van een klimtechniek of -systeem die niet beantwoord kunnen worden door de hoofdjury van het desbetreffende wedstrijdonderdeel, zullen de ITCC/DTCC-voorzitter, hoofdjury en technisch adviseur uitsluitel geven over de voorgelegde kwestie. |

| | | |
|--------|---|---|
| 2.2.6 | All personal climbing equipment is subject to reinspection and approval by the judges or technicians before each event. Competitors' equipment shall meet or exceed required standards by the time s/he is scheduled to start an event. Otherwise, the competitor shall forfeit that event. The required equipment for an event is specified in the rules for that event and is listed on the score sheet. This equipment must be checked off on the score sheet at the event gate for each competitor before the competitor begins the event. (2016) | De volledige persoonlijke klimuitrusting dient aangeleverd te worden ter beoordeling en goedkeuring aan de jury voorafgaand aan ieder wedstrijdonderdeel. De uitrusting moet voldoen aan de minimale gestelde eisen of beter zijn, op het moment dat de deelnemer moet beginnen aan het betreffende wedstrijdonderdeel. Is de deelnemer in gebreke dan wordt de deelnemer gediskwalificeerd voor dat onderdeel. De benodigde uitrusting voor een onderdeel is gespecificeerd in de regels van het desbetreffende onderdeel en is genoteerd op het scoreformulier van het desbetreffende onderdeel. Deze uitrusting moet per deelnemer afgevinkt worden op het scoreformulier voordat de deelnemer start met het desbetreffende wedstrijdonderdeel. (2016) |
| 2.2.7 | All rope snaps used in a fall-protection/work-positioning system shall be of the self-closing, self-locking type and shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard. | Alle zekeringen (rope snaps) in een valbeveiligings- of werkpositioneringssysteem moeten van het zelfsluitende, zelf vergrendelende type zijn en van dusdanige kwaliteit zijn, dat de minimum algemeen geaccepteerde veiligheidsstandaarden in de branche worden behaald. |
| 2.2.8 | Screw links shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard and be mechanically tightened to ensure that they will not open during use. | Schroefkoppelingen moeten van dusdanige kwaliteit zijn dat de minimum algemeen geaccepteerde veiligheidsstandaard in de branche wordt behaald. Ze moeten mechanisch dicht te draaien zijn, zodat ze tijdens gebruik niet uit zichzelf open gaan. |
| 2.2.9 | A carabiner used as part of a climber's primary fall-protection/work-positioning system shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard. It shall be self-closing and double auto-locking and shall require a minimum of two separate operations to prepare the gate to open. Failure to abide by this rule may result in disqualification. | Karabiners die gebruikt worden als onderdeel in een valbeveiligings- of werkpositioneringssysteem moeten van dusdanige kwaliteit zijn dat de minimum algemeen geaccepteerde veiligheidsstandaard in de branche wordt behaald. Ze moeten zelfsluitend zijn en voorzien van een dubbel auto-locksysteem en er zijn minimaal twee aparte handelingen nodig om de sluiting te openen. Het niet kunnen voldoen aan deze eis leidt tot diskwalificatie. |
| 2.2.10 | Carabiners used as part of a climber's primary fall-protection/work-positioning system shall not be chain-linked to other carabiners or connecting links. | Karabiners die gebruikt worden als onderdeel in een valbeveiligings- of werkpositioneringssysteem, mogen niet als ketting aan andere karabiners of schroefkoppelingen gekoppeld worden. |
| 2.2.11 | No equipment used in a fall-protection/work-positioning system shall incorporate quick-release mechanisms. Where applicable, quick-release mechanisms shall be replaced with a manufacturer-approved bolt and nut assembly. | Geen enkel valbeveiligingssysteem of werkpositioneringssysteem bevat zogenaamde 'quick release' onderdelen. In het voorkomende geval dient het 'quick release' systeem te worden vervangen door een fabrieksgoedgekeurd 'bout en moer' systeem. |
| 2.2.12 | Competitors, judges, technicians, and other approved individuals shall wear approved eye protection at all times while inside the event safety perimeter. Permission may be granted by the Event Head Judge for the climber to stop and briefly remove approved eye protection for cleaning, changing, etc. The event timing will continue and not be stopped. Approved eye protection shall be impact resistant, provide wrap-around eye protection, and be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard. (2016) | Deelnemers, juryleden, technici en andere bevoegde personen moeten te allen tijde goedgekeurde oogbescherming dragen wanneer zij in de periferie van het afgebakende wedstrijdonderdeel staan. Deelnemers kunnen toestemming krijgen van het juryhoofd van het desbetreffende onderdeel om tijdens een wedstrijd de oogbescherming even af te zetten om deze schoon te maken, te wisselen, etc.. De tijdswaarneming gaat echter gewoon door en stopt niet. Goedgekeurde oogbescherming moet 'slagvast' zijn en dient de ogen rondom te beschermen Tevens dient zij van dusdanige kwaliteit zijn dat de minimum algemeen geaccepteerde veiligheidsstandaard in de branche wordt behaald (2016). |

| | | |
|--------|---|--|
| 2.2.13 | Competitors, judges, technicians, and other approved individuals shall wear appropriate head protection at all times while inside the event safety perimeter. Hard hats and climbing-style helmets shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard and have been approved by the manufacturer for use in that application. Competitors and technicians who are working aloft shall wear climbing-style helmets. | Deelnemers, juryleden, technici en andere bevoegde personen moeten te allen tijde passende hoofdbescherming dragen wanneer zij in de periferie van het afgebakende wedstrijdonderdeel staan. Veiligheidshelmen en klimhelmen dienen van dusdanige kwaliteit zijn dat de minimum algemeen geaccepteerde veiligheidsstandaard in de branche wordt behaald of zijn door de fabrikant goedgekeurd te zijn voor het beoogde gebruik. Deelnemers en technici die op hoogte werken dragen verplicht een klimhelm. |
| 2.2.14 | Competitors, judges, technicians, and officials shall wear appropriate footwear and clothing during competition. Appropriate footwear is defined as a boot that covers the foot and ankle and that is constructed with a suitable sole and upper portion. The upper portion of the boot should provide protection from penetration. The sole should provide proper traction for work on the ground as well as when working aloft. ITCC-issued clothing shall be worn while participating in the preliminary events, the Head-to-Head Footlock competition, the Masters' Challenge, and at all award ceremonies. | Deelnemers, jury, technici en officials dienen passend schoeisel en kleding te dragen tijdens de wedstrijd. Passend schoeisel wordt gedefinieerd als een schoen die de voet en enkel bedekt en is uitgerust met een geschikte zool en bovendeel. Het bovendeel van de schoen moet bescherming bieden tegen indringing. De zool moet zorgen voor zowel goede grip voor werk in terreinomstandigheden, als bij het werken op hoogte. De door de wedstrijdorganisatie uitgedeelde kleding moet worden gedragen tijdens de voorrondes, Head-to-Head Footlock wedstrijd, de Masters' Challenge en tijdens de prijsuitreiking. |
| 2.2.15 | All activity aloft (Work Climb, Masters' Challenge, Aerial Rescue, Secured Footlock, and Belayed Speed Climb) shall be done with the aid of a work-positioning or fall-protection system. A competitor shall be secured at all times while ascending into the tree, while performing the event task, and until he/she returns to the ground. | Alle activiteiten op hoogte (Work Climb, Masters' Challenge, Aerial Rescue, Secured Footlock en Belayed Speed Climb) dienen te worden uitgevoerd met behulp van een werkpositionerings- of valbeveiligingssysteem. De deelnemer moet wanneer hij/zij de boom beklimt, een wedstrijdonderdeel uitvoert, etc. te allen tijde gezekeerd zijn, totdat hij/zij weer op de grond is aangekomen. |
| 2.2.16 | A suitable fall-protection system requires that the climbing line always be anchored above the climber. | Een doelgericht valbeveiligingssysteem vereist dat het zekeringspunt van de klimlijn te allen tijde boven de deelnemer aangebonden is. |
| 2.2.17 | When footlocking, a competitor shall not wrap the Prusik cord around his/her arm. | Tijdens het footlocken mogen deelnemers de Prusiklijn niet om zijn/haar arm wikkelen. |
| 2.2.18 | Infractions of the work-positioning/fall-protection rule will result in lost points or disqualification at the discretion of the judges. Infractions include failure to manage slack (not having so much slack in the climbing line that the loop of slack hangs below the competitor's knee), or brief instances of being open to a fall or climbing above the tie-in point. Flagrant disregard for this rule will result in disqualification. | Overtreding van de werkpositionerings-/valbeschermingsregels leidt tot puntenverlies of tot diskwalificatie, dit ter beoordeling van de jury. Onder overtreding wordt mede verstaan het verzuim om het totale klimsysteem te managen op spanning (de lus van de lijn mag niet tot onder de knie van de deelnemer hangen!), korte momenten waarin men zou kunnen vallen, of klimmen boven het zekeringspunt. Overduidelijke veronachtzaming van deze regel leidt tot diskwalificatie. |
| 2.2.19 | It is a competitor's responsibility to show that all cordage used as a climbing hitch in a moving rope (dynamic overhead belay climbing) system or as a climbing hitch/friction hitch in a stationary rope (static) climbing system has been approved by the manufacturer for use in that application. | De deelnemer moet kunnen aantonen dat alle lijnen, die gebruikt worden, als klimknoop in een dynamisch klimsysteem (bovenin met ankerpunt gezekeerd) of als schuifknoop in een statisch klimsysteem, door de fabrikant voor het beoogde gebruik goedgekeurd zijn. |
| 2.2.20 | Lines used for work positioning when using a Moving Rope System (see Appendix 5) shall be a minimum of 11mm diameter and shall have a minimum breaking strength of 22kN. Ropes used for ascending and Stationary Rope Systems (see Appendix 5) shall be a minimum of 10mm in diameter and shall have a minimum breaking strength of 22kN. When using Stationary Rope Systems, the competitor shall use a device that meets the criteria indicated in Rule 2.2.1 and is approved by the manufacturer for Stationary Rope Systems as a stand-alone device. The device shall also be compatible for use with the line's diameter and construction. | Lijnen voor dynamische klimsystemen (MRS) (zie appendix 5) moeten minimaal een diameter hebben van 11mm en een minimale breeksterkte van 22 kN. Lijnen voor statische klimsystemen (SRS) (zie appendix 5) en voor betreden van de boom moeten minimaal een diameter hebben van 10 mm en een minimale breeksterkte van 22 kN. Bij toepassing van een statisch klimsystemen dient de deelnemer materiaal te gebruiken dat voldoet aan de eisen uit paragraaf 2.2.1. Dit materiaal dient door de fabrikant goedgekeurd te zijn voor gebruik als "stand-alone" in een statisch klimsysteem. Dit materiaal dient tevens geschikt te zijn om te gebruiken bij de diameter en eigenschappen van de te gebruiken klimlijn. |

| | | |
|--------|---|--|
| 2.2.21 | All lines and components used in a basal anchor configuration shall meet the criteria of 2.2.1, and be compatible with one another. | Alle lijnen en materialen die gebruikt worden in een basale ankerpunt opstelling dienen te voldoen aan de criteria uit paragraaf 2.2.1 en moeten compatibel zijn met elkaar. |
| 2.2.22 | Friction hitch cords for moving rope applications and those which support the entire system load (stationary rope applications) shall be of a doubled configuration if less than 10 mm and a minimum diameter of 8 mm. They shall meet the requirements of Rule 2.2.1. Friction hitch cords for stationary applications, where the load applied to the hitch is approximately half the system load, shall be of a doubled configuration if less than 8 mm and a minimum diameter of 6 mm. Friction hitch cord shall be manufactured from material(s) suitably resistant to the abrasion and temperatures experienced during work and rescue scenarios. Competitors shall perform an “on-rope test” to demonstrate the effectiveness and adjustment of all friction hitches. (2017) | Prusiktouwtes die gebruikt worden op klimlijnen en Prusiktouwtes die de totale belasting van het klimsysteem moeten ondersteunen (statische klimsystemen), moeten een dubbele uitvoering zijn als zij een diameter hebben van minder dan 10 mm en minimaal een diameter van 8 mm hebben. Zij moeten voldoen aan de eisen beschreven onder 2.2.1. Prusiktouwtes die gebruikt worden als permanente bevestiging en daarbij ongeveer de helft van het totale gewicht dragen, moeten een dubbele uitvoering zijn als zij een diameter hebben van minder dan 8 mm en minimaal een diameter van 6 mm hebben. Prusiktouwtes moeten gemaakt zijn van materialen die voldoende slijtvast en hittebestendig zijn om veilig te blijven functioneren tijdens (reddings)werkzaamheden. Deelnemers moeten laten zien dat zij een Prusikknoop effectief kunnen installeren en toepassen (on-rope-test). (2017) |
| 2.2.23 | Cords used for work-positioning lanyards shall be a minimum 10mm, and shall meet the minimum strength standards established for climbing lines and meet requirements of Rule 2.2.1. | Fliplijnen, lijnen die gebruikt worden voor de werkpositionering moeten minimaal een diameter van 10 mm hebben. Ze moeten voldoen aan de minimale eisen (sterkte) van klimlijnen en voldoen aan de criteria uit paragraaf 2.2.1. |
| 2.2.24 | The non-working end of any lanyard used in a fall-protection/work-position system shall have a fixed termination, such as a fixed stopper knot, eye splice, stitched eye, etc., that does not permit the non-working end of the lanyard to advance through the friction device (friction hitch, frame-loaded ascender, cam-loaded ascender) or be securely connected to a rated connection point on the harness/saddle. | Het ongebruikte einde van een klimlijn, welke wordt gebruikt in een valbeveiliging/ werkpositioneringsuitrusting moet zijn voorzien van een permanente stopper, zoals de stoppersknoop, een oogsplit, een ingenaaid oog, etc. om zo te voorkomen dat het einde van de klimlijn doorgevoerd wordt door de schuifknoop of enig ander lijnklemmechanisme, zoals stijpklemmen. Of het ongebruikte einde van de klimlijn moet op een zorgvuldige manier zijn bevestigd aan een daarvoor bestemd onderdeel van de klimgordel of -harnas. |
| 2.2.25 | For the purposes of clarity in this rules document, the term “climbing hitch” includes both traditional hitches tied with cordage (Prusik, Valdôtain Tresse, etc.) as well as approved mechanical hitches. All climbing hitches shall be approved prior to being allowed for use in the competition. | Voor de duidelijkheid in dit reglement wordt de term Prusikknoop / schuifknoop gebruikt voor zowel Prusikknoopen (Valdôtain, Prusik, distel etc.) als wel goedgekeurde mechanische schuifknoopen zoals de (lockjack, spiderjack etc). Alle schuifknoopen moeten goedgekeurd worden voorafgaande aan de wedstrijd. |
| 2.2.26 | A minimum of a double fisherman’s bend shall be used to form the Prusik loop. Variations, including an endless splice, may be used with prior approval of the ITCC Head Technician. When footlocking using a Prusik loop, a six-coil Prusik hitch, a Klemheist, or other approved secure friction hitch shall be used for fall protection. | Bij het maken van de Prusikknoop, moet minimaal de dubbele vissermansteek gebruikt worden. Variaties, waaronder een eindeloze splits, mogen worden gebruikt na goedkeuring van degene die verantwoordelijk is voor de techniek bij deze wedstrijden. Wanneer bij het footlocken een Prusiklijn wordt gebruikt, moet een Prusikknoop die minimaal twee keer is doorgehaald, een Klemheist, of een andere goedgekeurde schuifknoop, worden gebruikt als valbescherming. |
| 2.2.27 | Climbing hitches shall not be used for descent when using stationary rope systems, unless they are part of an approved configuration or system. | Schuifknoopen mogen niet gebruikt worden voor afdalingen bij statische klimsystemen (SRS), behalve als zij onderdeel zijn van een toegelaten opstelling of systeem. |
| 2.2.28 | A competitor is not permitted to place his/her hands on or above the friction hitch when it is used as the only means of being secured on a Stationary Rope System (static line). The first offense will generate a warning or penalty; a second offense will generate a disqualification. | Het is deelnemers niet toegestaan een hand op of boven de schuifknoop te plaatsen, als dit als de enige manier gebruikt wordt om zich te zekeren tijdens het gebruik van statische klimsystemen (statische lijn). Bij de eerste overtreding volgt een waarschuwing of straf; bij de tweede overtreding volgt diskwalificatie voor het onderdeel. |

| | | |
|--------|--|---|
| 2.2.29 | <p>A competitor who utilizes a mechanical ascender as a part of a Stationary (static) Rope System shall also include a system of backup to protect against an ascender malfunction. Mechanical ascenders, on a Stationary (static) Rope System, can be backed up with another ascender on the same line or a pliable Prusik cord that is placed above the mechanical ascender and on the same line as the ascender. If a double-line ascending system is used, both sides of the line shall be back up independently. Prusik cordage shall meet the requirements of Rule 2.2.22 and shall be able to immediately grip and hold the line and support the competitor's weight should an ascender fail. All mechanical ascender-climbing systems shall be demonstrated and are subject to the Head Technician's prior approval.</p> | <p>Deelnemers die een mechanische stijgklem gebruiken als onderdeel van een statisch klimsysteem moeten ook een back-up systeem paraat hebben in geval de mechanische stijgklem dienst weigert. De back-up die gebruikt kan worden voor de mechanische stijgklemmen op een statisch klimsysteem kan bestaan uit een andere mechanische stijgklem op dezelfde lijn of uit een boven de mechanische stijgklem aan dezelfde lijn aangelegde flexibele strop. Als er een stijgklemmen voor een dubbele lijn wordt gebruikt, dan moet er voor beide lijnen afzonderlijk een back-up worden aangelegd. De lijn die gebruikt wordt voor de Prusik moet voldoen aan de bepalingen in paragraaf 2.2.22 en moet in staat zijn om, direct grip te hebben op de lijn en het gewicht te kunnen houden van de desbetreffende deelnemer, indien de mechanische stijgklem dienst weigert. Alle mechanische stijgklemssystemen moeten worden gedemonstreerd en alleen na goedkeuring van de technisch adviseur mogen deze gebruikt worden.</p> |
| 2.2.30 | <p>Competitors may work from a stationary (static) rope system provided: That when using an in-line configuration, engaged ascenders are not within the anchor system. Fall-protection anchoring systems shall include an approved stopper knot, or hitch on the stationary (static) rope system no more than 18 inches (45 cm) below the anchoring system, unless the climbing system is directly connected to an approved knot in the access line. Techniques for working from a stationary (static) rope system using an in-line anchor shall be demonstrated prior to use and during gear inspection, and shall have prior approval of the Head Technician.</p> | <p>Deelnemers mogen werken vanaf een statische lijn mits: Dat als men werkt met een inline systeem, de te gebruiken stijgklemmen geen onderdeel uitmaken van het verankeringsysteem. Valprotectie verankeringsystemen moeten een goedgekeurde stopper knoop of steek op de statische stijglijn hebben die zich niet verder dan 45 cm onder het verankeringsysteem bevindt, tenzij het klimsysteem direct verbonden is met een goedgekeurde knoop in de stijglijn. Technieken met een statische lijn, met gebruikmaking van een in-line ankerpunt moeten worden gedemonstreerd voorafgaand aan toepassing en tijdens de materiaalkeuring. Alleen na goedkeuring van de technisch adviseur mag de techniek gebruikt worden.</p> |
| 2.2.31 | <p>A competitor will not be permitted to place his/her hands on or near the cams of ascenders unless the competitor is appropriately secured. The first offense will generate a warning; a second offense will generate a disqualification.</p> | <p>Het is deelnemers niet toegestaan een hand op of bij de klem van mechanische stijgklemmen te plaatsen tenzij de deelnemer goed gezekerd is. Bij de eerste overtreding volgt een waarschuwing; bij de tweede overtreding volgt diskwalificatie voor het onderdeel.</p> |
| 2.2.32 | <p>A competitor will be disqualified for dropping a piece of equipment while working aloft. This rule applies only to the actual timed portion of an event. A competitor who drops equipment (accidentally or unannounced) while aloft, but prior to the beginning of the timed portion of the event, will be issued a warning for a first offense; a second offense will generate a disqualification.</p> | <p>Een deelnemer die tijdens het klimmen een deel van de uitrusting laat vallen, wordt gediskwalificeerd voor dat onderdeel. Deze regel geldt alleen als de tijd voor dat onderdeel al loopt. Deelnemers die tijdens het klimmen per ongeluk of onaangekondigd een deel van de uitrusting laten vallen, maar waarbij de tijdsmeting nog niet gestart is, krijgen een waarschuwing bij de eerste overtreding; Bij de tweede overtreding volgt diskwalificatie voor het onderdeel.</p> |
| 2.2.33 | <p>A competitor will be disqualified for dropping a piece of equipment (accidentally or unannounced) while working aloft without prior approval from the Event Head Judge. Violation of this rule will result in the competitor being disqualified from that event. (2016)</p> | <p>Een deelnemer wordt gediskwalificeerd voor het laten vallen van een deel van de uitrusting of materialen (per ongeluk of onaangekondigd) bij het werken op hoogte zonder toestemming van de hoofdscheidsrechter. Het niet nakomen van deze regel betekent dat de deelnemer voor dit wedstrijdonderdeel wordt gediskwalificeerd. (2016)</p> |

| | | |
|------------|---|--|
| 2.2.34 | A competitor shall sound the audible warning (“stand clear”) in any situation where there is the potential for an item (any equipment, or part of the tree) to fall. Unless otherwise specified in an individual event, failure to call a warning will result in a 3-point penalty. A second offense will result in disqualification. (2017) | De deelnemer dient duidelijk hoorbaar de waarschuwing “stand clear” te roepen, bij iedere situatie waarbij zaken (gereedschap, deel van de boom, etc.) van hoogte dreigen te vallen. Tenzij anders aangegeven in individuele situaties, betekent het nalaten van het geven van een duidelijk hoorbare waarschuwing een toekenning van 3 strafpunten. Bij een volgende herhaling volgt diskwalificatie (2017) |
| 2.2.35 | No climbing equipment (saddles/harnesses, work-positioning lanyards, ascenders, etc.) shall be altered in a manner that would compromise the integrity of the equipment. (i.e., drilling holes in or welding ascenders together). No alterations to equipment from its original manufacturer’s design will be allowed without the express written consent of the manufacturer. | Klimmaterialen (gordels, fliplijnen, stijgklemmen, etc.) mogen niet zodanig worden gewijzigd dat de integriteit van het materiaal wordt aangetast (bijvoorbeeld gaten boren in stijgklemmen of lassen om ze samen te voegen). Niet originele materialen worden alleen dan toegelaten, als een uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de fabrikant overlegd wordt. |
| 2.2.36 | A competitor using a secondary work-positioning system (lanyard) shall not attach both anchoring points of the system to the same side D-Ring(s) of the harness. Correct loading configurations include: <ul style="list-style-type: none"> • Connection from side D-Ring to opposite side D-Ring for horizontal work-positioning; shall not be used for suspension. • Connection to both front D-Rings where available; may be used for suspension if so indicated by manufacturer of the harness. • Connection to a fixed or sliding ventral attachment point, singled or doubled; may also be used for suspension. (When connecting from the ventral attachment point in a singled configuration and attaching the work positioning system around a limb back onto a tie-in point on itself, correct loading of the connecting link shall be ensured at all times.) | Een deelnemer die gebruik maakt van een secundair werkpositioneringssysteem (fliplijn) mag de beide ankerpunten van het koord niet aan een zijde van het harnas aan de D-ring(en) vastmaken. Een correcte belasting van het werkpositioneringssysteem houdt in dat: <ul style="list-style-type: none"> • Een verbinding van een D-ring aan de ene zijde van gordel/harnas naar de D-ring aan de andere zijde van de gordel/harnas; niet gebruikt wordt om aan te hangen/werken. • Indien beschikbaar, beide D-ringen aan de voorzijde gebruikt worden om de ankerpunten te verbinden; deze verbinding mag wel gebruikt worden om aan te hangen, mits aangegeven door de fabrikant van de desbetreffende gordel. • Een verbinding met een vaste of ‘sliding’ centrale D-ring op de buik, enkel of dubbel uitgevoerd; deze verbinding mag wel gebruikt worden om aan te hangen (Bij het aansluiten van het bevestigingspunt op de buik in een enkele positie en het bevestigen van het werkpositioneringssysteem rond een ledemaat terug naar een op zichzelf staand aansluitingspunt, dient men te allen tijde verzekerd te zijn van een correcte belasting op de verbindende schakel) |
| 2.2.37 | Competitors may use the handsaws provided, or they may use their own handsaws. The teeth of the handsaw shall be covered or removed to prevent injury and also to prevent cutting the bells out of the tree during the competition. Handsaws held in the mouth will result in disqualification. | De deelnemers mogen zowel de aangeboden handzaag, als de eigen handzaag gebruiken. De tanden van de handzaag dienen afgedekt of verwijderd te zijn om letsel te voorkomen en ook om te voorkomen dat de klokken uit de boom worden gesneden tijdens de wedstrijd. Een handzaag in de mond leidt tot diskwalificatie. |
| 2.2.38 | Handsaws used in competition shall be no longer than 23 inches (58 cm) or shorter than 13 inches (33 cm) when measured from the tip of the blade to the end of the handle in a straight line. | Wedstrijdhandzagen mogen niet langer zijn dan 58 cm (23 inch) of niet korter zijn dan 33 cm (13 inch), gemeten vanaf de punt van het blad tot en met het einde van het handvat in een rechte lijn. |
| 2.3 | Other | Overige |
| 2.3.1 | Competitors will be advised in advance of the competition of any rule changes or modifications to the competition setup deemed necessary for the safety of the competitors or the competitive requirements of the event. | Voorafgaand aan de wedstrijd worden de deelnemers op de hoogte gebracht van wijzigingen in de regels of in de opbouw van de wedstrijd, indien dit nodig wordt geacht i.v.m. de veiligheid van de deelnemers of ten behoeve van het competitie-element van de wedstrijden. |
| 2.3.2 | Competitors shall not watch or be in the immediate area during the setup of competition events. Failure to abide by this rule will be viewed as misconduct (see Rule 2.3.10). | Deelnemers mogen niet kijken of in de directe omgeving aanwezig zijn tijdens het uitzetten van de wedstrijd. Het niet naleven van deze regel wordt beschouwd als onbehoorlijk gedrag (zie artikel 2.3.10). |

| | | |
|--------|--|--|
| 2.3.3 | A random drawing is held by the championship committee before the organization meeting to determine the order in which the participants will complete the events. | Voor de wedstrijd beslist de wedstrijdcommissie door middel van loting in welke volgorde de deelnemers aan de diverse onderdelen starten. |
| 2.3.4 | It is the responsibility of each competitor to be at each event at the scheduled time. | De deelnemers zijn zelf verantwoordelijk voor het op tijd verschijnen bij de diverse wedstrijdonderdelen. |
| 2.3.5 | Competitors shall report to the Event Head Judge before they are scheduled to start an event. If a competitor does not report to the Event Head Judge within 5 minutes of the scheduled starting time, the competitor forfeits that event. | Deelnemers dienen zich voor de start van een wedstrijdonderdeel bij de hoofdjury van het desbetreffende wedstrijdonderdeel te melden. Heeft de deelnemer zich niet, uiterlijk binnen vijf minuten na zijn/haar starttijd, gemeld, dan mag hij/zij niet meer deelnemen aan dit onderdeel. |
| 2.3.6 | Competitors not currently competing shall not approach or talk to event judges while the contest is in progress without the prior consent of the Event Head Judge. Failure to abide by this rule may result in disqualification. | Deelnemers die niet meedoen aan wedstrijdonderdeel dat gaande is, mogen de wedstrijdjury niet benaderen of tegen de wedstrijdjury praten tijdens de wedstrijd, zonder voorafgaande toestemming van de hoofdjury van het desbetreffende wedstrijdonderdeel. Niet-naleving van deze regel leidt tot diskwalificatie. |
| 2.3.7 | Competitors may file an official protest if they feel they have been judged unfairly or incorrectly. Protests shall be made on an official protest form, which is available from the TCC Chairperson. | Deelnemers kunnen officieel bezwaar indienen als zij menen oneerlijk of incorrect behandeld /beoordeeld te zijn. Dit protest moet op een officieel formulier worden ingevuld en is op te vragen bij de voorzitter van de TCC. |
| 2.3.8 | All protests shall be signed and submitted in writing by the competitor to the TCC Chairperson within 1 hour of the alleged rule infraction. The TCC Chairperson, Head Judge, and Head Technician will review the protest and make a ruling. | Bezwaren worden, getekend en wel, schriftelijk door een deelnemer ingediend, binnen een uur na de vermeende schending van de regels. De voorzitter van de TCC, de hoofdjury en de speciale adviseur bespreken de klacht en geven uitsluitel over de voorgelegde kwestie. |
| 2.3.9 | Misconduct in the presentation or discussion of protest is cause for immediate withdrawal of protest rights and/or possible disqualification. | Verlies van zelfcontrole of het in discussie gaan bij het indienen van een klacht, is aanleiding voor onmiddellijke intrekking van het recht tot protest en/of mogelijke diskwalificatie. |
| 2.3.10 | A misconduct disqualification will be enforced by the Head Judge on any competitor who has displayed inappropriate, unprofessional, and/or unsportsmanlike behavior during participation in or after the completion of an event. Event Head Judges will enforce the rules for their individual event including infractions of the misconduct rule. | De hoofdjury kan deelnemers diskwalificeren als een deelnemer incorrect, onprofessioneel, en/of onsportief gedrag vertoont tijdens een onderdeel of na volbrenging hiervan. Het juryhoofd van een onderdeel handhaaft de regels voor het wedstrijdelement dat onder haar verantwoording valt, inclusief schending van de regels die gelden bij onbehoorlijk gedrag. |
| 2.3.11 | The use of alcoholic beverages or illegal drugs by any climber, judge, technician, or official will result in immediate disqualification and removal of the individual from participation in the championship events. | Gebruik van alcoholische dranken en drugs door deelnemers, juryleden, technici of organisatie resulteert in onmiddellijke diskwalificatie en uitsluiting voor deelname aan de klimwedstrijden. |
| 2.3.12 | It is the responsibility of the judges, technicians, and officials to read and understand the rules and regulations, to be able to interpret them in the spirit of the competition, and to enforce the competitors' adherence to them. All judges, technicians, and officials are expected to conduct themselves in a professional and appropriate manner at all times during the competition. | De juryleden, technici en officials dienen de regels en het reglement te lezen en te begrijpen, in staat te zijn ze in de geest van de wedstrijd te interpreteren en ze zodanig aan de deelnemers over te brengen dat ze genegen zijn zich er aan te houden. Van alle juryleden, technici en officials wordt verwacht dat zij zich te allen tijde professioneel en correct gedragen tijdens de wedstrijd. |
| 2.3.13 | Once a competitor has begun an event, the Event Head Judge may instruct the competitor to stop if the judges need time to assess potential safety concerns, clarify rules, or take a closer look at equipment installation. The clock will stop with no time penalty to the climber. Official time will begin again when the Event Head Judge says "Go" and instructs the competitor to proceed. | De hoofdjury kan een reeds gestarte wedstrijd onderbreken als zij meent meer tijd nodig te hebben om potentiële veiligheidsrisico's te beoordelen, regels te verduidelijken of om het materiaal nog eens te onderzoeken. De tijdsregistratie stopt op dergelijke momenten zonder dat er strafpunten uitgedeeld worden. De officiële tijdsregistratie gaat verder op het moment dat de hoofdjury "Go" zegt, waarmee de deelnemer de wedstrijd vervolgt. |

| | | |
|--------|---|--|
| 2.3.14 | A competitor may not leave the designated event area or bring additional equipment into the event area once he/she has started the event. | Zijn de deelnemers eenmaal gestart met een onderdeel, dan mogen zij het afgezette gebied niet verlaten of extra materiaal binnenhalen. |
| 2.3.15 | A competitor cannot score less than 0 in any of the five preliminary events. | Een deelnemer kan nooit minder dan 0 punten scoren op ieder van de 5 voorrondes. |

2017

| 3 | WORK CLIMB EVENT | WORK CLIMB |
|-------|---|--|
| 3.1 | Event Summary | Samenvatting |
| | <p>The Work Climb tests the competitor's ability to move about the tree using a climbing line and saddle/harness. The event setup is the same for both male and female competitors. Each competitor starts from a staging area in the tree and is required to visit five work stations throughout the tree, performing a specified task at each station. Each station in the tree is equipped with a bell (or horn); the competitor shall ring the bell (or sound the horn) before continuing to the next station. Competitors earn objective points for successfully completing the task at each station and ringing the bell (or sounding the horn) with either a handsaw, pole pruner, or hand, as indicated. At certain stations, a competitor can earn points for completing the additional tasks. Competitors can also lose points for failing to properly complete certain other tasks. Competitors earn subjective points based on safety, control, style, poise, and creativity at the discretion of the judges. Finally, a competitor can be penalized for unsafe or uncontrolled acts at the discretion of the Event Head Judge. A second unsafe or uncontrolled act could result in disqualification. The time limit for this event is 5 minutes.</p> | <p>Met de Work Climb wordt de deelnemer getest op zijn vermogen zich in de boom te bewegen, terwijl hij/zij daarbij een klimlijn en -gordel gebruikt. De opzet van het onderdeel is voor mannen en vrouwen gelijk. De deelnemer start op het beginpunt in de top van de boom en moet langs vijf over de boom verdeelde posten klimmen en bij iedere post een specifieke taak uitvoeren. Elke post in de boom is uitgerust met een bel (of hoorn) die de deelnemer moet luiden (of blazen op de hoorn) alvorens door te gaan naar de volgende post. Voor iedere volbrachte taak per post en het luiden van de betreffende bel (of voor het blazen op de hoorn) met ofwel de handzaag, de stokzaag of met de hand zoals aangegeven, krijgt de deelnemer punten. De deelnemer wordt hierbij objectief beoordeeld. Op sommige posten kan de deelnemer punten behalen door extra taken uit te voeren. Deelnemers kunnen ook punten verliezen als men nalaat bepaalde taken op de juiste wijze te volbrengen. Daarnaast kunnen deelnemers door beoordeling van de jury punten verliezen of verdienen, waarbij gekeken wordt naar veiligheid, controle, stijl, balans en creativiteit. De deelnemer wordt hierbij subjectief beoordeeld. Tot slot kan een deelnemer bestraft worden voor onveilige of ongecontroleerde acties. Dit is ter beoordeling van de hoofd jury. Een tweede onveilige of ongecontroleerde actie kan leiden tot diskwalificatie. De tijd waarbinnen dit onderdeel afgerond dient te zijn is 5 minuten.</p> |
| 3.2 | Work Climb Rules | Work Climb regels |
| 3.2.1 | <p>Each competitor shall be equipped with, and use, an:</p> <ul style="list-style-type: none"> • approved climbing-style helmet, • approved eye protection, • approved tree-climbing saddle/harness, • approved (work-positioning) lanyard, • approved climbing line, • appropriate clothing and footwear, and • approved handsaw, and scabbard. (2016) | <p>Iedere deelnemer moet uitgerust zijn met de volgende zaken:</p> <ul style="list-style-type: none"> • goedgekeurde klimhelm, • goedgekeurde oogbescherming, • goedgekeurde klimgordel/harnas, • goedgekeurde werkpositioneringslijn (fliplijn), • goedgekeurde klimlijn, • goedgekeurde kleding en schoeisel, en • goedgekeurde handzaag en holster. (2016) |
| 3.2.2 | <p>All equipment and practices shall satisfy applicable industry safety standards.</p> | <p>De volledige uitrusting en de uitvoering moet voldoen aan de geldende veiligheidsnormen, zoals die in de branche gebruikelijk zijn.</p> |
| 3.2.3 | <p>The competitor's line is set in a predetermined tie-in point. The same tie-in point is to be used by all competitors. Competitors may choose their own route and rope placement through the work stations unless otherwise directed by the Event Head Judge, but competitors shall finish with the landing station.</p> | <p>De lijn van de deelnemer is geplaatst in een vooraf vastgesteld ankerpunt. Dit ankerpunt is voor alle deelnemers gelijk. De deelnemers mogen zelf de route bepalen evenals de plaatsen waar zij de lijn bevestigen tijdens de verplaatsingen tussen de werkposten, tenzij anders aangegeven door de hoofdjury van dit onderdeel. Deelnemer moet eindigen met de landingspost.</p> |
| 3.2.4 | <p>Once a competitor has been identified to the judges, the competitor is asked if he or she has any questions and is reminded of the event requirements.</p> | <p>Als de deelnemer wordt voorgesteld aan de juryleden krijgt de deelnemer de gelegenheid vragen te stellen en worden de eisen die gelden voor dit onderdeel nogmaals herhaald.</p> |

| | | |
|-------|--|--|
| 3.2.5 | The judges start the clock when a competitor signals to the judges by sounding an air horn or bell in the tree. The judges stop the time when a competitor has safely landed, is in a standing position, and has fully disconnected the climbing line and friction hitch from the tree climbing saddle/harness. | De jury start de tijdsregistratie als de deelnemer, door middel van het luiden van de bel of het blazen op de hoorn, aangeeft klaar voor de start te zijn. De tijdsregistratie stopt zodra de deelnemer veilig geland is in een staande positie en de klimlijn en het prusikknoop volledig losgekoppeld zijn van zijn/haar klimgordel. |
| 3.2.6 | Competitors shall be safely tied in with a climbing line and/or secured with a work-positioning lanyard at all times while in the tree. While at each work station (handsaw, limb toss, pole pruner, and limb walk) the competitor shall be safely tied-in with a climbing line and shall be correctly secured with a work-positioning lanyard before ringing the bell (see Rule 2.2.36). A competitor who breaks this rule will receive a warning and a 3-point penalty. A second failure to use the work-positioning lanyard correctly will result in disqualification. Competitors are not required to lanyard in prior to sounding the horn/bell at the landing station. | De deelnemers dienen steeds veilig in de boom verankerd te zijn met klimlijn en/of gezekeerd te zijn met de fliplijn. Daarnaast moeten de deelnemers op iedere werkpost (handzaag, takwerppost, stokzaag en takuitlooppst) verankerd met zijn klimlijn en moet hij op correcte wijze gezekeerd zijn met zijn fliplijn alvorens de bel te luiden. (zie 2.2.36). Niet-naleving van deze regel levert de deelnemer een waarschuwing en 3 strafpunten op. Laat een deelnemer een tweede keer na om de fliplijn op correcte wijze te gebruiken, dan volgt diskwalificatie. De deelnemer is niet verplicht zich met de fliplijn te zekeren, voorafgaand aan het blazen van de hoorn of het luiden van de bel op de landingsplaats. |
| 3.2.7 | If a competitor breaks a large branch, or is for any reason considered by the judges to be performing an unsafe practice, penalty points will be assessed and/or the competitor may be disqualified at the discretion of the Event Head Judge. | Breekt een deelnemer een grote tak af of de jury is van mening dat de deelnemer onveilig werkt, dan worden strafpunten toegekend en/of wordt de deelnemer gediskwalificeerd, dit ter beoordeling van de hoofjury. |
| 3.2.8 | Competitors shall complete the task at each work station to earn points for that station. If a competitor fails to complete the task, no scoring or discretionary points are earned or lost for the station(s). In addition, no time points are earned for the Work Climb event. (2017) | Deelnemers moeten op iedere werkpost de taak uitvoeren om punten voor de desbetreffende werkpost te behalen. Slaagt de deelnemer niet in het uitvoeren van de taak, dan worden geen score- noch bonuspunten toegekend/afgetrokken voor die werkpost. (2017) |

| | | |
|------------|--|--|
| 3.3 | The Handsaw Station | Handzaagpost |
| 3.3.1 | <p>To complete the task at this station, the competitor shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lanyard in • Call for “stand clear” prior to ringing the bell • Ring the bell with their handsaw. <p>To earn maximum scoring points, the competitor shall also:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use their lanyard correctly • Ring the bell with two hands on the handsaw before continuing to the next station. (2016) | <p>Om de taak op dit station af te werken, moet de deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zich zekeren met korte strop of fliplijn • “stand clear” roepen, voor het luiden van de bel • De bel luiden met de handzaag. <p>Om het maximaal aantal punten te scoren voor dit onderdeel, moet de deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De fliplijn op de juiste manier gebruiken • De bel luiden met twee handen aan de handzaag, alvorens verder te gaan naar de volgende post. (2016) |
| 3.4 | The Limb Toss Station | Takwerppost |
| 3.4.1 | <p>3.4.1 To complete the task at this station, the competitor shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lanyard in • Call for “stand clear” prior to ringing the bell • Ring the bell with their handsaw. <p>To earn maximum scoring points, the competitor shall also:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use their lanyard correctly • Ring the bell with two hands on the handsaw, prior to throwing <p>the first limb at the target on the ground</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hit the target on the first throw. (2016) | <p>Om de taak op dit station af te werken, moet de deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zich zekeren met korte strop of fliplijn • “stand clear” roepen, voor het luiden van de bel • De bel luiden met de handzaag. <p>Om het maximaal aantal punten te scoren voor dit onderdeel, moet de deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De fliplijn op de juiste manier gebruiken • De bel luiden met twee handen aan de handzaag, alvorens de eerst 'tak' op het doel op de grond te werpen. • Het doel raken bij de eerste worp (2016). |
| 3.4.2 | <p>This station is equipped with two sections of limb for each climber and a target on the ground. The dimensions of the limbs shall be approximately 12 inches (30-cm) long and have a diameter of approximately 2 inches (5-cm). The diameter of the target on the ground shall be 30 to 48 inches (75 to 125 cm). (2016)</p> | <p>Deze post is voorzien van twee takstukken voor iedere klimmer en een doel op de grond. De ‘takken’ dienen ongeveer 30 cm (12 inches) lang te zijn, met een diameter van ca. 5 cm (2 inches). The diameter van het doel op de grond dient ca. 75-125 cm (30-48 inches) te zijn. (2016)</p> |
| 3.4.3 | <p>A competitor shall not throw two limbs at the target at the same time. If a competitor attempts to toss two limbs at the target at the same time, neither of the limbs thrown at the target can score. (2016)</p> | <p>Het is de deelnemer niet toegestaan twee ‘takken’ tegelijkertijd te gooien. Ppogt een deelnemers twee 'takken' tegelijkertijd naar het doel te gooien, dan kan voor geen van de geworpen takken punten toegekend worden (2016)</p> |
| 3.4.4 | <p>A competitor receives 3 points if the limb lands fully within and remains fully within the target on the first throw. The limb shall not bounce into the target.</p> | <p>Een deelnemer krijgt 3 punten als de ‘tak’ volledig landt en blijft liggen in het doel. De tak mag niet van buiten het doelwit alsnog het doel ‘instuiteren’.</p> |
| 3.4.5 | <p>If unsuccessful with the first attempt, a competitor may throw a second time and will receive 2 points if the limb lands and remains fully within the target. The competitor does not need to re-call “stand clear” prior to throwing the second limb.</p> | <p>Is de eerste worp niet succesvol, dan moet een deelnemer een tweede worp doen. Landt en blijft de ‘tak’ volledig liggen in het doel bij de tweede worp, dan krijgt hij/zij 2 punten. De deelnemer hoeft voor het gooien van de tweede tak, niet eerst weer “stand clear” te roepen.</p> |
| 3.4.6 | <p>If a competitor misses on the second throw, no throwing points are received.</p> | <p>Mist een deelnemer ook de tweede worp, dan worden er geen punten toegekend voor dit subonderdeel.</p> |

| 3.5 | The Pole Pruner Station | Stokzaagpost |
|-------|---|---|
| 3.5.1 | <p>3.5.1 To complete the task at this station, the competitor shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lanyard in • Call for “stand clear” prior to ringing the bell • Ring the bell with the pole pruner. <p>To earn maximum scoring points, the competitor shall also:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use their lanyard correctly • Ring the bell with two hands on the pole • Use the working end of the pole pruner • Correctly rehang the pole pruner. (2016) | <p>Om de taak op dit station af te werken, moet de deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zich zekeren met korte strop of fliplijn • “stand clear” roepen, voor het luiden van de bel • De bel luiden met de stokzaag. <p>Om het maximaal aantal punten te scoren voor dit onderdeel, moet de deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De fliplijn op de juiste manier gebruiken • De bel luiden met twee handen aan de stokzaag • De werkszijde (zaagkant) van de stokzaag gebruiken. • De stokzaag op de juiste wijze terughangen (2016). |
| 3.5.2 | <p>A 3-point penalty will be given if a competitor rings the bell with the wrong end of the pole pruner.</p> | <p>Een straf van 3 punten wordt toegewezen gegeven als een deelnemer de bel luidt met het verkeerde uiteinde van de stokzaag.</p> |
| 3.5.3 | <p>Before moving to the next station, a competitor shall successfully rehang the pole pruner in the same location and position. If the competitor fails to do so and is instructed by the Event Head Judge to return to the station and re-hang the pole pruner correctly, a 3-point penalty will be assessed. His/her time will continue during this process.</p> | <p>Alvorens naar de volgende afwerkpost door te gaan, dient de stokzaag te worden terughangen op dezelfde plaats en in dezelfde positie. Als de deelnemer hierin faalt en de hoofdjury instructies geeft om terug te gaan naar deze post om de stokzaag op de juiste wijze terug te hangen, worden 3 strafpunten toegewezen. De tijdsregistratie loopt tijdens deze procedure door.</p> |
| 3.6 | The Limb Walk Station | Taklooppost |
| 3.6.1 | <p>To complete the task at this station, the competitor shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Start the station by touching the predetermined mark* on the limb with at least one foot • Walk out on the limb • Lanyard in • Call for “stand clear” prior to ringing the bell • Ring the bell • Walk back to and touch the predetermined mark <p>To earn maximum scoring points, the competitor shall also:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use their lanyard correctly • Touch the predetermined mark again without touching the highest height marker. (2016) <p>*The predetermined mark shall be a minimum of 12 inches (30 cm) wide.</p> | <p>Om de taak op dit station af te werken, moet de deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de post starten door met tenminste een voet een vooraf gemarkeerd punt* op de tak aan te raken • De tak uit te lopen • Zich zekeren met korte strop of fliplijn • “stand clear” roepen, voor het luiden van de bel • De bel luiden. • Teruglopen over de tak en opnieuw met tenminste één voet het vooraf gemarkeerde punt aanraken. <p>Om het maximaal aantal punten te scoren voor dit onderdeel, moet de deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De fliplijn op de juiste manier gebruiken • Het vooraf gemarkeerde punt opnieuw aanraken, zonder de hoogste hoogtemarkering te raken. (2016) <p>* Het vooraf vastgestelde punt moet minimaal 30 cm (12 inches) breed zijn.</p> |
| 3.6.2 | <p>Competitors, once past the predetermined mark, shall walk on and keep a minimum of one foot in contact with the limb at all times. If a competitor loses control and falls, or swings from the limb, he/she shall return to the last point of contact before proceeding. The Event Head Judge will determine the last point of contact. (2017)</p> | <p>Eenmaal voorbij het vooraf vastgestelde punt, moet de deelnemer verderlopen en met minimaal één voet contact houden met de tak. Verliest de deelnemer grip en valt, of van de tak afzwaait, dan dient hij/zij terug te gaan naar het laatste punt waar de deelnemer nog contact had met de tak, voordat hij/zij verder mag. Het juryhoofd bepaalt de locatie van het laatste contactpunt. (2017)</p> |
| 3.6.3 | <p>If a competitor successfully completes the task at the station and rings the bell without touching predetermined height markers, 2, 4, or 6 additional points are awarded. (2016)</p> | <p>Doorloopt de deelnemer het gehele subonderdeel succesvol en luidt hij/zij de bel zonder vooraf bepaalde hoogtemarkering te raken, dan worden 2, 4 of 6 extra punten toegekend. (2016)</p> |

| 3.7 | The Landing Station | Landingsplaats |
|-------|---|---|
| 3.7.1 | <p>To complete the task at this station, the competitor shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sound the horn/bell with their hand • Call for “stand clear” prior to ringing the bell <p>To earn maximum scoring points, the competitor shall also:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Land with only feet touching the ground • Land with both feet inside the bull's-eye <p>The competitor is not required to lanyard-in prior to sounding the horn or bell by hand. (2016)</p> | <p>Om de taak op dit onderdeel te voltooien, moet de deelnemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Handmatig door de hoorn blazen of de bel luiden. • "Stand Clear" roepen voordat gebeld wordt Om maximale scorepunten te verdienen, moet de deelnemer ook: • Rechtop blijven staan bij het landen • Landen met beide voeten in de roos. <p>De deelnemer is niet verplicht zich met de fliplijn te zekeren voorafgaand aan het blazen van de hoorn of het luiden van de bel op de landingsplaats. (2016)</p> |
| 3.7.2 | <p>A competitor who doesn't land and remain in a standing position (i.e., touches the ground with any part of the body other than feet) will not receive the three scoring points for landing with only feet touching the ground. (2016)</p> | <p>Landt de deelnemer niet in staande positie of lukt het hem/haar niet om die staande positie te bewaren (bv. raakt de grond met een ander lichaamsdeel dan de voeten), dan heeft hij/zij het onderdeel niet correct afgerond (2016)</p> |
| 3.7.3 | <p>The target for the landing shall be 2 meters in diameter. A 1-meter diameter solid circle is drawn in the center of the target and is identified as the bull's-eye of the target.</p> | <p>De landingsplaats heeft een diameter van 2 m. Een vaste cirkel met een diameter van 1 m is in het midden van de beoogde landingsplaats getrokken als het centrale doelwit van de landingsplaats.</p> |
| 3.7.4 | <p>Competitors can receive up to 4 additional points for landing in a standing position on the target. Competitors shall land with both feet planted and under control. When a competitor lands with one foot, that foot shall remain in the same position, but may change orientation, until the second foot is planted; at this time the score will be determined. A competitor can land outside the target with the initial contact foot and step into the target to increase points however, should the competitor attempt to increase points by moving the initial contact foot, zero bonus landing (bull's-eye/outside circle) points will be awarded. (2016)</p> | <p>Maximaal 4 extra punten kunnen behaald worden voor landing in een staande positie op het doel. Deelnemers dienen op beide voeten in de cirkel te landen en gecontroleerd te blijven staan. Landt een deelnemer op één voet, dan moet die voet stil blijven staan, totdat de tweede voet wordt neergezet; op dat het moment wordt de score bepaald. Een deelnemer die buiten het doel landt met de eerste voet en kan door de tweede voet in de roos te plaatsen extra punten scoren. NB. probeert hij extra punten te scoren door zijn eerst gelande voet te verplaatsen, dan vindt geen enkele bonuspuntentoekenning voor de landing (roos/buiten de cirkel) plaats. (2016)</p> |
| 3.7.5 | <p>If any part of the foot touches the line, a competitor is scored as going outside the line. (Example: One foot on the outer circle line and the second foot out of the outer circle is scored as no points.)</p> | <p>Staat een deel van de voet op een van de lijnen dan wordt dat behandeld alsof de voet buiten de lijn staat. (Bijvoorbeeld: één voet staat op de buitenste lijn en de andere voet staat buiten de buitenste lijn en levert nul punten op).</p> |
| 3.7.6 | <p>Time stops when a competitor has landed, is in a standing position, and has fully disconnected the climbing line and friction hitch from the saddle/harness.</p> | <p>De tijdsregistratie wordt stopgezet als de deelnemer is geland, rechtop staat en zijn/haar klimlijn en schuifknoop volledig van de klimgordel zijn losgekoppeld.</p> |
| 3.7.7 | <p>A competitor who does not sound the horn or bell by hand before descending will not receive any points for completing the task or any additional points at the landing station, and additionally, no time points will be awarded.</p> | <p>De deelnemer die, voordat hij afdaalt, niet handmatig geluid heeft voortgebracht uit hoorn of van bel, krijgt geen punten voor het volbrengen van dit subonderdeel. Ook worden geen tijdspunten toegekend.</p> |

| | | |
|------------|---|---|
| 3.7.8 | A mark on the lower part of the tree shall be made to indicate the start of the landing zone. A competitor who touches the tree below that mark or any other objects below the mark will be deemed to have landed and will receive no landing (target) points for that station. The competitor will also not receive 3 points for landing with only feet touching the ground. (2017) | Er dient een markering op het onderste gedeelte van de boom aangebracht te worden, waarmee de startzone van de landingsplaats wordt aangegeven. Raakt een deelnemer de boom aan onder deze markering of raakt hij een ander object binnen deze landingszone, dan wordt dit beschouwd alsof de landing heeft plaatsgevonden. Er worden in dit geval geen punten toegekend voor de landing (roos) in dit subonderdeel. De deelnemers ontvangt ook niet de 3 punten voor landing waarbij alleen de voeten de grond raken (2017) |
| 3.8 | Scoring the Work Climb (80 possible points) | Puntentelling bij het onderdeel Workc limb (max. 80 punten) |
| 3.8.1 | There will be either three or five Work Climb judges. When five judges are available, the high and low scores are thrown out, and the remaining three scores are averaged to provide the official score. | Er zijn of 3 of 5 juryleden voor de Work Climb. Als er 5 juryleden beschikbaar zijn worden de hoogste en laagste scores buiten beschouwing gelaten. De resterende 3 scores worden gemiddeld en gelden als officiële score. |
| 3.8.2 | Scoring for this event is based on two categories: assessment of work tasks completed and time. | De puntentelling is gebaseerd op 2 elementen: beoordeling van de volbrachte taken per subonderdeel en de tijd. |
| 3.8.3 | Fifty potential points can be amassed including scoring points and judges' discretionary points. | In totaal kunnen er 50 punten behaald worden, inclusief extrapunten en door de jury toe te kennen punten. |
| 3.8.4 | No scoring points are awarded for any task not completed correctly. To receive scoring points at any of the work stations, competitors shall complete all tasks as outlined in 3.3.1, 3.4.1, 3.5.1, 3.6.1, and 3.7.1. (2016) | Geen punten worden behaald voor taken die niet geheel correct zijn volbracht. Om punten te scoren bij de verschillende werkposten moeten de deelnemers alle taken hebben uitgevoerd, zoals beschreven in 3.3.1, 3.4.1, 3.5.1, 3.6.1 en 3.7.1. (2016) |
| 3.8.5 | Penalty points are levied for various infractions, including failure to use a lanyard correctly, failure to call a warning, failure to use the working end of the pole, and failure to re-hang the pole properly. | Strafpunten worden opgelegd bij diverse overtredingen, o.a. voor het niet correct gebruiken van de fliplijn, nalaten een waarschuwing te geven, niet gebruiken van het werkgedeelte van de stokzaag en het niet op juiste wijze terughangen van de stokzaag. |
| 3.8.6 | Judges award discretionary points at each station based on performance. Bonus points are awarded for good performance and penalty points are awarded for poor performance. (see bonus/penalty guidelines on score sheet). | Dan zijn er nog punten te verdelen per subonderdeel op basis van de wijze van uitvoering. Deze punten zijn ter vrije beoordeling van de jury. Bonuspunten worden toegekend voor goede uitvoering van de taken en strafpunten worden toegekend voor slechte uitvoering van de taken (zie bonus- en strafpuntenrichtlijnen op het scoreblad). |
| 3.8.7 | The event is also timed with up to 30 potential time points. | de Work Climb kent tevens een tijdselement. Maximaal 30 extra tijdspunten zijn te behalen. |
| 3.8.8 | The competitor with the fastest time earns 30 points. | De snelste deelnemer krijgt 30 punten. |
| 3.8.9 | Other competitors receive a 1-point deduction from the 30-point total for every 10 seconds their time exceeds the fastest time. | Voor alle andere deelnemers geldt dat iedere 10 seconden die hun tijd langzamer is dan die van de snelste deelnemer, zij steeds 1 punt aftrek krijgen op het totaal van deze 30 punten. |

| | | |
|-------------|---|--|
| 3.8.10 | If a competitor reaches the time limit and has not finished the event, or has not rung the bell at each work station, s/he will not receive any time points for the event and will only receive scoring points accumulated up to that point. Judges' discretionary points may be assigned up until the time limit is reached (see Rule 3.2.8). (2017) | Heeft een deelnemer de tijdslimiet bereikt en is hij/zij nog niet klaar met dit wedstrijdonderdeel of heeft hij/zij niet de bel geluid op iedere werkpost, dan ontvangt hij/zij geen tijdspunten. Hij/zij ontvangt alleen die punten die tot het verlopen van de tijdslimiet zijn verzameld. Dit geldt ook voor de puntentoekenning door de jury voor de uitvoering (zie artikel 3.2.8) (2017) . |
| 3.8.11 | In case of a tie, the competitor with the fastest time wins. (2016) | Bij een gelijke score, wint de deelnemer met de snelste tijd. (2016) |
| 3.9 | Penalties | Overtredingen |
| | Mandatory Penalties: (determined by the Scoring Judges) | Strafpunten bindend voorgeschreven: (te bepalen door de juryleden) |
| | A mandatory penalty of 3 points will be deducted for each of the following violations: | Voor elke van de volgende overtredingen worden 3 strafpunten uitgedeeld: |
| 3.9.1 | Failure to use work-positioning lanyard correctly when required. | Het niet correct gebruiken van een fliplijn op het moment dat dit vereist is. |
| 3.9.2 | Failure to issue an audible warning. (2017) | Het nalaten van het geven van een hoorbare waarschuwing (2017) |
| 3.9.3 | Failure to use the working end of the pole pruner to ring the bell. | Het niet gebruiken van de werkkant (zaagkant) van de stokzaag bij het luiden van de bel. |
| 3.9.4 | Failure to properly re-hang the pole pruner. | Het niet correct terughangen van de stokzaag. |
| | Discretionary Penalties: | Strafpunten ter vrije beoordeling van bevoegde personen: |
| | A 3-point penalty and audible warning will be given by the Event Head Judge for any of the below infractions. | Een aftrek van 3 punten en een hoorbaar waarschuwingssignaal worden door de hoofdjury gegeven voor een van de volgende |
| 3.9.5 | Dangerous uncontrolled swing. | Gevaarlijk ongecontroleerd zwaaien. |
| 3.9.6 | Failure to maintain a taut climbing system or climbing above the tie-in point. (2015) | Het niet 'op spanning houden' van het klimsysteem of klimmen boven het ankerpunt. |
| 3.9.7 | High-speed or dangerous movement. | Het maken van te snelle of gevaarlijke bewegingen. |
| 3.10 | Disqualification | Uitsluitingsgronden |
| | Mandatory Disqualifications: | Diskwalificatie bindend voorgeschreven: |
| | A contestant will be disqualified by the Event Head Judge for the following infractions: | Een deelnemer wordt gediskwalificeerd door het juryhoofd van het betreffende onderdeel voor de volgende overtredingen: |
| 3.10.1 | Dropped piece of equipment (See Rule 2.2.32). | Het laten vallen van een deel van de uitrusting (zie regel 2.2.32). |
| 3.10.2 | Any piece of equipment left in tree except the pre-installed climbing line. | Het achterlaten van enig onderdeel van de uitrusting in de boom, met uitzondering van de vooraf aangebrachte klimlijn. |
| 3.10.3 | Breaking of sizable branch (branch size to be decided prior to the event, at the Event Head Judge's discretion). | Het breken van een grote tak (de takgrootte wordt voorafgaand aan de wedstrijd door het juryhoofd bepaald). |
| 3.10.4 | Failure to remain tied-in to the tree on at least one point of attachment. | Het niet voldoen aan de eis om op zijn minst op één punt gezekeerd zijn. |
| 3.10.5 | More than 5 minutes late for event. | Meer dan 5 minuten te laat zijn bij het wedstrijd-onderdeel. |
| 3.10.6 | Placing handsaw in the mouth. | De handzaag in de mond nemen |
| 3.10.7 | Misconduct. | Onbehoorlijk gedrag. |
| 3.10.8 | A second discretionary penalty. | Een tweede toekenning van strafpunten voor slechte uitvoering van taken. |
| 3.10.9 | A second failure to use a work-positioning lanyard when required. (2016) | Het voor de tweede keer in gebreke blijven om op de juiste manier gezekeerd te blijven met de fliplijn wanneer dat vereist is (2016) |
| 3.10.10 | A second failure to issue an audible warning. (2017) | Het voor de tweede keer nalaten van het geven van een hoorbare waarschuwing (2017) |

2017

| 4 | AERIAL RESCUE EVENT | AERIAL RESCUE |
|-------|--|---|
| 4.1 | Event Summary | Samenvatting |
| | <p>The Aerial Rescue event is a timed event that tests the competitor's ability to climb to and safely lower a climber who is unable to descend without assistance. The event setup is the same for male and female competitors. Prior to the event walk-through, the Event Head Judge provides the competitors with the event scenario. (see Appendix 3 for examples of event scenarios.) The rescue scenario explains the injuries and details of the climber's situation. Competitors shall perform a risk assessment, a pre-climb assessment, and an onsite casualty assessment, and should use all relevant techniques to ensure that the rescue process does not exacerbate the situation. The injured climber (dummy) should be lowered as safely, carefully, and efficiently as possible. The competitor, as first responder, will assume control of the site, take control of all relevant safety issues, and ensure that local emergency services are contacted.</p> | <p>De Aerial Rescue is een onderdeel met een tijdselement en test de deelnemer op zijn/haar vermogen om te klimmen naar een klimmer die zelf niet in staat is om af te dalen zonder assistentie, alsmede het veilig naar beneden brengen van deze persoon. De opzet van het onderdeel is voor mannen en vrouwen gelijk. Voorafgaand wordt dit wedstrijdonderdeel met de deelnemers doorgenomen en voorziet het juryhoofd de deelnemers van een script van het scenario (zie appendix 3 voor voorbeelden van scenario's). In dit script staat omschreven wat de verwondingen zijn en wat de toestand van de gewonde is. De deelnemers moeten een risico-analyse uitvoeren, de klimmogelijkheden beoordelen en ter plekke de situatie van de gewonde beoordelen. De deelnemers dienen alle relevante technieken in te zetten om er voor te zorgen dat de situatie niet verergert door de reddingsoperatie. De gewonde klimmer (de dummy) moet zo veilig, voorzichtig en efficiënt mogelijk aan de grond worden gebracht. De deelnemer, als eerste persoon die reageert, neemt de verantwoordelijkheid over het werkgebied op zich, treft de benodigde veiligheidsmaatregelen en belt verzekert er zich van dat hulpdiensten op de hoogte gebracht worden.</p> |
| | Event Setup: | Opstelling van dit wedstrijdonderdeel: |
| | <p>The injured climber (represented by a dummy) weighing between 60-80 kg (132-176 lbs.) is installed in the tree with a regulation climbing line and saddle/harness preferably no higher than 25 feet (7.5 meters) above the ground. The competitor shall enter the tree using a previously installed line, installed no closer than 15 feet (4.5 meters) from the injured worker. Competitors are provided with 5 minutes to complete the event.</p> | <p>Een gewonde klimmer (vervangen door een dummy), met een gewicht tussen de 60-80 kg (132-176 lbs.) wordt in de boom aan een goedgekeurde klimlijn en gordel geplaatst, bij voorkeur niet hoger dan 7½ meter (25 feet) boven de grond. De deelnemer moet de boom beklimmen via een vooraf geïnstalleerde lijn, die op minimaal 4½ m afstand van de gewonde klimmer is geïnstalleerd. De deelnemers krijgen 5 minuten de tijd om dit onderdeel uit te voeren.</p> |
| 4.2 | Aerial Rescue Rules | Regels bij het onderdeel Aerial Rescue |
| 4.2.1 | <p>Each competitor shall be equipped with, and use, an:</p> <ul style="list-style-type: none"> • approved climbing-style helmet, • approved eye protection, • approved tree-climbing saddle/harness, • approved work-positioning lanyard, and • appropriate clothing and footwear (2016) | <p>Iedere deelnemer moet uitgerust zijn met de volgende zaken:</p> <ul style="list-style-type: none"> • goedgekeurde klimhelm, • goedgekeurde oogbescherming, • goedgekeurde klimgordel/harnas, • goedgekeurde werkpositioneringslijn (fliplijn), • goedgekeurde kleding en schoeisel (2016) |
| 4.2.2 | Competitors shall enter the tree using the installed line. | De deelnemer moet de boom beklimmen via de geïnstalleerde lijn. |
| 4.2.3 | Competitors may not use the injured climber's line to enter into or descend from the tree. | Het is de deelnemer niet toegestaan om de lijn van de gewonde klimmer te gebruiken om de boom te beklimmen of om af te dalen. |
| 4.2.4 | Competitors shall lower the injured climber on the injured climber's line or an approved line other than the competitor's own unless Rule 4.2.5 is used. | De deelnemer moet de gewonde klimmer via de lijn van de gewonde klimmer naar beneden brengen of een andere goedgekeurde lijn gebruiken, niet zijnde de eigen lijn van de deelnemer, behalve als artikel 4.2.5 van toepassing is. |

| | | |
|--------|---|--|
| 4.2.5 | When a rescue dummy is used and fitted with an approved independent fall-arrest system during the event setup meeting the requirements of Rule 4.2.6, the casualty may be transferred to and lowered on the competitor's climbing system, but the dummy shall remain attached to the independent fall-arrest system at all times. When using only the competitor's climbing system for lowering the casualty, the anchor point shall be strong enough to hold the increased weight. Prior to the rescue dummy being detached from its climbing system, additional friction shall be added to the competitor's system to safely manage the anticipated weight. | Wordt een rescue dummy gebruikt, die tijdens de opbouw van het evenement, uitgerust wordt met een goedgekeurd onafhankelijk valbeveiligingssysteem dat voldoet aan de voorschriften van artikel 4.2.6, dan mag de dummy verplaatst worden en afdalen via het klimsysteem van de deelnemer. De dummy moet wel gekoppeld blijven aan het onafhankelijke valbeveiligingssysteem. Wordt alleen het klimsysteem van de deelnemer gebruikt om het slachtoffer te laten zakken, dan dient het ankerpunt sterk genoeg te zijn om het verhoogde gewicht te kunnen dragen. Voordat de rescue dummy losgekoppeld wordt van zijn/haar klimsysteem, moet extra wrijving aan het afdaalsysteem van de deelnemer toegevoegd worden om veilig het verwachte gewicht onder controle te kunnen houden. |
| 4.2.6 | When using fall-arrest equipment, a full-body harness shall be used and attached dorsally to the dummy. The fall-arrest system shall be manufactured to meet or exceed the minimum accepted industry safety standard and shall be of the inertia reel type. The system shall be calibrated to the weight of the dummy and drop tested prior to the event. | Wordt gebruik gemaakt van valbeveiligingssysteem, dan dient een "full body harnas" gebruikt te worden wat vastgemaakt dient te worden aan de rugzijde van de dummy. Het valbeveiligingssysteem moet minimaal aan de veiligheidseisen voldoen die gelden in de branche, of overtreffen. Daarnaast moet het valbeveiligingssysteem van het type oprolautomaat / 'inertia reel' zijn. Het systeem moet afgesteld zijn op het gewicht van de rescue dummy en een valtest hebben ondergaan voorafgaand aan de start van dit onderdeel.' |
| 4.2.7 | The competitor shall issue the audible warning; "stand clear," before lowering the injured climber safely to the ground. | De deelnemer dient hoorbaar de waarschuwing: "Stand clear" roepen, voordat men de gewonde klimmer laat zakken naar de grond. |
| 4.2.8 | Once a competitor has been identified to the judges, the competitor is asked if he or she has any questions and is reminded of the event requirements. | Als de deelnemer wordt voorgesteld aan de juryleden krijgt de deelnemer de gelegenheid vragen te stellen en worden de eisen die gelden voor dit onderdeel nogmaals herhaald. |
| 4.2.9 | Timing begins when the Event Head Judge says "go" and instructs the competitor to proceed. | De tijdsregistratie start als het juryhoofd het startsein "go" geeft en de deelnemer opdracht geeft te beginnen. |
| 4.2.10 | Competitors shall remain tied in on a separate climbing line or secured with a work-positioning lanyard throughout the event. (2016) | De deelnemer moet gedurende dit onderdeel steeds gekoppeld zijn aan een aparte klimlijn of gezekerd met een fliplijn.(2016) |
| 4.2.11 | Competitors may work off the pre-installed access line or may carry another climbing line into the tree (see Rule 2.2.29 and 2.2.30). (2016) | De deelnemer kan werken vanaf de vooraf geïnstalleerde lijn maar het is toegestaan een andere klimlijn in de boom mee te nemen (zie regel 2.2.29 en 2.2.30) . (2016) |
| 4.2.12 | Time is stopped when a competitor has lowered the injured climber (dummy) safely to the ground and has unclipped the climbing system from the injured climber's (dummy's) saddle/harness. In the case of a scenario as outlined in Rule 4.2.5, time is stopped when the dummy has been unclipped from the competitor's climbing system. | De tijdsregistratie stopt op het moment dat de deelnemer de gewonde klimmer (de dummy) op de grond heeft laten zakken en het klimsysteem van de gordel van de gewonde klimmer (de dummy) is ontkoppeld. Als het scenario uit artikel 4.2.5 van toepassing is, stopt de tijdsregistratie op het moment dat de dummy van het klimsysteem van de deelnemer is ontkoppeld. |
| 4.2.13 | If a competitor runs out of time before unclipping the injured climber from the climbing saddle/harness, the competitor shall stop the climb and follow the instructions of the Event Head Judge. | Heeft een deelnemer de tijdslimiet bereikt en is hij/zij nog niet klaar met dit wedstrijdonderdeel dan dient hij/zij de wedstrijd te staken en de instructies van het juryhoofd opvolgen. |

| | | |
|--------|--|---|
| 4.2.14 | <p>A competitor who fails to finish within the time limit will be called to the ground. The competitor receives points only for tasks that were completed within the time limit. The competitor is still eligible to receive points in any of the 5 scoring sections, even if all the tasks pertinent to that section have not been completed. (2017)</p> | <p>Een deelnemer die er niet in slaagt dit wedstrijdonderdeel af te ronden binnen de tijdslimiet, wordt naar beneden geroepen. De deelnemer ontvangt alleen punten voor de afgeronde taken die binnen de tijdslimiet vielen. De deelnemer komt nog steeds in aanmerking voor het ontvangen van punten in een van de 5 onderdelen waar punten te behaald konden worden, zelfs als alle taken die bij een onderdeel hoorden niet voltooid zijn (2017)</p> |
| 4.2.15 | <p>If a competitor enters the tree using an ascending technique NOT approved for descent or lateral movement, the competitor shall, if required, lanyard in, and then tie in with an approved climbing hitch before beginning to move laterally in the tree. The maximum allowable distance of the lateral movement prior to the competitor tying in with an approved climbing hitch will be pre-determined by the Event Head Judge. The first offense will generate a warning; a second offense will generate a disqualification.</p> | <p>Klimt de deelnemer in de boom volgens een stijgtechniek, die niet is goedgekeurd voor dalende of zijdelingse verplaatsingen, dan moet de deelnemer, indien nodig, zichzelf zekeren met een fliplijn en vervolgens aanbinden met een goedgekeurde klimknoop, alvorens zich zijwaarts te begeven. De maximaal toegestane zijwaartse verplaatsing wordt vooraf door het juryhoofd aangegeven, voordat de klimmer zichzelf zekert met een toegestane klimknoop. Een eerste overtreding levert een waarschuwing op, een tweede overtreding leidt tot diskwalificatie.</p> |
| 4.2.16 | <p>A competitor may leave equipment in the tree provided the Event Head Judge is informed before the climb. The Event Head Judge then makes arrangements to retrieve the equipment at the end of the competitor's climb.</p> | <p>Een deelnemer mag uitrusting in de boom achterlaten, mits dit voor de start van de klim is overlegd met het juryhoofd. Het juryhoofd treft maatregelen om het materiaal uit de boom op te halen na afloop van de redding door de deelnemer.</p> |

| 4.3 | Scoring the Aerial Rescue (50 possible points) | Puntentelling bij de Aerial Rescue (max. 50 punten) |
|--------------|--|--|
| 4.3.1 | There will be either three or five Aerial Rescue judges. When five judges are available, the high and low scores are thrown out, and the remaining three scores are averaged to provide the official score. | Er zijn of 3 of 5 juryleden voor de Aerial Rescue. Als er 5 juryleden beschikbaar zijn worden de hoogste en laagste scores buiten beschouwing gelaten. De resterende 3 scores worden gemiddeld en gelden als officiële score. |
| 4.3.2 | Up to 45 points are awarded in total for six scoring sections. Each scoring section is worth between 4 and 13 points as detailed below. Risk Assessment and Rescue Plan: 7 points Ascent and Movement to the Casualty: 7 points Casualty Assessment and Handling: 13 points Descent: 7 points Landing: 7 points Unclipped Casualty within the time limit: 4 points | Maximaal 45 punten worden toegekend op 6 score-onderdelen. Elke score-onderdeel is tussen de 7 en de 13 punten waard, zoals hieronder beschreven. Risico analyse en reddingsplan: 7 punten Beklimming in de boom en beweging richting ongeval: 7 punten Beoordeling situatie en afhandeling: 13 punten Afdaling: 7 punten Landing: 7 punten Slachtoffer ontkoppeld binnen de tijdslimiet: 4 punten |
| 4.3.3 | Up to 5 efficiency points can be awarded based on completion time | Maximaal 5 punten voor efficiëntie kunnen worden toegekend, gebaseerd op de doorlooptijd. |
| | Scoring Efficiency Points: 0 pts – 00.00 seconds to 15 seconds below time limit 1 pts – 15.01 seconds to 30 seconds below time limit 2 pts – 30.01 seconds to 45 seconds below time limit 3 pts – 45.01 seconds to 60 seconds below time limit 4 pts – 60.01 seconds to 75 seconds below time limit 5 pts – 75.01 seconds or more below time limit | Efficiency-punten: 0 pt - als de gebruikte tijd langer is dan 4:45 min 1 pt - als de gebruikte tijd ligt tussen 4:44:99 - 4:30 min 2 pt - als de gebruikte tijd ligt tussen 4:29:99 - 4:15 min 3 pt - als de gebruikte tijd ligt tussen 4:14:99 - 4:00 min 4 pt - als de gebruikte tijd ligt tussen 3:59:99 - 3:45 min 5 pt - als de gebruikte tijd korter is dan 3:44:99 min |
| 4.3.4 | In case of a tie, the contestant with the fastest time wins. | Bij een gelijke score wint de deelnemer met de snelste tijd. |
| 4.3.5 | Deleted | Verwijderd |
| 4.4 | Penalties | Overtredingen |
| | Discretionary Penalties: | Strafpunten ter vrije beoordeling van bevoegde personen: |
| | A 3-point penalty and audible warning will be given by the Event Head Judge for any of the below infractions. | Een aftrek van 3 punten en een hoorbaar waarschuwingssignaal worden door het juryhoofd gegeven voor een van de volgende overtredingen: |
| 4.4.1 | Failure to maintain a taut climbing system or climbing above the tie-in point. | Het niet 'op spanning houden' van het klimsysteem of klimmen boven het ankerpunt. |
| 4.4.2 | Dangerous uncontrolled swing. | Gevaarlijk ongecontroleerd zwaaien. |
| 4.4.3 | High-speed or dangerous movement. | Het maken van te snelle of gevaarlijke bewegingen. |
| 4.4.4 | Failure to issue an audible warning when necessary (excluding descent with dummy). (2017) | Het nalaten van het geven van een hoorbare waarschuwing indien nodig (met uitzondering van afdaling met dummy). (2017) |

| 4.5 | Disqualification | Uitsluitingsgronden |
|-------|---|--|
| | Mandatory Disqualifications: | Diskwalificatie bindend voorgeschreven |
| | A competitor will be disqualified by the Event Head Judge for the following infractions: | Diskwalificatie van een deelnemer , door de hoofdjury, vindt plaats bij de volgende overtredingen: |
| 4.5.1 | Dropped piece of equipment (See Rule 2.2.32). | Het laten vallen van een deel van de uitrusting. (zie regel 2.2.32) |
| 4.5.2 | Failure to remain tied-in to the tree on at least one point of attachment. | Het in de boom niet aangebonden zijn op minimaal 1 zekeringpunt. |
| 4.5.3 | More than 5 minutes late for event. | Meer dan 5 minuten te laat zijn bij een wedstrijdonderdeel . |
| 4.5.4 | Misconduct. | Onbehoorlijk gedrag. |
| 4.5.5 | Breaking of sizable branch (size to be decided prior to the event, at the Event Head Judge's discretion). | Het breken van een grote tak (de takgrootte wordt voorafgaand aan de wedstrijd door het juryhoofd bepaald). |
| 4.5.6 | Tampering with the dummy's independent fall-arrest system (see Rule 4.2.5 and 4.2.6). | Geknoei met het onafhankelijke valbeveiligingssysteem van de dummy (zie regel 4.2.5 en 4.2.6) |
| 4.5.7 | Failure to safely manage the friction required for the additional weight of the dummy (see Rule 4.2.5). | Er niet in slagen voldoende weerstand op de lijn te creëren om het extra gewicht van de dummy te kunnen opvangen (zie artikel 4.2.5) . |
| 4.5.8 | Placing handsaw in the mouth. | De handzaag in de mond nemen |
| 4.5.9 | A second discretionary penalty. | Een tweede toekenning van strafpunten voor slechte uitvoering van taken |

2017

| 5 | THROWLINE EVENT | THROWLINE |
|-----|---|---|
| 5.1 | Event Summary | Samenvatting |
| | <p>The throwline Event is a timed event that tests the competitor's ability to accurately place a throwline and/or climbing line in a tree at heights between approximately 10 and 20 meters (32.8 and 65.6 feet). Competitors attempt to toss a throwline or climbing line through two of eight targets. Targets can be located in a single tree, four on each side; or in multiple trees as long as there are two distinct sets of four targets. The targets are worth 9, 7, 5, and 3 points, respectively, depending on the difficulty of the throw. Each competitor is allowed unlimited throws within 6 minutes, but a competitor can score in only one target on each side of the tree. A single throw may be used to score a target on each side of the tree. as long as both targets can be completely isolated. (2017)</p> | <p>Het Throwline (werplijn) is een onderdeel met een tijdselement en test de deelnemer op zijn/haar vermogen om een werplijn en/of klimlijn nauwkeurig in de boom te plaatsen op een hoogte tussen de 10 en 20 m (32.8 en 65.6 feet). De deelnemer probeert om een werplijn of een klimlijn langs twee van de acht doelen te gooien. Doelen kunnen in een enkele boom geplaatst zijn, 4 doelen per kant; of in meerdere bomen zolang er maar twee duidelijk te onderscheiden groepen van vier doelen zijn. De doelen zijn respectievelijk 9, 7, 5 en 3 punten waard, afhankelijk van de moeilijkheidsgraad van de worp. Deelnemers mogen een onbeperkt aantal worpen doen binnen de 6 minuten, maar een deelnemer kan alleen scoren in één doel aan elke zijde van de boom. Een enkele gooi mag gebruikt worden om te scoren in een doel aan beide zijden van de boom, zolang beide doelen volledig geïsoleerd zijn (2017)</p> |
| | <p>The lines may be manipulated in the tree. This includes attaching more than one throwline or climbing line together to perform manipulation techniques. A throw is considered legal and scores only when the scoring line (throwline or climbing line) is isolated within the target area, and both ends of the scoring line are 'touching the ground,' with no other limbs in between the two parts of the line. ('touching the ground' includes both ends of the line touching the competitor who is standing on the ground). Additional lines used for manipulation techniques shall be removed from the tree prior to the stoppage of time or the competitor will be assessed a 1-point penalty for each additional line left in the tree.</p> <p>Additional points may be earned for installing a climbing line through one target on each side of the tree. The climbing line shall be pulled through the target with both ends of the rope 'touching the ground' in order to score additional points. The value of these additional points depends on the difficulty of the target. Installing a line in a 9-point throw is worth 4 points. Installing a line in a 7-point throw is worth 3 additional points, a 5-point throw 2 points and a 3-point throw 1 point. See Rule 5.3.4 for points earned for installing a climbing line (2017).</p> <p>Competitors may also earn Time Points for efficiency. The competitor needs to score in each set of targets to be eligible for Time Points. For a breakdown of the Time Points, see Rule 5.3.6.</p> | <p>Hangt de lijn eenmaal in de boom, dan kan deze geïnstalleerd worden. Dit houdt in dat er meer dan één werp- of klimlijn met elkaar verbonden worden om positioneringshandelingen uit te kunnen voeren. Een worp wordt als geldig beschouwd en levert punten op als de score-lijn (werplijn of klimlijn) zich afzonderlijk binnen het doelgebied bevindt en beide uiteinden van de score-lijn de grond raken. Er mogen zich geen andere takken tussen de twee delen van de lijn bevinden ('de grond raken' houdt in dat beide uiteinden van de lijn de deelnemer raken, die op de grond staat). Extra lijnen die ingezet worden om de score-lijn te positioneren moeten uit de boom verwijderd zijn voordat de tijdsregistratie stopt. Per achtergebleven lijn wordt 1 strafpunt uitgedeeld.</p> <p>Bonuspunten kunnen worden verdiend als door elk doel aan beide zijden een klimlijn is geïnstalleerd. Om extra punten te scoren, moet de klimlijn door het doel worden getrokken terwijl beide uiteinden van de lijn de grond raken. De waarde van deze bonuspunten hangt af van de moeilijkheidsgraad van de worp. Het installeren van een lijn in een 9-punts worp is 4 bonuspunten waard. Het installeren van een lijn in een 7-punts worp is 3 bonuspunten waard, een 5-punts worp 2 bonuspunten en een 3-punts worp 1 bonuspunt. Zie regel 5.3.4 voor de puntentelling voor het installeren van een lijn. (2017)</p> <p>Deelnemers kunnen ook tijdbonuspunten verdienen voor efficiëntie. De deelnemer moet scoren in beide doelen om in aanmerking te komen voor tijdbonuspunten. Voor de toekenning van de tijdspunten zie regel 5.3.6</p> |

| 5.2 | Throwline Rules | Regels bij het onderdeel Throwline |
|--------|---|--|
| 5.2.1 | Each competitor shall be equipped with, and use, an: <ul style="list-style-type: none"> • approved climbing-style helmet, • approved eye protection, and • appropriate clothing and footwear (2016) | Iedere deelnemer moet uitgerust zijn met de volgende zaken: <ul style="list-style-type: none"> • goedgekeurde klimhelm, • goedgekeurde oogbescherming, en • goedgekeurde kleding en schoeisel (2016) |
| 5.2.2 | The throwline or climbing line shall be thrown by hand from within the predetermined throwing area. Once a line is installed, an approved flipstick may be used to manipulate the throw line or climbing line into position. Devices such as sling shots, or other mechanical devices may not be used in the throwline event. | De werplijn of klimlijn mag uitsluitend met de hand worden gegooid vanaf de vooraf bepaalde werpruimte. Als de lijn eenmaal is geïnstalleerd, dan mag een goedgekeurde ‘zwaastok’ gebruikt worden om de werplijn of klimlijn in de juiste positie te werken. Apparaten als bijvoorbeeld sling shots of andere mechanische apparaten mogen niet worden gebruikt tijdens het throwline onderdeel. |
| 5.2.3 | Competitors may use up to three throwlines and up to two climbing lines. | De deelnemer mag maximaal drie werplijnen en maximaal twee klimlijnen gebruiken. |
| 5.2.4 | Competitors may use equipment provided, or they may use their own throwlines and climbing lines if these have been approved by the judges. | De deelnemer kan het materiaal gebruiken dat door de organisatie beschikbaar gesteld wordt, maar mag ook zijn/haar eigen, door de jury goedgekeurde, werplijnen en klimlijnen gebruiken. |
| 5.2.5 | A competitor tells the judges when he or she is ready to proceed and waits for the Event Head Judge’s signal to start. Time starts when the Event Head Judge says “go” and instructs the competitor to proceed. | De deelnemer geeft bij de jury aan wanneer hij/zij klaar is om te beginnen en wacht dan op het startsein van het juryhoofd. De tijdsregistratie start op het moment dat het juryhoofd “go” roept en de deelnemer opdracht geeft te beginnen. |
| 5.2.6 | A competitor can throw at any target, in any order, any number of times, and the throwline or climbing line can be manipulated into the desired position once it has been placed in the tree. If the throwline is outside the target, and a climbing line is attached and pulled into the target, but time runs out before both ends of the climbing line are ‘touching the ground,’ points for the throw will only be awarded if registered before time runs out. This includes attaching more than one throwline or climbing line together to perform manipulation techniques. | De deelnemer kan in ieder doel werpen, in willekeurige volgorde, zo vaak als hij/zij wil. Daarna kan de werp- of klimlijn worden bewerkt tot deze in de gewenste positie hangt. Hangt de werplijn buiten het doel en wordt aan klimlijn bevestigd en in het doel getrokken, maar eindigt de tijd voordat de beide uiteinden van de klimlijn ‘de grond raken’, dan worden alleen punten toegekend voor de worp die geregistreerd is voordat de tijd verliep. Dit geldt ook voor het meerdere klim- of werplijnen aan elkaar verbinden om bewerkingen uit te kunnen voeren. |
| 5.2.7 | A throw is considered legal and scores only when: <ul style="list-style-type: none"> • the throwline or climbing line is isolated within the target area, (i.e. no other parts of the tree between the lines), (2017) • the competitor, who is standing on the ground, is holding both ends of the line, • the competitor has asked the Event Head Judge to register the throw. The target area includes the width of the tape (from outside edge to outside edge). If a climbing line is thrown, it scores the points for both the throw and the installation once the above conditions have been met. | Een worp is geldig en levert alleen punten op als: <ul style="list-style-type: none"> • Als de werplijn of de klimlijn zich afzonderlijk binnen het doelgebied bevinden, (d.w.z. geen andere delen van de boom tussen de lijnen) (2017) • De deelnemer, die op de grond staat, beide uiteinden van de lijn in handen heeft, • De deelnemer de hoofdjury heeft verzocht de worp te registreren. Het doelgebied omvat de breedte van de tape of markering (van buitenkant tot buitenkant). Als de klimlijn wordt geworpen, krijgt men punten voor zowel de worp, als de installatie, mits is voldaan aan bovenstaande voorwaarden. |
| 5.2.8 | When asked by the competitor to register a throw, the judges will determine whether the throw meets the criteria in Rule 5.2.7. | Als de deelnemer vraagt om een worp te registreren, dan wordt door de jury bepaald of de worp voldoet aan de criteria, zoals genoemd in artikel 5.2.7. |
| 5.2.9 | If the judges decide that a throw is not legal, the competitor is notified and that throw is not registered. It is the responsibility of the competitor to make sure the judges have accepted the throw as legal. | Is de worp ongeldig volgens de jury dan wordt deelnemer hiervan op de hoogte gesteld en wordt de worp niet geregistreerd. De deelnemer dient zich ervan te verzekeren dat de jury de worp officieel geaccepteerd heeft. |
| 5.2.10 | A competitor can score only twice (with one throw in each of the two sets of targets), and a throw can score only if it is legal and the judges are told to register it. | De deelnemer kan slechts tweemaal scoren (met één worp in elk van de twee sets doelen) en een worp kan alleen scoren als deze geldig is en de jury is verteld deze te registreren. |

| | | |
|--------|--|--|
| 5.2.11 | Once the judges are told to register a throw, it cannot be changed. | Is de jury eenmaal gevraagd een worp te registreren, dan kan hierop niet worden teruggekomen. |
| 5.2.12 | A competitor who breaks a limb larger than a minimum specified diameter and smaller than a maximum specified diameter shall be penalized 1 point for each broken limb, unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to any unnecessary force being applied to the limb. A third broken limb will result in disqualification. The minimum and maximum limb diameters to incur a 1-point penalty will be set by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition. | Een deelnemer die een tak breekt dikker dan de minimaal vastgestelde diameter en dunner dan de maximaal vastgestelde diameter, krijgt 1 strafpunt per gebroken tak. Tenzij het juryhoofd vaststelt dat de breuk niet veroorzaakt is door het uitoefenen van onnodige kracht op de tak. Een derde gebroken tak leidt tot diskwalificatie. De minimum en maximum takdiameter waarvoor het strafpunt wordt gegeven, wordt voorafgaand aan de wedstrijd door de hoofdjury bepaald. |
| 5.2.13 | A competitor who breaks a limb larger than the predetermined maximum size shall be disqualified unless it is determined by the Event Head Judge that the break was not due to any unnecessary force being applied to the limb. | Een deelnemer die een tak breekt groter dan de vooraf bepaalde maximale diameter wordt gediskwalificeerd. Tenzij de hoofdjury van dit onderdeel vaststelt dat de breuk niet veroorzaakt is door het uitoefenen van onnodige kracht op de tak. |
| 5.2.14 | The final time is recorded when a competitor has successfully installed both climbing lines in the tree(s), when the competitor requests the time to stop, or when time has expired. | De uiteindelijke tijd wordt geregistreerd op het moment dat de deelnemer beide klimlijnen met succes in de boom/bomen heeft geïnstalleerd, dan wel wanneer de deelnemer verzoekt de tijdsmeting te staken of wanneer de tijd is verstreken. |
| 5.2.15 | In the event of a tie, the competitor with the fastest time wins. If the final times are the same, a second tiebreaker will be used: the 'first score time'. | Bij een gelijke score, wint de deelnemer met de snelste tijd. Als de snelste tijd hetzelfde is, dan wordt een tweede gelijkspelbreker ingezet, namelijk de "eerste scoretijd". |
| 5.2.16 | The 'first score time' is recorded only for the purposes that it may be needed as a second tiebreaker. The 'first score time' is registered at the first time the competitor asks for either a throwline or climbing line to be registered. (2016) | Deze "eerste scoretijd" wordt enkel en alleen geregistreerd ingeval het nodig is om deze tweede gelijkspelbreker in te zetten. De "eerste scoretijd" wordt vastgelegd bij de eerste keer dat de deelnemer vraagt om een werp- of klimlijn te registreren. (2016) |
| 5.2.17 | Competitors will be provided 6 minutes to set up and complete the event unless, at the discretion of the Event Head Judge, an alternative time limit is set. | Deelnemers hebben 6 minuten de tijd om dit onderdeel voor te bereiden en af te ronden, tenzij er, dit ter vrije beoordeling van het juryhoofd, een andere tijdslimiet vastgesteld wordt. |
| 5.2.18 | Competitors shall install at least one climbing line over one of the targets within the time limit. A competitor who does not install a climbing line will be penalized 3 points from the score accumulated before time expired. | Deelnemers moeten binnen de gestelde tijd minstens 1 klimlijn over één van de doelen installeren. Een deelnemer die geen klimlijn installeert, verliest 3 scorepunten op het totaal aan opgebouwde punten totdat de tijd afliep. |
| 5.2.19 | Any non-scoring lines still in the tree at the end of the competitor's event will incur a one-point penalty per line. (2016) | Iedere niet-scorende lijn die aan het einde van de tijd is achtergebleven in de boom leidt tot een strafpunt per lijn. (2016) |
| 5.2.20 | If a competitor's line is within a scoring target, it shall be registered with the Event Head Judge by saying "Score" prior to the competitor throwing again. If the line is not registered with the Event Head Judge prior to the next throw, it cannot be registered and scored at a later stage in that competitor's event. To earn points for the same side of the tree, the competitor shall pull the throwline out of the tree or use a different throwline and re-throw. If the unscored line is still in the tree at the end of that competitor's event, it incurs a one-point penalty. (2017) | Als de lijn van de deelnemer binnen het scoredoel valt, dan moet deze door de hoofdjury van dit onderdeel geregistreerd worden door het roepen van "Punten" , alvorens de deelnemer een volgende worp doet. Als deze lijn niet geregistreerd wordt voor de volgende gooi, dan kan deze niet op een later tijdstip alsnog geregistreerd worden als scorende lijn. Om punten te verdienen voor dezelfde kant van de boom, moet de deelnemer de werplijn uit de boom verwijderen of een andere werplijn gebruiken en nogmaals een worp doen. Als deze niet-scorende lijn aan het einde van de tijd achterblijft in de boom, leidt dit tot een strafpunt. (2017) |
| 5.2.21 | A competitor whose climbing line becomes detached and falls from the throwline before it is placed in the target area and declared legal will not be disqualified for dropped equipment. | Een deelnemer, met een succesvol geregistreerde worp, wiens klimlijn losschiet van de werplijn voordat hij in het doel is geïnstalleerd, wordt niet gediskwalificeerd voor het laten vallen van materiaal. |

| | | |
|--------|--|--|
| 5.2.22 | If the throwline was not declared a legal score before the climbing line was dropped, the competitor may re-throw the throwline or climbing line at the same set of targets. (2017) | Was de worp met de werplijn een nog niet goedgekeurd score, voordat de klimlijn viel, mag de deelnemer de werplijn opnieuw gooien of de klimlijn naar dezelfde doelen (2017). |
| 5.2.23 | A competitor who cannot reach a declared and legally scored throwline and re-attach it to the climbing line is finished with that side of targets. The competitor will receive points only for the declared and legally scored throwline. | Indien de deelnemer niet meer bij een goedgekeurde en geregistreerde werplijn kan om de klimlijn opnieuw aan te bevestigen, dan is hij/zij klaar met deel van de doelen. De deelnemer krijgt dan alleen punten voor de goedgekeurde en geregistreerde werplijn. |
| 5.2.24 | If a competitor's throw weight and/or climbing line leaves the flagged area during a throw, while being manipulated or otherwise removed from the tree, a 3-point penalty is assessed. A second offense will result in disqualification from the event. | Als de deelnemer zijn/haar werpzakje en/of een klimlijn tijdens een worp, installatie in of verwijdering uit de boom, buiten het gemarkeerde gebied terechtkomt, dan worden 3 strafpunten toegekend. Een tweede overtreding leidt tot diskwalificatie voor dit onderdeel. |
| 5.2.25 | Competitors shall issue the audible warning, "stand clear," and receive confirmation of "all clear" from the Event Head Judge before throwing or removing a throwline with the throw weight attached. An audible warning shall also be issued before manipulation of the throwline when the possibility of accidental removal of the throw weight exists. Failure to issue audible warnings will result in a 1-point deduction for each infraction of this rule. Two 1-point audible penalty warnings will be issued. The third offense will result in a disqualification. | Deelnemers dienen hoorbaar de waarschuwing "stand clear" te roepen en van de hoofdjury bevestiging middels "all clear" te krijgen, voordat de werplijn met het werpzakje gegooid of verwijderd mag worden. Deze waarschuwing dient ook gebruikt te worden, als het gevaar bestaat dat het werpzakje naar beneden kan vallen bij het bewerken van de werplijn. Laat men geen waarschuwingssignaal horen, dan resulteert dit in een aftrek van 1 punt per overtreding, met een maximum van 2 overtredingen op deze regel. Een derde overtreding resulteert in diskwalificatie. |

| 5.3 | Scoring the Throwline (30 possible points) | Puntentelling bij het onderdeel Throwline (max. 30 punten) |
|-------|---|---|
| 5.3.1 | Competitors may register a maximum of two throws with the judges: one score per set of targets. (2017) | Deelnemers mogen maximaal 2 worpen bij de jury registreren: een score per twee doelen (2017) |
| 5.3.2 | The time taken to legally register the first score will be recorded, as well as the time to legally register both throws (and/or also install the climbing lines). | De tijd die nodig is om eerste worp officieel vast te leggen bij de jury wordt geregistreerd, alsmede de tijd om beide worpen officieel vast te leggen (en/of ook het installeren van de klimlijnen) . |
| 5.3.3 | The highest (or most difficult) target scores 9, the middle targets score 7 and 5 respectively, and the lowest (or easiest) target scores 3. (2015) | Het hoogste (of moeilijkste) doel levert 9 punten op, de middelste doelen respectievelijk 7 en 5 punten en het laagste (of eenvoudigste) doel 3 punten. (2015) |
| 5.3.4 | Additional points can be scored for installing a climbing line over one target in each set. Installing a climbing line in a 9-point throw is worth 4 points, a 7-point throw is worth 3 points, a 5-point throw is worth 2 points; and a 3-point throw is worth 1 point. (2015) | Extra punten kunnen gescoord worden voor het installeren van een klimlijn in één doel, in elke set doelen of per kant. Het installeren van een lijn in een: 9 10-punts worp is 4 bonuspunten waard; 7-punts worp is 3 bonuspunten waard; 5-punts worp 2 bonuspunten; 3-punts worp 1 bonuspunt. (2015) |
| 5.3.5 | A 3-point penalty is assessed to any competitor who does not install at least one climbing line within the time limit provided. | Slaagt de deelnemer er niet in om binnen de tijdslimiet minimaal 1 klimlijn te installeren, dan worden 3 strafpunten uitgedeeld. |
| 5.3.6 | <p>A competitor can also score Time Points for efficiency. Time Points are awarded as follows:</p> <p>4-points Completed the event in 3:00.00 minutes or less</p> <p>3-points Completed the event between 3:00.01 and 4:00.00 minutes</p> <p>2-points Completed the event between 4:00.01 and 4:30.00 minutes</p> <p>1-point Completed the event between 4:30.01 and 5:00.00 minutes</p> <p>0-point Completed the event between 5:00.01 and 6:00.00 minutes</p> <p>Competitors need to score in both sets of targets to be eligible to earn Time Points. (2017)</p> | <p>Deelnemers kunnen ook tijdbonuspunten verdienen voor efficiëntie. Tijdbonuspunten worden als volgt toegekend:</p> <p>4 pt – Onderdeel voltooid binnen 3:00.00 minuten of minder</p> <p>3 pt - Onderdeel voltooid tussen 3:00.01 en 4:00.00 minuten</p> <p>2 pt - Onderdeel voltooid tussen 4:00.01 en 4:30.00 minuten</p> <p>1 pt - Onderdeel voltooid tussen 4:30.01 - 5:00:00 minuten</p> <p>0 pt - Onderdeel voltooid tussen 5:00:01 - 6:00:00 minuten</p> <p>De deelnemer moet scoren in beide doelen om in aanmerking te komen voor tijdbonuspunten. (2017)</p> |
| 5.3.7 | A competitor can score a maximum of 18 points for hitting the targets (9 on each side of the tree) and an additional maximum of 8 points (4 on each side of the tree) for installing climbing lines. A competitor can also score a maximum of 4 points for completing the event in 3:00.00 minutes or less. (2017) | De deelnemer kan een maximum van 18 punten behalen als hij/zij doelen scoort (9 voor iedere zijde van de boom), alsmede een maximum van 8 punten voor het installeren van de klimlijnen (4 voor iedere zijde van de boom). De deelnemer kan daarnaast nog maximaal 4 punten verdienen door dit wedstrijdonderdeel binnen 3:00:00 minuten af te ronden. (2017) |
| 5.3.8 | A competitor's final placing is based on score, with the highest point total determining the winner. | Het eindklassement wordt gebaseerd op de score, waarbij hij/zij met het hoogste aantal punten de winnaar is. |

| | | |
|-------|--|--|
| 5.3.9 | In the event of a tie, the competitor with the fastest final time is the winner. If the final times are identical, the competitor with the fastest first score time is the winner. (2016) | Bij een gelijke score wint de deelnemer met de snelste tijd. Als deze tijden óók gelijk zijn dan wordt er gekeken naar de snelste tijd waar de eerste worp op is geregistreerd. (2016) |
| | Example scoring: | Voorbeelden: |
| | Competitor A | Deelnemer A |
| | Scores 9 points for hitting the top target, and 4 points for installing a climbing line on the first side, and an additional 5 points for hitting a middle target on the other side of the tree, but receives a 1 point penalty for failing to issue an audible warning and runs out of time before installing the climbing line. Competitor A scores $9 + 4 + 5 - 1 = 17$ points; time 6:00 minutes. | Haalt 9 punten voor het raken van het hoogste doel aan eerste zijde en 4 extra punten voor het installeren van een klimlijn in dat doel, een extra 5 punten voor raken van een middelste doel aan tweede zijde van de boom, maar krijgt 1 strafpunt voor het niet roepen van een hoorbare waarschuwing en krijgt geen klimlijn geïnstalleerd binnen de gestelde tijd in het middelste doel Deelnemer A scoort: $9 + 4 + 5 - 1 = 17$ punten; tijd: 6:00:00 minuten |
| | Competitor B | Deelnemer B |
| | Scores 7 points for hitting a middle target and an additional 3 points for installing a climbing line on the first side. The competitor then scores 5 points for hitting the lower middle target on side two and scores an additional 2 points for installing the climbing line in the second target area. Competitor B finishes the event in 3:54.00 and earns an additional 3 Time Points. Competitor B scores $7 + 3 + 5 + 2 + 3 = 20$ points; time 3:54.00 minutes. (2017) | Haalt 7 punten voor het raken van een middelste doel aan eerste zijde en 3 punten voor het installeren van een klimlijn in dat doel Behaalt 5 bonuspunten voor het raken van het laagste middelste doel aan tweede zijde en 2 punten voor het installeren van een klimlijn in het tweede doel. Deelnemer B rondt dit onderdeel af in 3:54:00 minuten en verdient zo 3 bonuspunten. Deelnemer B scoort: $7 + 3 + 5 + 2 + 3 = 20$ punten; tijd: 3:54:00 minuten (2017) |
| | Competitor C | Deelnemer C |
| | Scores 9 points for hitting the top target on the first side of the tree and then scores an additional 9 points for hitting the top target on the other side but runs out of time before installing a climbing line. Competitor C receives a 3-point deduction for not installing a climbing line. Competitor C scores $9 + 9 - 3 = 15$ points; time 6:00 minutes. | Haalt 9 punten voor het raken van het hoogste doel aan eerste zijde van de boom Haalt 9 punten voor het raken van het hoogste doel aan tweede zijde en krijgt 3 punten aftrek voor het niet installeren van enige klimlijn binnen de gestelde tijd Deelnemer C scoort: $9 + 9 - 3 = 15$ punten; tijd: 6:00:00 minuten |
| | Competitor D | Deelnemer D |
| | Scores 9 points for hitting the top target and an additional 4 for installing the climbing line in the target. Moving to the second side of the tree, the competitor then gets a throwline struck, which can't be removed, but rebounds and scores 5 points for a throw into the lower middle target. At this point, Competitor D asks the Event Head Judge to stop time. Competitor D receives a 1-point penalty for the line left in the tree. Competitor D scores $9 + 4 + 5 - 1 = 17$ points; time 5:46.00 minutes. (2015) | Haalt 9 punten voor het raken van het hoogste doel aan eerste zijde en 4 extra punten voor het installeren van een klimlijn in dat doel, Bij het bewegen naar de tweede zijde van de boom, raakt zijn/haar werplijn vast, die niet verwijderd kan worden, maar hij/zij herstelt zich en scoort Deelnemer D gaat verder met het scoren van 5 punten voor een worp in het laagste middelste doel. aan de andere kant van de boom. Vervolgens vraagt Deelnemer D besluit een eindscore te registreren het juryhoofd de tijdsregistratie te staken. Deelnemer D krijgt 1 strafpunt voor de in de boom achtergebleven lijn. met een totale tijd van 5:46:00 minuten. Deelnemer D scoort: $9 + 4 + 5 - 1 = 17$ punten; tijd: 5:46:00 minuten |
| | Competitor placing would be B-1st, D-2nd, A-3rd, C-4th | Klassement ziet er als volgt uit: B: 1ste, D: 2de, A: 3de, C-4de |
| 5.4 | Penalties | Overtredingen |
| | Mandatory Penalties: | Strafpunten bindend voorgeschreven: |
| | A competitor will be penalized for the following infractions: | Voor de volgende overtredingen worden strafpunten toegekend: |
| 5.4.1 | 3-point penalty for not installing a climbing line. | 3 strafpunten voor het niet installeren van enige klimlijn. |
| 5.4.2 | 1-point penalty for each non-scoring line or throw weight left in the tree when time expires. | 1 strafpunt voor elke niet scorendelijn of werpzak die achterblijft in de boom op het moment dat de tijdslimiet verloopt. |

| | | |
|------------|---|--|
| 5.4.3 | 3-point penalty for the throw weight or climbing line landing outside the flagged area. | 3 strafpunten voor het gooien van het werpzakje buiten het gemarkeerde gebied. |
| 5.4.4 | 1-point penalty for breaking a limb within the diameter range designated by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition. Up to two 1-point penalties will be allowed. A third broken limb within the specified diameter range will result in disqualification. | 1 strafpunt voor het breken van een grote tak, vallend in de diameterklasse zoals voorafgaand aan de wedstrijd door het juryhoofd is vastgesteld. Er geldt een maximum van 2 overtredingen op deze regel, met een aftrek van 1 punt per overtreding. Een derde overtreding leidt tot diskwalificatie. |
| 5.4.5 | 1-point penalty for each failure to issue an audible warning and receive confirmation of "all clear" from the Event Head Judge before throwing or removing any throwline with a throw weight attached. Up to two 1-point penalty warnings will be audibly issued by the Event Head Judge. The third offense will result in a disqualification. (2016) | 1 strafpunt voor elke keer dat de deelnemer niet hoorbaar de waarschuwt en van de hoofdjury bevestiging middels "all clear" krijgt, voordat de werplijn met het werpzakje gegooid of verwijderd wordt. Er geldt een maximum van 2 overtredingen op deze regel, met een aftrek van 1 punt per overtreding. Het juryhoofd deelt de waarschuwingen luid en duidelijk uit. Een derde overtreding leidt tot diskwalificatie. (2016) |
| 5.5 | Disqualification | Uitsluitingsgronden |
| | Mandatory Disqualification: | Diskwalificatie bindend voorgeschreven : |
| | A competitor will be disqualified for the following infractions: | Een deelnemer wordt gediskwalificeerd voor de volgende overtredingen: |
| 5.5.1 | Being more than 5 minutes late for event. | Meer dan 5 minuten te laat zijn bij een wedstrijdonderdeel. |
| 5.5.2 | Two throws (throwlines with weights attached or climbing lines) that land outside the flagged area. | Twee worpen (werplijnen met werpzakjes of klimlijnen) die landen buiten het gemarkeerde gebied. |
| 5.5.3 | Failure to issue an audible warning (third offense). | Het niet hoorbaar roepen van een waarschuwing (derde overtreding). |
| 5.5.4 | Misconduct. | Onbehoorlijk gedrag. |
| 5.5.5 | Breaking a limb within the diameter range as set by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition (third offense). | Een derde overtreding voor het breken van een grote tak, vallend in de diameterklasse zoals voorafgaand aan de wedstrijd door het juryhoofd is vastgesteld. |
| | Discretionary Disqualification: | Diskwalificatie ter vrije beoordeling van bevoegde personen: |
| | A competitor may be disqualified, at the discretion of the judges, for the following infractions: | Een deelnemer kan door de jury worden gediskwalificeerd in de volgende situaties: |
| 5.5.6 | Breaking of a limb larger than the maximum diameter designated by the Event Head Judge prior to the beginning of the competition. | Het breken van een tak dikker dan de vastgestelde maximum diameter, zoals voorafgaand aan de wedstrijd door het juryhoofd is vastgesteld. |

2017

| 6 | BELAYED SPEED CLIMB EVENT | BELAYED SPEED CLIMB |
|-------|--|---|
| 6.1 | Event Summary | Samenvatting |
| | The Speed Climb tests the competitor's ability to climb a predetermined route from the ground to about 60 feet (18 meters) up a tree with a belayed climbing system for safety. The event is timed, and the competitor who reaches and rings the final bell of the course, in the least amount of time wins. There could be more than one bell placed in the tree to determine the route; in such an event, the climber shall ring all the bells in order to complete the event. | De Speed Climb test het vermogen van de deelnemer om, via een vooraf bepaalde route, vanaf de grond tot een punt op ongeveer 18 meter (60 feet) in de boom te klimmen. De deelnemer wordt gezeerd in een veiligheidsklimsysteem. De Belayed Speed Climb is een onderdeel met een tijdselement. De deelnemer die in de kortste tijd de laatste bel op de route luidt, is de winnaar. Om de route te bepalen, kunnen er meerdere bellen in de boom hangen. In dat geval moet de klimmer alle bellen luiden om het onderdeel volledig afgewerkt te hebben. |
| 6.2 | Belayed Speed Climb Rules | Regels bij de Belayed Speed Climb |
| 6.2.1 | Each competitor shall be equipped with, and use, an: <ul style="list-style-type: none"> • approved climbing-style helmet, • approved eye protection, • approved tree-climbing saddle/harness, and • appropriate clothing and footwear (2016) | Iedere deelnemer moet uitgerust zijn met de volgende zaken: <ul style="list-style-type: none"> • goedgekeurde klimhelm, • goedgekeurde oogbescherming, • goedgekeurde klimgordel/harnas, en • goedgekeurde kleding en schoeisel (2016) |
| 6.2.2 | Competitors shall be tied in with an approved climbing line and friction hitch or device at all times. An impartial belayer provides belay for the competitor during the climb. | De deelnemer moet te allen tijde gezeerd zijn met een goedgekeurde klimlijn, een goedgekeurde schuifknoop of mechanisch klimhulpmiddel. Een overdraagbaar zekeringssysteem voorziet in de ankering van de deelnemer gedurende de klim. |
| 6.2.3 | Competitors signal the judges when ready and wait for the Event Head Judge to signal that the timers are ready to begin. (2016) | De deelnemer geeft aan de jury te kennen dat hij/zij gereed is om te starten en dient dan te wachten op het signaal van het juryhoofd dat de tijdswaarnemers gereed zijn om te starten. (2016) |
| 6.2.4 | The judges start the clock when the competitor's second foot leaves the ground. | De jury start de tijdsregistratie als de tweede voet van de deelnemer de grond loslaat. |
| 6.2.5 | The judges stop the clock when the competitor rings the final bell. | De tijdsregistratie wordt stopgezet als de deelnemer de laatste bel luidt. |
| 6.2.6 | Competitors shall follow the predetermined route and remain tied in at all times. | De deelnemer moet de vooraf bepaalde route volgen en te allen tijde gezeerd blijven. |
| 6.2.7 | After completing the climb, the competitor is responsible for bringing the line back down the tree to set the course for the next competitor. | Na afloop van zijn/haar klim, dient de deelnemer de lijn op dusdanige wijze mee naar beneden te nemen, dat de route voor de volgende deelnemer gereed staat. |
| 6.2.8 | When technician belayed, the competitor may not use the section of the climbing line from the termination attachment on the climbing saddle/harness to the top pulley block (the lead of the rope) to advance their position. If this section of the climbing line is used to advance position, the first offense will generate a warning; a second offense will generate a disqualification. | Wanneer de deelnemer gezeerd wordt door een van de technici via een katrolsysteem, mag de deelnemer de zekeringlijn niet gebruiken als hulp bij het klimmen. Indien de deelnemer dit deel van de lijn gebruikt om te klimmen volgt een waarschuwing. Een tweede overtreding resulteert in diskwalificatie. |
| 6.2.9 | Competitors may use the section of the climbing line from the top pulley block to the ground (the fall of the rope) to aid the climb, or lines set in the tree exclusively to aid in ascent. | De deelnemer mag ten behoeve van de klim dat deel van de klimlijn gebruiken tussen het bovenste verankeringspunt en de grondzekering, of de lijnen die speciaal in de boom hangen ten behoeve van de klim. |

| | | |
|--------|---|---|
| 6.2.10 | Certain branches may be marked with tape to denote a point beyond which the competitor cannot touch. A first offense of touching beyond these marks will result in a 1-point penalty. A second offense will result in disqualification. (2017) | Bepaalde takken kunnen worden gemarkeerd met tape om een punt aan te duiden waarboven de deelnemer het niet mag aanraken. Een eerste overtreding van het raken van een of meer dan deze markeringen resulteert in een straf van 1 punt. Een tweede overtreding leidt tot diskwalificatie. (2017) |
| 6.2.11 | A competitor who breaks a limb larger than the predetermined maximum size may be disqualified at the discretion of the Event Head Judge. | Een deelnemer die een tak breekt die groter is dan de vooraf bepaalde maximale grootte kan worden gediskwalificeerd, dit ter beoordeling van de hoofdjury. |
| | Deleted | Verwijderd |
| | Deleted | Verwijderd |
| 6.3 | Scoring the Belayed Speed Climb (20 possible points) | Puntentelling bij de Belayed Speed Climb (20 punten mogelijk) |
| 6.3.1 | There will be either three or five Belayed Speed Climb timers. When five timers are available, the high and low times are thrown out, and the remaining three times are averaged to provide the official time. | Er zijn of 3 of 5 tijdopnemers voor de Belayed Speed Climb. Als er 5 tijdopnemers beschikbaar zijn worden de hoogste en laagste tijden buiten beschouwing gelaten. De resterende 3 tijden worden gemiddeld en gelden als officiële tijd. |
| 6.3.2 | The event is based purely on time. | Dit onderdeel kent enkel en alleen het criterium tijd als wedstrijdelement. |
| 6.3.3 | The fastest competitor to the top is the winner and receives 20 points. | De deelnemer die het snelst de top bereikt is de winnaar en krijgt 20 punten. |
| 6.3.4 | The remaining competitors' scores are calculated by subtracting the fastest competitor's time (in seconds) from the times of each of the other competitors. | De score van de overige deelnemers wordt berekend door de tijd van de snelste deelnemer (in seconden) van de tijd van de andere deelnemers af te trekken. |
| 6.3.5 | For every 2-second difference in time between those scores, 1 point (of the 20 possible points) is deducted from the competitor's score. Example scoring: The fastest competitor completes the climb in 2 minutes, 27.46 The second-fastest competitor completes the climb in 2 minutes, 41.82 seconds (161.82 seconds). Time difference = 14.36 seconds = 7.18 point deduction The fastest competitor receives 20 points. The second-fastest competitor receives 12.82 points (20-7.18). | Voor elke 2 seconden verschil in tijd tussen de snelste tijd en de tijd van de andere deelnemers, wordt 1 punt (van de mogelijke 20 punten) afgetrokken. Voorbeeld: De snelste deelnemer voltooit de klim in 2:27:46 seconden De tweede snelste deelnemer voltooit de klim in 2:41:82 seconden (=161.82 seconden) Het tijdsverschil (161.82 – 147.46) = 14.36 seconden = (14.36/2) 7.18 punten aftrek De snelste deelnemer krijgt 20 punten De tweede snelste deelnemer ontvangt 12.82 punten (20-7.18) |
| 6.4 | Penalty | Overtredingen |
| | Mandatory Penalty | Strafpunten bindend voorgeschreven |
| | The following infraction will result in a 1-point penalty: | Voor de volgende overtredingen wordt 1 strafpunt uitgedeeld: |
| 6.4.1 | Touching branch beyond tape. (2017) | Het aanraken van de tak voorbij de markeringstape (2017) |
| 6.5 | Disqualification | Uitsluitingsgronden |
| | Mandatory Disqualification: | Diskwalificatie bindend voorgeschreven : |
| | A competitor will be disqualified for the following infractions: | Een deelnemer wordt gediskwalificeerd voor de volgende overtredingen: |
| 6.5.1 | Second infraction of using the lead of the rope to advance position (see Rule 6.2.8). | Een tweede overtreding op het gebruik van de ankerlijn bij het klimmen. (Zie regel 6.2.8) |
| 6.5.2 | Dropping a piece of equipment (see Rule 2.2.32). | Het laten vallen van een deel van de uitrusting. (Zie regel 2.2.32) |
| 6.5.3 | Failure to remain tied in. | Het niet gezekeerd zijn. |

| | | |
|-------|---|---|
| 6.5.4 | Being more than 5 minutes late for event. | Meer dan 5 minuten te laat zijn bij een wedstrijdonderdeel. |
| 6.5.5 | Misconduct. | Onbehoorlijk gedrag |
| 6.5.6 | Second infraction of touching branch beyond tape. (2017) | Het voor de tweede keer aanraken van de tak voorbij de markeringstape (2017) |
| | Discretionary Disqualification: | Diskwalificatie ter vrije beoordeling van bevoegde personen |
| | A competitor may be disqualified, at the discretion of the Event Head Judge, for the following infractions: | Een deelnemer wordt gediskwalificeerd op aanbeveling van de hoofdjury, voor de volgende overtredingen: |
| 6.5.7 | Dangerous uncontrolled swing. | Gevaarlijk ongecontroleerd zwaaien |
| 6.5.8 | Leaping or jumping, creating excessive slack. | Het uitvoeren van een sprong, waarmee de zekeringslijn overmatig slap komt te hangen. |
| 6.5.9 | Breaking of a sizable branch (size to be determined by the Event Head Judge prior to the event). | Het breken van een grote tak (grootte vooraf bepaald door het juryhoofd, voorafgaand aan de wedstrijd). |

2017

| 7 | ASCENT EVENT | ASCENT EVENT |
|-----|---|--|
| 7.1 | Event Summary | Samenvatting |
| | The Ascent Event tests the competitor's ability to efficiently and safely use their selected and approved ascent system. The event assesses the competitor's efficiency in attaching the ascent system to the ascent line(s), ascending to the bell, and transferring into a descent system. The actual descent is not part of the event. Points are earned for speed as well as for meeting predetermined safety objectives. | Bij het Ascent Event wordt het vermogen van de deelnemer getest om het door hem/haar gekozen en goedgekeurde klimsysteem efficiënt en veilig te gebruiken. De deelnemer wordt beoordeeld op zijn/haar efficiëntie bij het bevestigen van het klimsysteem aan de stijglijn(en), het klimmen naar de bel en het omschakelen naar een daalsysteem. De afdaling zelf maakt geen deel uit van het evenement. Punten worden zowel verdiend voor snelheid als voor het voldoen aan de vooraf vastgestelde veiligheidsdoelen. |
| | Event Setup | Opstelling van dit wedstrijdonderdeel: |
| | The height can be set from 12 to 25 meters (39 ft, 4.5 in to 82 ft, 0.25 in). The finishing bell shall be installed at a distance of 38 centimeters (15 in) horizontally from the competitor's line. All competitors (men and women) ascend to the same predetermined height. | De hoogte kan worden ingesteld op 12 tot 25 meter. De finishbel moet op een afstand van 38 centimeter, horizontaal van de lijn van de deelnemer worden geïnstalleerd. Alle deelnemers (m/v) klimmen naar dezelfde vooraf bepaalde hoogte. |
| | Three sets of times will be recorded: Setup Time (attachment of ascending system to ascent line(s) and on-rope rest), Ascent Time (climb from ground to predetermined height), and Changeover Time (conversion from ascent to descent system). | Er worden drie tijden vastgelegd: 1. voorbereidingstijd (bevestiging van klimsysteem aan de opgaande lijn (en) en systeem test op het touw of in systeem hangen volledig van de grond), 2. stijgtijd (klim van grond naar vooraf bepaalde hoogte) en 3. omsteltijd (omschakeling van stijg- naar daalsysteem) . |
| | Motorized ascent systems may not be used during the event. | Gemotoriseerde klimsystemen mogen tijdens het evenement niet worden gebruikt. |
| | Ascent lines may be set in three configurations (Appendix 7) on a lowerable attachment point. Any combination of mechanical device and knotted cordage approved during gear inspection may be used. Systems will be set up, including the transfer to descent, during the gear inspection and recorded on the scoresheets. The system used during the Ascent Event must be the same system demonstrated during gear inspection. | De klimlijnen kunnen op drie manieren (Appendix 7) op een neerlaatbaar of naar beneden te laten bevestigingspunt ingesteld worden. Elke combinatie van mechanisch onderdelen en geknoopt touw, goedgekeurd tijdens de materialenkeuring mag worden gebruikt. De systemen worden getoond, inclusief de omschakeling naar het daalsysteem, tijdens de materiaalkeuring en vastgelegd op de scoreformulieren. Het systeem dat wordt gebruikt tijdens het Ascent Event moet hetzelfde systeem zijn dat tijdens de materiaalinspectie is getoond. |
| | The ascent lines shall be attached to a lowerable attachment point, controlled by a ground technician using a haul line. Additionally, an overhead belay system shall be in place and competitors shall be on belay at all times while aloft. | De opstijglijnen moeten worden bevestigd aan een neerlaatbaar bevestigingspunt, bestuurd door een grondtechnicus met behulp van een treklijn om het bevestigingspunt naar beneden te brengen. Bovendien moet er bovenin een secundair zekering systeem aanwezig zijn en moeten de deelnemers te allen tijde gezekeerd zijn tijdens het werken op hoogte. |

| 7.2 | Ascent Event Rules | Regels bij het onderdeel Ascent Event |
|-------|---|--|
| 7.2.1 | <p>Each competitor shall be equipped with, and use, an:</p> <ul style="list-style-type: none"> • approved climbing-style helmet, • approved eye protection • approved tree-climbing harness (lightweight harness with dorsal attachment will be provided to be worn under the climber's harness, if required), • approved ascent and descent system, and • appropriate clothing and footwear. | <p>Iedere deelnemer moet uitgerust zijn met de volgende zaken:</p> <ul style="list-style-type: none"> • goedgekeurde klimhelm, • goedgekeurde oogbescherming • goedgekeurde klimharnas (lichtgewicht valbeveiliging gordel met een rugbevestiging wordt verstrekt om te worden gedragen onder het klimharnas, indien nodig) • goedgekeurd stijg- en daalsysteem, en • goedgekeurde kleding en schoeisel. |
| 7.2.2 | <p>Each competitor may configure the ascent line(s) in any format of his/ her choice on a lowerable attachment point, as outlined in Appendix 7. The attachment point will be lowered for each competitor for setup approval. Competitors may use the installed line(s) provided for the event or replace the line(s) with an approved climbing line(s) of the competitor's choice prior to the timed portion of the event.</p> | <p>Elke deelnemer mag de stijglijn (en) in elk formaat naar eigen keuze configureren op een naar beneden te laten bevestigingspunt, zoals beschreven in Appendix 7. Het bevestigingspunt wordt voor elke deelnemer neergelaten voor instellingsgoedkeuring. Deelnemers mogen de geïnstalleerde lijn (en) voor het evenement gebruiken of de lijn (en) vervangen door een goedgekeurde klimlijn (en) naar keuze, voorafgaand aan het desbetreffende wedstrijdonderdeel.</p> |
| 7.2.3 | <p>The Head Technician will verify from the scoresheet that the ascent and descent systems used are the same ones demonstrated during gear inspection. If they are not, the competitor will not be permitted to compete in the Ascent Event.</p> | <p>De hoofdtechnicus controleert aan de hand van het wedstrijdformulier controleren of de gebruikte klim- en afdalingssystemen dezelfde zijn als die tijdens de materiaalinspectie zijn getoond. Als dat niet het geval is, mag de deelnemer niet deelnemen aan het Ascent Event.</p> |
| 7.2.4 | <p>An impartial belayer provides belay for the competitor during the climb.</p> | <p>Een onpartijdige zekeraar zorgt voor de valbeveiliging van de deelnemer tijdens de klim.</p> |
| 7.2.5 | <p>Competitors shall keep the belay line attached to the harness and remain on belay at all times while participating in this event</p> | <p>Deelnemers zetten de zekeringlijn vast aan het harnas en blijven te allen tijde gezekerd tijdens deelname aan dit wedstrijdonderdeel.</p> |
| 7.2.6 | <p>The technician shall perform a test to demonstrate the effectiveness and adjustment of the belay safety equipment with the competitor attached</p> | <p>De technicus moet een test uitvoeren om de effectiviteit en afstelling van het valbeveiligingssysteem van de aangelijnde deelnemer aan te tonen.</p> |
| 7.2.7 | <p>The competitor may have his/her climbing system, including non-PPE components, as fully assembled as desired, but nothing may be attached to the ascent line(s) prior to the start of the event. Any pre-weighting of the ascent line (e.g. adding a shot pouch or tying a knot in the ascent line) is not permitted prior to the Head Judge saying "Go." Any moving rope system shall have a stopper knot installed at the end of the line(s) prior to the competitor setting up his/her ascent system.</p> | <p>De deelnemer mag zijn / haar klimsysteem, inclusief niet-PBM-componenten, zo volledig uitgerust hebben als gewenst, maar er mag, voorafgaand aan het begin van dit wedstrijdonderdeel, niets aan de stijglijn (en) worden bevestigd. Het verzwaren van de lijn (met bijvoorbeeld werpzakjes of knopen in het touw) is niet toegestaan voordat de hoofdjury van het evenement "Go" zegt.</p> <p>Bij ieder bewegend touwsysteem, moet aan het eind van de lijn een stopknoop geïnstalleerd zijn, voordat de deelnemer zijn/haar opstijgsysteem opzet.</p> |

| | Setup Time | Vorbereitungstijd |
|--------|---|---|
| 7.2.8 | The competitor shall start the event from a 1-meter (~3-ft) diameter circle marked on the ground. The center of the circle shall be 3 meters (~10 ft) from the ascent line(s). | De deelnemer begint het evenement vanaf een cirkel met een diameter van 1 meter (~ 3 ft) op de grond. Het middelpunt van de cirkel bevindt zich op 3 meter (~ 10 ft) van de opstijglijn (en). |
| 7.2.9 | The competitor advises the Event Head Judge when ready and waits for the Event Head Judge to signal that the timers and technicians are ready to proceed. | De deelnemer meldt de hoofdjury wanneer hij gereed is en wacht tot de hoofdjury meldt dat de tijdsopnemers en technici klaar zijn om verder te gaan. |
| 7.2.10 | Three times shall be recorded for setup. The timers start the clock when the Event Head Judge says "Go." | Met drie timers wordt geklokt voor de voorbereiding. De tijdsregistratie start als de hoofdscheidsrechter "Go" zegt. |
| 7.2.11 | When the Event Head Judge says "Go," the competitor steps out of the circle and attaches his/her ascent system to the ascent line(s). The competitor must attach and configure the ascent system completely, including any foot/knee ascenders, foot loops, chest harnesses, tethers/ tenders, etc. The competitor then performs an on-rope test by raising both feet off the ground and placing both arms out away from his/her body, ensuring that body weight is placed in the ascent system, and not accessory components. This will signal to the Event Head Technician that the competitor has completed the setup. No part of the competitor's body may be in contact with the ground during the on-rope test. | Wanneer de hoofdscheidsrechter "Go" zegt, stapt de deelnemer uit de cirkel en bevestigt zijn / haar opstijgsysteem aan de stijglijn(en). De deelnemer moet het opstijgsysteem volledig bevestigen en configureren, inclusief voetklemmen / kniestijgklemmen, voetlussen, borstharnassen, rope wrench, enz. De deelnemer voert dan een systeemtest uit, door beide armen weg van het lichaam te houden. Op deze manier wordt het lichaamsgewicht in het stijgsysteem wordt geplaatst, en niet in de aanvullende onderdelen. Dit is het signaal waarmee de deelnemer aan de hoofdtechnicus laat weten dat hij/zij de voorbereiding heeft voltooid. Geen enkel deel van het lichaam van de deelnemer mag tijdens de systeemtest in contact komen met de grond. |
| 7.2.12 | The timers stop the clock when the Event Head Technician, as signaled by the competitor holding arms out and taking both feet off the ground, says "Time." | De tijdsregistratie stopt wanneer de hoofdjury "Tijd" roept. De hoofdjury doet dit op aangeven van de deelnemer die zijn armen uitstrekt en beide voeten van de grond haalt. |
| 7.2.13 | Once time has stopped, the Event Head Technician confirms the correct setup. | Zodra de tijdsregistratie beëindigd is, bevestigt de hoofdjury de juistheid van de voorbereiding. |
| 7.2.14 | If the setup is not successful (e.g. system does not hold or safety components are not attached), setup time will not be awarded. | Als de voorbereiding niet succesvol is bevonden (bijvoorbeeld als het systeem het niet hield of als er geen veiligheidsonderdelen zijn aangesloten), worden er geen punten toegekend voor de voorbereidingstijd. |
| 7.2.15 | If any life-support components are not attached or are configured incorrectly, a 3-point mandatory penalty will be given, in addition to the lost setup time. It is the competitor's responsibility to ensure proper and complete setup prior to signaling to the Event Head Technician | Als er geen valbeveiliging is bevestigd of verkeerd is ingesteld, worden 3 strafpunten gegeven, boven op de verloren voorbereidingstijd. Het is de verantwoordelijkheid van de deelnemer om te zorgen voor een juiste en volledige voorbereiding voordat hij aan de hoofdtechnicus doorgeeft dat hij gereed is. |
| 7.2.16 | Once the system has been fully evaluated, the competitor may descend back to the ground. At this time, the competitor has the opportunity to reset his/her system before starting their timed ascent. No components of the system may be changed at this time. If changes must be made (e.g. addition of a foot ascender, chest harness, tethers/tenders, gloves, etc.), the competitor forfeits his/her setup time. | Zodra het systeem volledig is gecheckt, kan de deelnemer weer afdalen. Op dit moment heeft de deelnemer de mogelijkheid om zijn / haar systeem aan te passen, Fine tunen, voordat de getimedestijging begint. Er mogen nu geen veranderingen meer aan het stijg- en daalsysteem worden doorgevoerd. Als er wijzigingen moeten worden aangebracht (bijv. toevoeging van een voet stijgers, borstharnas, thethers/tenders, handschoenen, enz.), Verliest de deelnemer zijn / haar voorbereidingstijd. |
| 7.2.17 | The time limit for the setup is 90 seconds | De tijdslimiet voor de voorbereiding is 90 seconden. |

| | Ascent Time | Stijgtijd |
|--------|---|--|
| 7.2.18 | The competitor advises the Event Head Judge when ready and waits for the signal that the timers and technicians are ready to proceed | De deelnemer verwittigt het juryhoofd dat hij klaar is en wacht op het signaal dat de tijdsopnemers en technici klaar zijn. |
| 7.2.19 | Three times shall be recorded for ascent. The timers start the clock when the competitor's second foot leaves the ground. | 3 tijdsopnemers registreren de tijd voor de stijging. De tijdsopnemers starten de klok op het moment dat de tweede voet van de deelnemer de grond verlaat. |
| 7.2.20 | The timers stop the clock when the competitor rings the bell at the top of the climb with his/her hand. | De timers stoppen de tijdsregistratie wanneer de deelnemer de bel luidt aan het einde van de klim, met zijn/haar hand. |
| 7.2.21 | The time limit for the ascent is 60 seconds. | De tijdslimiet voor de opstijging is 60 seconden. |
| | Changeover time | Omsteltijd |
| 7.2.22 | Three times shall be recorded for the changeover to descent. The timers start the clock when the competitor rings the bell at the top of the climb. | Drie timers registreren de tijd voor het omschakelen naar het daalsysteem. De timers starten de klok wanneer de deelnemer aan het einde van de klim, in de top de bel luidt. |
| 7.2.23 | Immediately after ringing the bell, the competitor must change over to his/her approved descent system. All components of the system that may hinder descent must be detached from the competitor or the ascent line, such that the competitor is able to start the descent without hindrance (e.g. foot ascenders must be detached from the ascent line, but ascenders may be left on the ascent line above the competitor if they are detached from the competitor) | Direct na het luiden van de bel moet de deelnemer overschakelen naar zijn goedgekeurde afdalingssysteem. Alle onderdelen van het systeem die de afdaling kunnen belemmeren, moeten losgemaakt zijn van de deelnemer of de opstijglijn, zodanig dat de deelnemer de afdaling kan starten zonder belemmeringen. (bijvoorbeeld voet stijgers moeten worden losgemaakt van de klimlijn, maar mogen achterblijven op de klimlijn boven de deelnemer als ze zijn losgemaakt van de deelnemer). |
| 7.2.24 | Equipment must be appropriately secured to the competitor or attached to the ascent line prior to ringing the bell for the second time. Cams left on the ascent line(s) must be engaged. Violations of this rule will result in loss of changeover time points | Materiaal moet veilig bevestigd bevestigd zijn aan de deelnemer of aan de klimlijn van de deelnemer, voordat de bel voor de tweede keer geluid wordt. Klemmen op de stijglijn moeten zijn gesloten. Overtredingen van deze regel resulteert in het verlies van punten voor het onderdeel omschakelen. |
| 7.2.25 | The timers stop the clock when the competitor rings the bell at the top of the climb a second time. | De tijdsregistratie stopt wanneer de deelnemer de bel aan het einde van de klim voor de tweede keer luidt. |
| 7.2.26 | The tree technician must verify that the descent system is attached correctly and no components from the ascent remain that may hinder descent. If the descent system is not correct, the competitor will not receive changeover points. | De boomtechnicus moet controleren of het afdalingssysteem correct is bevestigd en of er geen onderdelen van het klimsysteem achterblijven die de afdaling kunnen belemmeren. Als het afdalingssysteem niet correct is, ontvangt de deelnemer geen punten voor het omschakelen. |
| 7.2.27 | Once the descent mode has been verified by the tree technician, the competitor shall retrieve any components left on the ascent line. After the competitor has communicated with the belayer his/her intent to descend, the competitor may do so at a safe speed. | Zodra de afdalingsmodus akkoord is bevonden door de boomtechnicus, moet de deelnemer alle achtergebleven onderdelen op de stijglijn terughalen. Nadat de deelnemer met de zekeraar zijn/haar voornemen om af te dalen heeft gecommuniceerd, kan de deelnemer overgaan tot de afdaling op een veilige snelheid. |
| 7.2.28 | The competitor is required to remain on belay at all times during the descent. | De deelnemer moet tijdens de afdaling te allen tijde gezekeerd blijven. |
| 7.2.29 | The descent is not a timed portion of the event. | De afdaling is geen getimed deel van het evenement. |
| 7.2.30 | The time limit for the changeover is 90 seconds. | De tijdslimiet voor de omschakeling is 90 seconden. |

| 7.3 | Scoring the Ascent Event (25 possible points) | Puntentelling bij de Ascent Event (max. 25 punten) |
|------------|--|--|
| 7.3.1 | For each section recorded, three stopwatches are used. Time is recorded to the hundredth of a second. | Voor elke geregistreerde sectie worden drie stopwatches gebruikt. De tijd wordt opgenomen tot op de honderdste van een seconde. |
| 7.3.2 | For the Setup and Changeover times, up to 3 Time Points can be awarded based on completion time. Time Points are awarded as follows: <ul style="list-style-type: none"> • 3 points – completed in 9.99 seconds or less • 2 points – completed in 10.00 to 24.99 seconds • 1 point – completed in 25.00 to 44.99 seconds • 0 points – completed in 45.00 seconds or more | De instellingen en omsteltijden kunnen maximaal 34 tijdpunten worden toegekend op basis van de voltooiingstijd. Tijdpunten worden als volgt toegekend: <ul style="list-style-type: none"> • 3 punten - voltooid in 9,99 seconden of minder • 2 punten - voltooid in 10.00 tot 24.99 seconden • 1 punten - voltooid in 25.00 tot 44.99 seconden • 0 punt - voltooid in 45.00 of meer seconden |
| 7.3.3 | A competitor who fails to finish within the time limit in any of the three sections of the event will be called to the ground and will receive only those points accumulated within that time. The time limit for the ascent is 60 seconds. The time limit for the setup and changeover are each set at 90 seconds | Een deelnemer die niet binnen de tijdslimiet in een van de drie onderdelen van het evenement eindigt, wordt naar de grond geroepen en ontvangt alleen de punten die binnen die tijd zijn verzameld. De tijdslimiet voor de klim is 60 seconden. De tijdslimiet voor de voorbereiding en omsteltijd zijn beide 90 seconden. |
| 7.3.4 | For the ascent, the three times are averaged to produce the final ascent time. The competitor with the fastest ascent time will receive 17 points. | Voor de beklimming worden de drie tijdsregistraties gemiddeld om de uiteindelijke stijgtijd te bepalen. De deelnemer met de snelste opstijgtijd krijgt 17 punten. |
| 7.3.5 | The remaining competitors' scores are calculated by subtracting the fastest competitor's time (in seconds) from the times of each of the other competitors | De scores van de overige deelnemers worden berekend door de tijd van de snelste deelnemer (in seconden) van de tijden van elk van de andere deelnemers af te trekken. |
| 7.3.6 | For every 2-second difference in time between those scores, 1 point (of the 17 possible points) is | Voor elke 2-seconden tijdsverschil tussen die scores, wordt 1 punt (van de 17 mogelijke punten) afgetrokken van de score van de deelnemer. |
| | Example scoring: The fastest competitor (A) completes the climb in 0:12.49 seconds. The second-fastest competitor (B) completes the climb in 0:13.33 seconds. (B) 13.33 minus (A) 12.49 = 00.84 seconds = 0.42 point deduction. The fastest competitor receives 17 points The second-fastest competitor receives 16.58 points (17 – 0.42) for the ascent | Voorbeeld: Snelste deelnemer (A): 12.49 seconden. Deelnemer met de tweede tijd (B) voltooit de klim in: 13.33 seconden. Verschil in tijd (B - A) is 0.84 seconden = 00.42 aftrek De snelste deelnemer krijgt 17 punten. De op één na snelste deelnemer ontvangt (17 – 0.42 =)16.58 punten voor de klim. |
| 7.3.7 | Two additional points will be earned for incorporating a series backup in an ascent system (see Appendix 5 for definition) | Twee extra punten kunnen verdiend worden voor het inbouwen van een meelopende backup in een stijgsysteem (zie Appendix 5 voor definitie) |
| 7.3.8 | In case of a tie, the competitor with the fastest ascent time wins. | In het geval van gelijkspel wint de deelnemer met de snelste opstijgtijd. |

| | | |
|------------|--|---|
| 7.4 | Penalties | Overtredingen |
| | Mandatory Penalty | Strafpunten bindend voorgeschreven: |
| | A competitor will receive a 3-point penalty and a warning for the following infractions: | Een deelnemer ontvangt 3 strafpunten en een waarschuwing bij de volgende overtredingen: |
| 7.4.1 | Tampering or interfering with components of the fall-protection equipment. | Het manipuleren of storen van onderdelen van het valbeveiligingssysteem. |
| 7.4.2 | Preventing the correct function of a mechanical device | Voorkomen van de juiste werking van enig mechanisch onderdeel |
| 7.4.3 | Placing hands above a footlock Prusik. | Het plaatsen van handen boven een footlock Prusik . |
| 7.4.4 | Misconfigured or detached life-support components during the timed portion of the event. | Verkeerd gebruik of losgekoppeld zijn van de zekeringen tijdens het tijdsregistratie gedeelte |
| 7.5 | Disqualification | Uitsluitingsgronden |
| | Mandatory Disqualification | Diskwalificatie bindend voorgeschreven : |
| | A competitor will be disqualified for the following infractions: | Een deelnemer wordt gediskwalificeerd voor de volgende overtredingen: |
| 7.5.1 | A second mandatory penalty. | Een tweede verplichte straf. |
| 7.5.2 | Dropping a piece of equipment while working aloft. | Het laten vallen van een deel van de uitrusting bij het werken op hoogte. |
| 7.5.3 | Failure to remain tied in. | Nalaten om vast te houden. |
| 7.5.4 | Being more than 5 minutes late for the event. | Meer dan 5 minuten te laat zijn bij het aanvangen van dit onderdeel. |
| 7.5.5 | Misconduct. | Onbehoorlijk gedrag |

2017

| 8 | MASTERS' CHALLENGE | MASTERS' CHALLENGE |
|-----|--|---|
| 8.1 | Event Summary | Samenvatting |
| | <p>The Masters' Challenge is the championship round of the competition. The top men and top women finishers from the preliminary round advance to the Masters' Challenge to compete for the title. The Masters' Challenge is designed to judge the competitors' overall productivity and skill with a rope and saddle/harness in the tree. Competitors are judged and scored on their knowledge and their ability to demonstrate mastery of different climbing techniques, use of equipment, poise in the tree, and safe working practices.</p> <p>At the Event Head Judge's signal, "Go," a competitor enters the designated work area. The competitor shall perform a visual tree assessment, install any necessary climbing and/or belay equipment, and then enter the tree. The competitor proceeds to three work stations in the tree. In some situations, a fourth station may be added to increase the difficulty of the climb and provide additional opportunity for the judges to assess a competitor's abilities. Each competitor may choose the route and order in which to approach the work stations. At each work station, a competitor should demonstrate the ability to work freely with both hands (2017).</p> <p>At each of three of four stations, the competitor shall ring a bell with a handsaw before continuing to the next station. One of the stations is equipped with a graduated plumb bob suspended from the limb. If a competitor puts too much weight on the limb, causing the plumb bob to drop and touch a height marker, fewer points are earned for completing the activity. Another station is equipped with wooden dowels in a bucket and a target on the ground. A competitor is tested on his/her ability to toss limbs to a designated area. A competitor can make three attempts to land a limb into a target. A maximum time to complete the event is specified in advance. The climb is timed to assess overall productivity, but the Masters' Challenge is not a speed event. (2016)</p> | <p>De Masters' Challenge is de kampioenschapsronde van de wedstrijd. De beste heren en dames van de voorgaande ronden gaan door naar de Master's Challenge om te strijden voor de titel. De Masters' Challenge is een onderdeel dat erop gericht is om van de deelnemer diens algemene productiviteit en vaardigheid te testen in het hanteren van lijn en gordel in de boom. Deelnemers worden beoordeeld op hun kennis en vaardigheid en in hoeverre zij kunnen tonen dat zij verschillende technieken beheersen: klimtechnieken, gebruik van materialen, evenwicht in de boom en het tonen van veilige werkpraktijken.</p> <p>Op het signaal "GO" van de hoofdjury betreedt de deelnemer het aangeduide werkgebied. De deelnemer moet voordat hij/zij begint een visuele boomcontrole (VTA) uitvoeren, de benodigde klim- en/of zekeringsmaterialen installeren en dan de boom betreden. Zijn/haar weg voert langs drie werkposten in de boom. In een enkel geval mag, indien gewenst, een vierde post worden toegevoegd om de moeilijkheidsgraad te verhogen. Dit geeft de jury dan een extra mogelijkheid om de vaardigheden van de deelnemers te testen. Iedere deelnemer mag zelf de route en volgorde bepalen om de werkposten te bereiken. Op iedere werkpost dient de deelnemer zijn vaardigheid te laten zien in het vrij werken met beide handen (2017).</p> <p>Bij elke van de 3 of 4 posten moet de deelnemer een bel luiden met de handzaag alvorens verder te gaan naar de volgende post. Voorts is een van de posten uitgerust met een schietlood. Als de deelnemer te veel gewicht op de tak legt, waardoor het schietlood zakt en een hoogtemarkering raakt, dan worden er minder punten toegekend voor voltooiën van deze post. Een andere post is uitgerust met houten blokken in een emmer en een doel op de grond. De deelnemer wordt getest op zijn vermogen om takken in een bepaald doel te gooien. De deelnemer kan drie pogingen doen om de tak in het doel te gooien. Vooraf is bepaald hoeveel tijd het gehele onderdeel maximaal mag duren. De klim wordt getimed om een indruk te krijgen van de algemene productiviteit, maar de Masters' Challenge is geen snelheidsonderdeel (2016)</p> |

| 8.2 | Masters' Challenge Rules | Regels bij het onderdeel Masters' Challenge |
|--------|---|---|
| 8.2.1 | <p>Each competitor shall be equipped with, and use, an:</p> <ul style="list-style-type: none"> • approved climbing-style helmet, • approved eye protection, • approved handsaw and scabbard, • approved tree-climbing saddle/harness, • approved work-positioning lanyard, and • appropriate clothing and footwear (2016) | <p>Iedere deelnemer moet uitgerust zijn met de volgende zaken:</p> <ul style="list-style-type: none"> • goedgekeurde klimhelm, • goedgekeurde oogbescherming, • goedgekeurde handzaag en holster, • goedgekeurde klimgordel/harnas, • goedgekeurde werkpositioneringslijn (fliplijn) en, • goedgekeurde kleding en schoeisel. (2016) |
| 8.2.2 | <p>Prior to a competitor starting the event, all equipment shall be placed in a designated area inside the event arena. Once the time starts, no more equipment can be brought into the designated area or event arena.</p> | <p>Voordat de deelnemer begint met de finale moet al het materiaal het onderdeelterrein binnen gebracht worden en geplaatst worden op een aangewezen plek. Op het moment dat de tijd van het onderdeel start mag er geen materiaal meer binnen het onderdeelterrein gebracht worden.</p> |
| 8.2.3 | <p>All personal equipment shall meet the requirements of Rule 2.2.1.</p> | <p>Al het persoonlijke materiaal dient te voldoen aan de regels zoals beschreven in punt 2.2.1.</p> |
| 8.2.4 | <p>The number of competitors who advance to the Masters' Challenge depends on the total number of competitors in the event. For competitions with 30 or fewer, three advance; 31 to 40, four advance; 41 or greater, five advance. (Exceptions may be made with the approval of the organizing TCC committee and prior to the beginning of the competition).</p> | <p>Het aantal deelnemers dat door gaat naar de Masters' Challenge hangt af van het totaal aantal deelnemers van de wedstrijd. Bij wedstrijden met minder dan 30 deelnemers gaan er 3 door, bij 31 t/m 40 deelnemers gaan er 4 door en bij 41 of meer deelnemers gaan er 5 door. (Uitzonderingen kunnen gemaakt worden met goedkeuring van het organiserende TCC-comitee en voorafgaand aan de wedstrijd).</p> |
| 8.2.5 | <p>If one of the top competitors is unable to participate, the competitor with the next highest score may climb as an alternate, at the discretion of the Head Judge.</p> | <p>Kan een van deze beste deelnemers niet meedoen, dan kan als alternatief de deelnemer met de eerstvolgende hoogste score in zijn plaats klimmen. Dit ter vrije bepaling van de jury.</p> |
| 8.2.6 | <p>Once the top competitors have been determined, the Head Judge sets the order in which the competitors climb. The top finisher is given first choice, followed in order of finish during the preliminary round.</p> | <p>Zodra de beste deelnemers bekend zijn, zal de jury een volgorde bepalen waarin deze klimmen. De nummer 1 uit de voorronde krijgt de eerste keus, gevolgd naar rangorde van puntentotaal in de voorronde.</p> |
| 8.2.7 | <p>Competitors are then sequestered until it is time for each individual competitor to climb. Competitors are sequestered where they cannot visually or audibly benefit until it is time for each individual competitor to climb.</p> | <p>Vervolgens worden de deelnemers van elkaar afgezonderd, tot het moment waarop elk van hen moet klimmen. De deelnemers worden dusdanig van elkaar afgezonderd zodat zij niets van de wedstrijden kunnen horen en zien totdat het hun beurt is.</p> |
| 8.2.8 | <p>A competitor shall not witness or listen to comments about another competitor's climb before the time he or she is scheduled to climb, but may watch after completing his or her own climb. For example, the second competitor may not watch the first competitor, but the first competitor may watch the second.</p> | <p>Geen van de deelnemers mag de klim van een andere deelnemer bijwonen of luisteren naar het commentaar voordat hij/zij zelf aan de beurt is geweest, hierna mag dat wel. Voorbeeld; de tweede deelnemer mag de klim van de eerste deelnemer niet bijwonen, maar de eerste deelnemer mag de klim van de tweede deelnemer wel bijwonen.</p> |
| 8.2.9 | <p>The Head Judge shall set an adequate time limit for a competitor to set up, install a climbing line, perform the climb, and remove all climbing equipment from the tree. This time shall be established and announced before the event begins.</p> | <p>De hoofdjury stelt een tijdslimiet in waarin de deelnemer een klimlijn kan installeren, zijn/haar klim kan uitvoeren en al zijn/haar materiaal uit de boom kan verwijderen. Deze tijdslimiet wordt voor aanvang van de wedstrijd vastgesteld en bekendgemaakt.</p> |
| 8.2.10 | <p>Official timing begins when the Event Head Judge says "Go" and instructs the competitor to proceed.</p> | <p>De tijd start na het signaal "Go" van de hoofdjury van dit onderdeel en wanneer hij de deelnemer heeft aangegeven het gemarkeerde speelveld te betreden.</p> |

| | | |
|--------|--|---|
| 8.2.11 | Official timing stops when a competitor returns to the ground and successfully removes all equipment installed during the event (including all throwlines/throw weights, climbing lines, belay equipment, and climbing hardware). Equipment is considered removed from the tree when it is no longer in contact with the tree. (2016) | De officiële tijdsmeting stopt als de deelnemer terugkomt op de grond en al zijn/haar in de boom geïnstalleerde materiaal succesvol verwijderd heeft (inclusief alle werplijnen/werpszakjes, klimlijnen, zekeringsmaterialen en andere 'klimhardware'). Het materiaal wordt geacht verwijderd te zijn als het niet meer in contact staat met de boom (2016) |
| 8.2.12 | If a competitor does not complete the climb within the time limit, the score received to that point is used as the competitor's score. A competitor will be called to the ground by the Event Head Judge if the time limit elapses or safety standards are violated. | Keert de deelnemer niet terug binnen de tijdslimiet, dan worden alleen punten gegeven tot het moment waarop hij/zij het onderdeel moet beëindigen. De deelnemer wordt door de jury naar beneden geroepen als de tijdslimiet is verstreken of wanneer de veiligheidsvoorschriften worden geschonden. |
| 8.2.13 | If a competitor fails to remove all the equipment in the tree within the time limit, a 20-point penalty will be assessed. | Als het de deelnemer niet lukt om binnen de tijd zijn/haar materiaal uit de boom te verwijderen, dan worden 20 strafpunten berekend. |
| 8.2.14 | The event is timed as a means of assessing overall productivity. Preliminary ranking will count as a tiebreaker in the case of identical scores. If preliminary rankings are identical, Masters time is the final tiebreaker. (2016) | De tijd van de klim wordt geregistreerd om een indruk te krijgen van de algemene productiviteit. Bij gelijke score is de plaatsing in de voorrondes beslissend voor de uitslag, bij gelijke plaatsing in de voorrondes is de geregistreerde tijd van de Masters' uiteindelijk doorslaggevend. (2016) |
| 8.2.15 | Previously installed climbing lines are not permitted in this event. | Eerder geplaatste klimlijnen zijn niet toegestaan bij dit onderdeel. |
| 8.2.16 | A competitor receives 10 points for installing the throwline on the first attempt. Each throw attempt thereafter will be worth 2 points less, with the fifth attempt worth 2 points. Additional throw attempts will receive 0 points. If more than one access line or climbing line is set by the competitor, points for installing the throwline will only be awarded for the first access or climbing line set. | De deelnemers ontvangen 10 punten voor het in één worp installeren van de klimlijn. Iedere worp hierna is telkens 2 punten minder waard. De vijfde worp is twee punten waard. Overige worpen ontvangen 0 punten. Als er meer dan 1 klimlijn door de deelnemer wordt geïnstalleerd worden alleen punten toegekend aan de eerst geplaatste klim of toegangslijn |
| 8.2.17 | The tree is divided into five sections for scoring the setting of the throwline in the tree. A competitor receives 1 point for installing the throwline in the lowest section and 5 points for the highest section. A competitor who utilizes more than five throws to install a throwline receives no height points. | De boom wordt verdeeld in vijf secties om het installeren van klimlijnen te kunnen waarderen. De deelnemers krijgen 1 punt voor het installeren van de werplijn in de laagste sectie en 5 punten voor de hoogste sectie. Deelnemers die meer dan 5 worpen nodig hebben voor het installeren van de werplijn ontvangen geen punten voor de hoogte. |
| 8.2.18 | Competitors shall issue the audible warning, "stand clear," and receive confirmation of "all clear" from the Event Head Judge before throwing or removing a throwline with the throw weight attached. An audible warning shall also be issued before manipulation of the throwline when the possibility of accidental removal of the throw weight exists. Failure to issue audible warnings prior to each throw will result in a 1-point deduction for each infraction of this rule. Two 1-point audible penalty warnings will be issued. The third offense will result in a disqualification. (2017) | Deelnemers dienen hoorbaar de waarschuwing "stand clear" te roepen en van de hoofdjury bevestiging middels "all clear" te krijgen, voordat de werplijn met het werpszakje gegooid of verwijderd mag worden. Deze waarschuwing dient ook gebruikt te worden, als het gevaar bestaat dat het werpszakje naar beneden kan vallen bij het bewerken van de werplijn. Laat men, voorafgaand aan iedere worp , geen waarschuwingssignaal horen, dan resulteert dit in een aftrek van 1 punt per overtreding, met een maximum van 2 overtredingen op deze regel. Een derde overtreding resulteert in diskwalificatie. (2017) |
| 8.2.19 | The competitor shall issue an audible warning prior to ringing the bell at each station or tossing the first limb. Failure to issue an audible warning will result in a 3-point penalty. A second failure to issue an audible warning while aloft will result in disqualification. (2017) | De deelnemer dient een hoorbaar waarschuwingssignaal af te geven voordat hij/zij de bel luidt op iedere werkpost of voordat hij/zij gooit met de eerste tak. Het nalaten van het geven van een hoorbaar waarschuwingssignaal, bij het werken op hoogte, leidt tot diskwalificatie. (2017) |

| | | |
|--------|--|---|
| 8.2.20 | If a competitor's throwline with weight attached leaves the flagged area during a throw, while being manipulated or otherwise removed from the tree, a warning will be issued. A second offense will result in disqualification from the event. | Als de deelnemer zijn/haar werpzakje en/of een klimlijn tijdens een worp, installatie in of verwijdering uit de boom, buiten het gemarkeerde gebied terechtkomt, dan wordt een waarschuwing gegeven. Een tweede overtreding leidt tot diskwalificatie voor dit onderdeel. |
| 8.2.21 | A competitor may receive up to 3 additional points, awarded at the discretion of the judges, for creative technique and/or skill displayed while setting the throwline. A competitor who utilizes more than five throws to install a throwline may receive bonus points if applicable. | De deelnemers kunnen tot 3 extra punten van de jury krijgen voor het tonen van creatieve technieken en/of vaardigheden tijdens het plaatsen van de werplijn. Deelnemers die meer dan 5 worpen nodig hebben voor het installeren van de werplijn ontvangen kunnen toch bonuspunten ontvangen indien van toepassing. |
| 8.2.21 | Deleted | Verwijderd |
| 8.2.22 | Deleted | Verwijderd |
| 8.2.23 | A competitor is awarded up to 10 points for successfully completing each of the following activities: a. Handbell Stations: Competitor is required to ring bell with a handsaw. b. Limb Toss Station: Competitor is required to first ring bell and then to throw a limb at a designated target. If unsuccessful, a competitor may throw a second or third limb. Only one throw will be scored. Ring the bell is worth 4 points and a successful limb toss is worth 2, 4, or 6 additional points, resulting in a maximum of 10 points. No points will be awarded if the bell is not rung prior to throwing the limb. See Rule 3.4.1 for limb size and target size specifications. (2017) c. Graduated Plumb Bob Station: The Competitor will attempt to ring the bell with a handsaw without allowing the plumb bob to touch the graduated high markers. The competitor shall ring the bell with a handsaw without allowing the weight to hit the ground. The graduated height markers will be worth 4, 7, and 10 points. If the weight touches the lowest marker, the competitor does not receive any points for successfully completing the activity (section F on scoresheet) at that station. (2017) d. No completion points are awarded at stations where a competitor fails to correctly complete the required activity. | Deelnemer krijgt tot 10 bonuspunten voor het volbrengen van elk van de volgende opdrachten: a. Handzaag post: De deelnemer moet de bel luiden met de handzaag. b. Takwerp post: De deelnemer moet eerst de bel luiden met de handzaag en vervolgens een tak werpen in het daarvoor bestemde doel. Indien dit de eerste keer niet succesvol verloopt mag een 2 ^e en 3 ^e tak geworpen worden. Er kan slechts 1 worp scoren. Voor het luiden van de bel worden 4 punten toegekend en voor een succesvolle takwerp 2, 4, of 6 aanvullende punten, met in totaal een maximum van 10 punten. Er worden geen punten toegekend indien de bel niet is geluid alvorens de takken te werpen. Zie regel 3.4.1. voor takgrootte en de specificaties van de omvang van het doel. (2017) c. Takloop post: De deelnemer moet proberen de bel luiden met een handzaag zonder dat het schietlood een van de hoogte markeringen raakt. De deelnemer moet de bel luiden met een handzaag zonder dat het schietlood de grond raakt. De op verschillende hoogte geplaatste markeringen zijn 4, 7 en 10 punten waard. Raakt het schietlood de laagste markering, dan krijgt de deelnemer geen voor het succesvol uitvoeren van deze taak (sectie F op het scoresheet) bij deze post. (2017) d. Er worden geen punten toegekend voor het voltooiën van posten, wanneer de deelnemer de opdrachten niet geheel en volgens de regels volbrengt. |
| 8.2.24 | Each competitor is scored on the criteria identified on the official score sheet. | De deelnemer krijgt een score op basis van de criteria op de officiële scorelijst. |

| | | |
|------------|--|--|
| 8.2.25 | A competitor will be disqualified for dropping a piece of equipment while working aloft. When the competitor is working on the ground during the official timed period (e.g., setting or removing lines or equipment in the tree), equipment that hits the ground will not incur an automatic disqualification. Rather, these infractions shall be judged using the appropriate sections of the score sheet. Safe use of equipment such as throwbags and various friction-reducing devices should be rewarded. A competitor who removes equipment (e.g., throwbags, friction-reducing devices, ropes) from the tree in an uncontrolled or unsafe manner shall be penalized. It shall be up to the discretion of the judges whether the infractions were deemed accidental or intentional and penalties levied accordingly. An unsafe act may result in disqualification. | Voor het uit de boom laten vallen van materiaal wordt de deelnemer gediskwalificeerd. Wanneer de deelnemer tijdens de officieel geklokte tijd, nog op de grond werkt, en dan materiaal laat vallen (bijvoorbeeld tijdens het installeren van lijnen of materiaal), dan betekent dit niet automatisch diskwalificatie. Deze overtredingen worden wel beoordeeld op de aparte hiervoor bedoelde gedeeltes van het scoreformulier. Het veilig gebruiken van materiaal als werpzakjes en de diverse friction reducers (cambium savers) moet worden beloond. Het ongecontroleerd of onveilig verwijderen van materiaal (bijvoorbeeld werpzakjes, friction reducers en/of lijnen) wordt bestraft. Het is ter beoordeling van de jury of de overtredingen per ongeluk of met opzet zijn begaan en zullen als zodanig bestraft worden. Een onveilige handeling kan tot diskwalificatie leiden. |
| 8.3 | Scoring the Masters' Challenge (up to 300 possible points) | Puntentelling bij het onderdeel Masters' Challenge (max. 300 punten) |
| 8.3.1 | There will be either three or five Masters' Challenge judges. When five judges are available, the high and low scores are thrown out, and the remaining three scores are averaged to provide the official score. | Er zijn of 3 of 5 juryleden voor de Masters. Als er 5 juryleden beschikbaar zijn worden de hoogste en laagste scores buiten beschouwing gelaten. De resterende 3 scores beogen het gemiddelde en worden als officiële score aangehouden. |
| 8.3.2 | The judges score a competitor's movements from the time the official time begins until the competitor finishes all the work stations, returns to the ground, and successfully removes all equipment installed during the event; runs out of time; or is disqualified. | De jury beoordeelt de handelingen van de deelnemer vanaf het moment waarop het startsein is gegeven tot het moment waarop hij/zij alle werkposten heeft afgelegd, op de grond is teruggekeerd en met succes al zijn/haar materiaal uit de boom heeft verwijderd, de tijd is verstreken, of is gediskwalificeerd. |
| 8.3.3 | A competitor receives points only for tasks that were completed within the time limit. If the competitor times out, s/he should receive points in any of the scoring sections even if all of the tasks pertinent to that section have not been completed. | Een deelnemer ontvangt punten voor de posten die zijn uitgevoerd binnen de tijdslimiet. Als de deelnemer de tijdslimiet heeft bereikt zal hij toch punten scoren voor de uitgevoerde onderdelen, zelfs als hij niet alle posten heeft uitgevoerd. |
| 8.3.4 | Individual scoresheets are provided to each of the scoring judges for each of the competitor. | Elk jurylid krijgt voor elke deelnemer een apart scoreformulier. |
| 8.3.5 | Preliminary points do not carry over to the Masters' Challenge. The overall winner of the competition will be the competitor with the highest point total in the Masters' Challenge. For tiebreakers, see Rule 8.2.14. (2016) | Punten uit de voorronden worden niet meegenomen in de Masters. De deelnemer met het hoogste puntentotaal in de Masters' Challenge is de uiteindelijke winnaar. In geval van gelijke scores, zie regel 8.2.14. (2016) |
| 8.4 | Penalties | Overtredingen |
| | Mandatory Penalties | Strafpunten bindend voorgeschreven |
| | A competitor will be penalized for the following infractions: | Een deelnemer kan strafpunten ontvangen voor de volgende overtredingen: |
| 8.4.1 | A 20-point deduction will be assessed for failing to retrieve all equipment within the time limit. | 20 strafpunten worden toegepast als niet alle materiaal verwijderd is binnen de tijdslimiet. |
| 8.4.2 | 1-point penalty for each failure to issue an audible warning before throwing or removing a throw-weight (includes mechanical devices). (see Rule 8.2.18) (2016) | 1 strafpunt voor iedere keer dat nagelaten wordt een hoorbare waarschuwing te roepen alvorens het gooien of verwijderen van een werpzakje (inclusief mechanische hulpmiddel). (Zie regel 8.2.18. (2016) |
| 8.4.3 | A 3-point penalty for failure to issue an audible warning when necessary while aloft. (2017) | 3 strafpunten voor het nalaten van het geven van een hoorbare waarschuwing indien nodig bij het werken op hoogte. (2017) |
| | Discretionary Penalties (determined by Scoring Judges) | Strafpunten ter vrije beoordeling van bevoegde personen (te bepalen door de scorerende-jury) |

| | | |
|------------|---|--|
| 8.4.4 | A competitor can receive up to a 5-point deduction for any of the following: unsafe acts, poor performance, or poor techniques. | Een deelnemer kan tot 5 strafpunten ontvangen voor ieder van de volgende zaken: onveilige acties, slecht klimwerk, of slechte techniek. |
| | Discretionary Penalties (determined by Event Head Judge) | Strafpunten ter vrije beoordeling van bevoegde personen (te bepalen door het juryhoofd) |
| | A 3-point penalty and audible warning will be given for any of the following infractions: | Een aftrek van 3 punten en een hoorbaar waarschuwingssignaal worden door het juryhoofd gegeven voor een van de volgende overtredingen: |
| 8.4.5 | Dangerous uncontrolled swing. | Het maken van een ongecontroleerde zwaai. |
| 8.4.6 | Failure to maintain a taut climbing system or climbing above the ti | Het niet 'op spanning houden' van het klimsysteem of klimmen boven het ankerpunt. |
| 8.4.7 | High-speed or dangerous movement. | Het maken van te snelle of gevaarlijke bewegingen. |
| 8.5 | Disqualification | Uitsluitingsgronden |
| | Mandatory Disqualification | Diskwalificatie bindend voorgeschreven : |
| | A competitor will be disqualified for the following infractions: | Een deelnemer wordt gediskwalificeerd voor de volgende overtredingen: |
| 8.5.1 | Dropping a piece of equipment while working aloft (see Rule 2.2.32). | Het laten vallen van een deel van de uitrusting tijdens het klimmen in de boom. Zie regel 2.2.32 |
| 8.5.2 | Failure to remain tied-in to the tree on at least one point of attachment. | Het niet aan minimaal één punt aangebonden of gezekerd zijn. |
| 8.5.3 | Failure to issue an audible warning (third offense) prior to throwing or removing a throw weight. (2017) | Het niet hoorbaar roepen van een waarschuwing (derde overtreding), voorafgaand aan het gooien of verwijderen van een werpzakje. (2017) |
| | Second offense of failure to issue an audible warning when necessary while aloft. (2017) | Het voor een tweede keer nalaten van het geven van een hoorbare waarschuwing indien nodig bij het werken op hoogte. (2017) |
| 8.5.4 | Two throws (throwlines with weights attached or climbing lines) that land outside the flagged area. | Twee worpen (klimlijnen met werpzakjes of klimlijnen) die buiten het gemarkeerde speelveld landen |
| 8.5.5 | More than 5 minutes late for event. | Meer dan 5 minuten te laat zijn bij aanvang van het onderdeel. |
| 8.5.6 | Misconduct. | Onbehoorlijk gedrag. |
| 8.5.7 | Leaving the pre-designated area or bringing in equipment from outside the pre-designated area once the official time has begun. | Het verlaten van het gemarkeerde speelveld, of het aanvoeren van materiaal van buiten het gemarkeerde speelveld na aanvang van de starttijd van het onderdeel. |
| 8.5.8 | Placing handsaw in the mouth. | De handzaag in de mond plaatsen. |
| 8.5.9 | Breaking of sizeable branch (size to be decided prior to the event, at the Event Head Judge's discretion). | Het breken van een grote tak (grootte van de tak voorafgaand aan de wedstrijd bepaald door de hoofdjury). |
| 8.5.10 | A second discretionary penalty (as determined by Event Head Judge). | Een tweede toekenning van strafpunten voor slechte uitvoering van taken (te bepalen door de hoofdjury) |

| 8.6 | Potential Bonuses | Mogelijke bonuspunten |
|-------|--|---|
| 8.6.1 | <p>A competitor may receive up to 5 additional bonus points, at the judges' discretion, for each of the following (for a total of 15 potential bonus points):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Overall demonstration of skill, style, and presentation throughout the climb. • Use of innovative techniques and equipment. • Overall demonstration of safe work practices and techniques, including visual tree assessment. | <p>Een deelnemer kan ter vrije bepaling van de jury 5 bonuspunten verdienen voor elk van de volgende gevallen (met een totaal van 15 mogelijke bonuspunten):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Een algehele goede indruk geven van vakmanschap, stijl en presentatie tijdens de gehele klim. • Gebruik maken van innovatieve technieken en materiaal. • Een algehele goede indruk geven van veilig werken en technieken en het uitvoeren van een visuele boomcontrole (VTA) |

2017

APPENDIX 1

World-Record Attempt for Secured Footlock

The following criteria shall be met in order for a chapter or other group to sponsor a Secured Footlock event for the purposes of setting a new world record.

1. A current member of an ITCC Committee (Rules, Operations, Technical, ETCC/NATCC/APTCC) serves as an independent judge.
2. The chapter or associate organization undertaking the attempt shall arrange for an appropriate ITCC committee member to be present and pay all associated costs.
3. All equipment used by the climbers and officials shall satisfy the requirements listed in the current ITCC rules and regulations.
4. The rules for the Secured Footlock event shall be followed (see Rules 7.1–7.5.4).
5. When electronic timing is used, an additional three manual timings by stopwatch shall be taken as a backup in case of failure of the electronic timing device. If the electronic device fails, the three manual times will be added together and an average time recorded. The three manual times recorded shall have no more than 50/100ths of a second difference between the fastest and slowest time to qualify for recording. If times fall outside this range, no world record time can be recorded.
6. When only manual timing is used, five stopwatches shall be used, and the highest and lowest times are discarded. The three remaining times will be added together and an average time recorded. The three manual times recorded shall have no more than 50/100ths of a second difference between the fastest and slowest time to qualify for recording. If times fall outside this range, no world record time can be recorded.
7. A world record time will not be considered official until the request for validation form (attached) has been completed, returned to the ITCC staff liaison at ISA headquarters, and signed by the ITCC Committee Chair.

| | |
|--|---|
| | APPENDIX 2 |
| | ITCC Head-To-Head Secured Footlock |
| | Event Summary |
| | <p>The Head-to-Head Secured Footlock is a stand-alone event. A ‘Head-to-Head’ Secured Footlock event may take place at any competition held under the auspices of ISA.</p> <p>Deleted</p> <p>The Secured Footlock measures a competitor’s ability to perform a vertical ascent into a tree using a Prusik hitch or other approved friction hitch for fall protection and the footlock rope-climbing method on a doubled climbing line. The height is 15 meters (49 feet, 2.5 inches) for both the men’s and women’s events. A height of 12 meters (39 feet, 4.5 inches) may be used for both the men’s and women’s events at Chapter level if height constraints are an issue. Mechanical ascenders may not be used. The event is timed, and the competitor with the fastest time wins.</p> <p>In the Head-to-Head Secured Footlock, two climbers compete at a time on separate climbing systems, with separate timing systems in use.</p> <p>All equipment used by the climbers and officials shall satisfy the requirements listed the current ITCC rules and regulations. Rules 7.2.1 –7.2.17, 7.3.1, and 7.4.1–7.5.4.) from the Secured Footlock Event shall be followed.</p> <p>When electronic timing is used, an additional three manual timings by stopwatch shall be taken as a backup in case of failure of the electronic timing device. If the electronic device fails, the three manual times will be added together and an average time recorded. The three manual times recorded shall have no more than 50/100ths of a second difference between the fastest and slowest time to qualify for recording. If times fall outside this range, no world record time can be recorded.</p> <p>When only manual timing is used, five stopwatches shall be used, and the highest and lowest times are discarded. The three remaining times will be added together and an average time recorded. The three manual times recorded shall have no more than 50/100ths of a second difference between the fastest and slowest time to qualify for recording. If times fall outside this range, no world record time can be recorded.</p> <p>If all requirements of Appendix 1 (World-Record Attempt for Secured Footlock) are met, times will be recorded as world records.</p> |

| | |
|--|---|
| | APPENDIX 3 |
| | Aerial Rescue |
| | Event Scenario Examples |
| | <p>The event committee should write an Aerial Rescue scenario for their individual event. The scenario should be kept confidential prior to the competition and be outlined for the competitors during the event walk-through meeting prior to the start of the competition.</p> |
| | <p>The following are examples of possible Aerial Rescue event scenarios:</p> <p><u>Example #1</u> – Weather conditions - 95° F (35° C) sunny / high humidity Situation- You notice that the climber is not moving in the tree. Climber condition- The climber is conscious, breathing hard, and his face is red. He is also having trouble communicating.</p> <p><u>Example #2</u> – Weather conditions – 59° F (15° C) Cloudy and wet Situation- A climber has slipped and fallen while moving through the tree. He has taken a violent swing fall hitting the main trunk Climber condition- The climber is conscious but is holding his left arm. He is in pain and is unable to descend from the tree.</p> <p><u>Example #3</u> – Weather conditions –70° F (21° C) Sunny Situation- A climber is working in a takedown situation, and has cut the back of his left leg with a chainsaw. Climber condition- The climber is unable to stop the bleeding while in the tree.</p> |

APPENDIX 4

Guidelines for divisions with One or Two Competitors

In the event that there are only one or two competitors in a division (male or female) at the chapter level, the potential climber representative shall be deemed to be eligible to compete at ITCC if s/he meets the criteria listed below during the chapter competition.

In the event that there are three or more climbers at the chapter level (in either division), the criteria below do not apply.

- Competitor shall attempt each of the five preliminary events
- Competitor shall score points in three of the five events
- Competitor shall successfully complete at least two stations in the work climb (excluding the landing station) before time runs out, then descend to the ground in a controlled manner and detach from their climbing system thus demonstrating an ability to safely move through the tree.
- Competitor shall attempt a Masters' Challenge climb and, at the minimum set a climbable line, enter the tree, and reach one station before timing out.

Deleted

The intention of these criteria is to provide any serious competitor, regardless of his or her degree of experience or time in the field, with an opportunity to rise to the challenge of competing at the international level.

| APPENDIX 5 | |
|--------------------|--|
| DEFINITIONS | |
| | <p>Moving Rope System (see Rule 2.2.20 below) A fall protection system in which the rope adjustment device advances along a moving line. Doubled rope technique (Drdt) or running rope systems are examples of Moving Rope Systems (contrast with Stationary Rope System).</p> <p>Series backup (see Rule 7.3.7) A secondary rope attachment (e.g. rope grab, mechanical ascender, six-coiled Prusik, or other accepted device), used to prevent a fall in the case of primary rope-attachment failure. Secondary attachments may be attached to the same climbing line as the primary attachment or to a second climbing line. Both climbing lines are attached to the same anchor point</p> |
| | <p>Stationary Rope System (see Rule 2.2.20 below) A fall protection system in which the rope adjustment device moves along a stationary working line (contrast with Moving Rope System).</p> |
| 2.2.20 | <p>Lines used for work positioning when using a Moving Rope System shall be a minimum of 11mm diameter and shall have a minimum breaking strength of 22kN. Ropes used for ascending and Stationary Rope Systems shall be a minimum of 10mm in diameter and shall have a minimum breaking strength of 22kN. When using Stationary Rope Systems, the competitor shall use a device that meets the criteria indicated in Rule 2.2.1 and is approved by the manufacturer for Stationary Rope Systems as a stand-alone device. The device shall also be compatible for use with the line's diameter and construction.</p> |

APPENDIX 6

TREE TECHNICIANS' GUIDE

The following information is to be relayed to the Event Head Judge, Event Head Technicians, and Scoring Judge on the ground by radio:

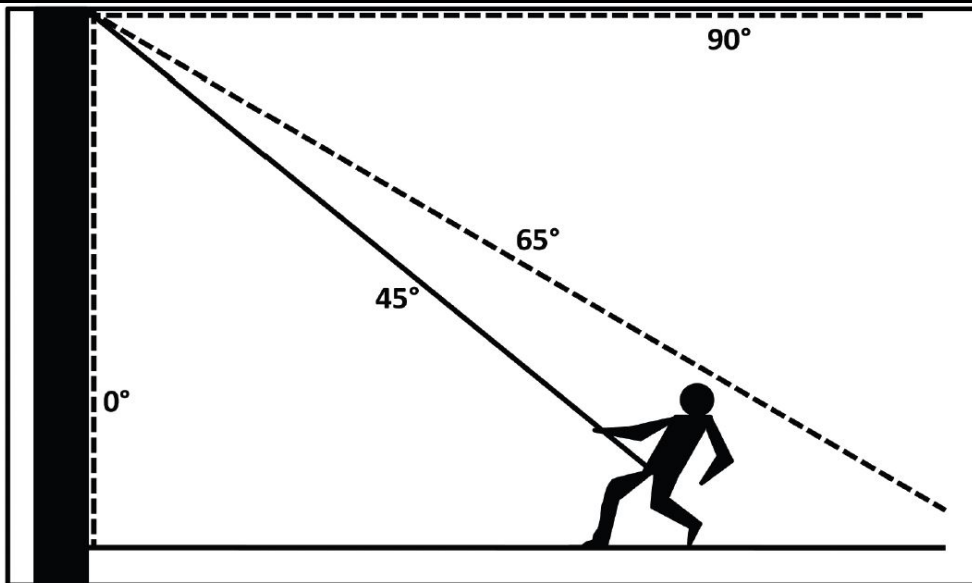
- Proof loading of system prior to use during whole climb
- Use of lanyard, when it is installed while moving out onto limb
- Slack in the line
- Line angle during limb walk
- Dangerous actions

Further information shall only be transmitted upon demand from the ground.

Please try to be consistent in the way you communicate the information between competitors.

Transmit facts, not opinion. Keep it short and concise.

Pass on the information when the climber passes the point where any part of his/her work-positioning system is at 45° from the vertical.



APPENDIX 7

Ascent Event Attachment Configurations

The following information is to be used by the setup crew throughout the event. This setup will be part of the lowerable attachment point used by competitors for the ascent. During the gear inspection, the Head Technician will ask competitors for their preferred configuration and record it on their respective scoresheet. This configuration selection may not be changed after gear inspection. The overhead haul line (A) is attached using a retraced figure-8 knot. This haul line is part of the lowerable anchorage system. The access line(s) can then be attached in three different configurations.

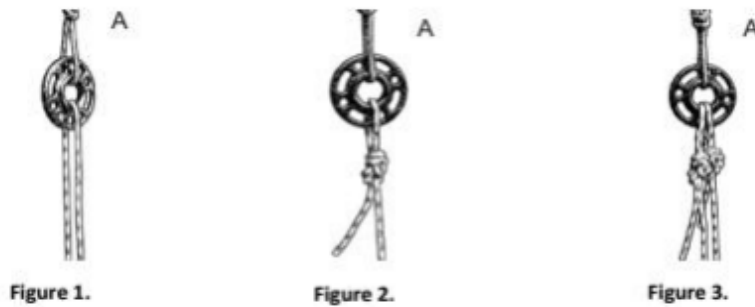


Figure 1.

Figure 2.

Figure 3.

Figure 1. Moving: A single rope passed through the anchor in a moving rope setup

Figure 2. Single stationary: A single rope attached using a retraced figure-8 knot in a stationary rope setup.

Figure 3. Double stationary: Double ropes attached using retraced figure-8 knots in a stationary rope setup

| | |
|--|--|
| | APPENDIX 8 |
| | Score Sheets and Judges' Quick Reference Guides |
| | <p>The Judges' Quick Reference Guides (QRG) are a new addition for 2016. The QRGs are intended to be used as both training for new judges, as well as a reference throughout the competition. They are NOT a substitute to the Rule Book.</p> <p>Prior to the start of setup of a competition, judges and technicians can refer to the QRG to see if there are any changes to setup, per rule changes.</p> <p>Once the scoring and judging teams are formed the group can use the QRGs to review new rules. Any queries about new rules or the use of the scoresheets shall be addressed with the Rules Chair, Head Judge and/or the Head Scorer. It is the responsibility of all judges and scorers to be completely familiar with the rules pertaining to their event.</p> <p>During the event, the QRGs can be printed and adhered to the fronts of clipboards for constant reference by judges, for penalties and disqualifications, landing specifications (Work Climb), and discretionary judging guidance (Masters' Challenge).</p> |